

Επίσημη Εφημερίδα C 172 E

της Ευρωπαϊκής Ένωσης

48ο έτος

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

12 Ιουλίου 2005

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ανακοινώσεις

Συμβούλιο

2005/C 172 E/01

Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 23/2005, της 12ης Απριλίου 2005, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας και την τροποποίηση της οδηγίας 2004/35/ΕΚ

1

2005/C 172 E/02

Κοινή θέση (ΕΚ) αριθ. 24/2005, της 18ης Απριλίου 2005, που καθορίστηκε από το Συμβούλιο με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (οπτική ακτινοβολία) (19η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)

26

EL

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 23/2005

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 12 Απριλίου 2005

για την έκδοση οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας και την τροποποίηση της οδηγίας 2004/35/ΕΚ

(2005/C 172 E/01)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ασφαλής άσκηση των δραστηριοτήτων εξόρυξης μεταλλευμάτων: Συνοδευτικά μέτρα παρακολούθησης των πρόσφατων ατυχημάτων σε μονάδες εξόρυξης», περιλαμβάνει μεταξύ των προτεραιοτήτων της την ανάληψη πρωτοβουλίας για τη ρύθμιση της διαχείρισης των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας. Η ενέργεια αυτή συμπληρώνει τις πρωτοβουλίες στο πλαίσιο της οδηγίας 2003/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Δεκεμβρίου 2003, μέσω της τροποποίησης της οδηγίας 96/82/ΕΚ του Συμβουλίου για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες ⁽⁴⁾ καθώς και τη σύνταξη εγγράφου αναφοράς για τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές που θα αφορά τη διαχείριση των στείρων και των απορριμμάτων κατεργασίας που προκύπτουν από τις

εξορυκτικές δραστηριότητες στο πλαίσιο της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης ⁽⁵⁾.

- (2) Με το ψήφισμα που εξέδωσε σχετικά με την ανακοίνωση αυτή στις 5 Ιουλίου 2001 ⁽⁶⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστήριξε ένθερμα την ανάγκη έκδοσης οδηγίας για τα απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας.

- (3) Η απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον ⁽⁷⁾ θέτει ως στόχο, όσον αφορά τα απόβλητα που εξακολουθούν να παράγονται, να μειωθεί το επίπεδο επικινδυνότητάς τους και να ενέχουν τους μικρότερους δυνατούς κινδύνους, να προτιμηθεί η ανάκτηση και κυρίως η ανακύκλωση, να μειωθεί στο ελάχιστο η ποσότητα των απορριπτόμενων αποβλήτων και τα απόβλητα να διατίθενται ασφαλώς, η δε επεξεργασία των αποβλήτων που πρόκειται να απορριφθούν να πραγματοποιείται όσο το δυνατόν πλησιέστερα στον τόπο παραγωγής τους, αν αυτό δεν οδηγεί σε μείωση της αποτελεσματικότητας των εργασιών επεξεργασίας αποβλήτων. Η απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ ορίζει επίσης ως δράσεις προτεραιότητας, όσον αφορά τα ατυχήματα και τις καταστροφές, την ανάπτυξη περαιτέρω μέτρων πρόληψης κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων, με ιδιαίτερη έμφαση στα προερχόμενα από εξορυκτικές δραστηριότητες και την ανάπτυξη μέτρων για τα εξορυκτικά απόβλητα. Πέραν τούτου, ορίζει επίσης ως δράση προτεραιότητας την προώθηση της βιώσιμης διαχείρισης των εξορυκτικών βιομηχανιών με στόχο τη μείωση των επιπτώσεών τους στο περιβάλλον.

⁽¹⁾ ΕΕ C 80 της 30.3.2004, σ. 35.

⁽²⁾ ΕΕ C 109 της 30.4.2004, σ. 33.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004 (ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 634), κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Απριλίου 2005 και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της.... (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 97.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽⁶⁾ ΕΕ C 65 E της 14.3.2002, σ. 382.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

- (4) Σύμφωνα με τους στόχους της κοινοτικής πολιτικής για το περιβάλλον, είναι αναγκαίο να καθοριστούν ελάχιστες απαιτήσεις για την κατά το δυνατόν πρόληψη ή μείωση τυχόν δυσμενών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου από τη διαχείριση αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας, όπως των απορριμμάτων κατεργασίας (δηλαδή των στερεών που απομένουν μετά την επεξεργασία των ορυκτών με διάφορες τεχνικές), των στείρων εξόρυξης και των υπερκείμενων (δηλαδή του υλικού που οι εξορυκτικές εργασίες μετακινούν κατά τη διαδικασία πρόσβασης σε μεταλλευτικό ή ορυκτό σώμα, συμπεριλαμβανομένης της φάσης ανάπτυξης προ της παραγωγής) και της φυτικής γης (δηλαδή του ανωτέρου στρώματος του εδάφους), εφόσον αποτελούν απόβλητα σύμφωνα με τον οικείο ορισμό της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1975, για τα απόβλητα ⁽¹⁾).
- (5) Σύμφωνα με την παράγραφο 24 του σχεδίου εφαρμογής του Γιοχάνεσμπουργκ για τη βιώσιμη ανάπτυξη, που εγκρίθηκε στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών κατά την παγκόσμια διάσκεψη του 2002 για τη βιώσιμη ανάπτυξη, επιβάλλεται η προστασία των φυσικών πόρων που αποτελούν τη βάση της οικονομικής και κοινωνικής ανάπτυξης και η αναστροφή της τρέχουσας τάσης υποβάθμισης των φυσικών πόρων, μέσω της διαχείρισης της βάσης αυτής κατά τρόπο βιώσιμο και ολοκληρωμένο.
- (6) Ως εκ τούτου, η παρούσα οδηγία θα πρέπει να αφορά τη διαχείριση αποβλήτων από χερσαίες εξορυκτικές βιομηχανίες, ήτοι των αποβλήτων που προκύπτουν από την αναζήτηση, την εξόρυξη (συμπεριλαμβανομένης της φάσης ανάπτυξης πριν την παραγωγή), την επεξεργασία και την αποθήκευση ορυκτών πόρων και από την εκμετάλλευση λατομείων. Ωστόσο, η διαχείριση αυτή θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τις αρχές και προτεραιότητες που καθορίζει η οδηγία 75/442/ΕΟΚ, η οποία, κατά το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) σημείο ii), εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε όλες τις πτυχές της διαχείρισης αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας που δεν εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.
- (7) Προκειμένου να αποφευχθούν επαναλήψεις και δυσανάλογες διοικητικές απαιτήσεις, το πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να περιοριστεί στην κάλυψη των ειδικών εργασιών οι οποίες θεωρείται ότι συνιστούν προτεραιότητα για την επίτευξη των στόχων της.
- (8) Ως εκ τούτου, οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται στις κατηγορίες αποβλήτων που, ενώ παράγονται κατά τη διάρκεια εργασιών εξόρυξης ή επεξεργασίας ορυκτών, δεν συνδέονται άμεσα με τη διαδικασία εξόρυξης ή επεξεργασίας, όπως απόβλητα τροφίμων, χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια, οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους, χρησιμοποιημένες στήλες και συσσωρευτές. Η διαχείριση των αποβλήτων αυτών θα πρέπει να υπόκειται στις διατάξεις της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ ή της οδηγίας 1999/31/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, περί υγειονομικής ταφής των αποβλήτων ⁽²⁾ ή
- οποιασδήποτε άλλης οικείας κοινοτικής νομοθεσίας, όπως στην περίπτωση αποβλήτων που παράγονται κατά την αναζήτηση, την εξόρυξη ή την επεξεργασία και μεταφέρονται σε τόπο που δεν αποτελεί εγκατάσταση αποβλήτων σύμφωνα με την παρούσα οδηγία.
- (9) Ούτε θα πρέπει οι διατάξεις της παρούσας οδηγίας να εφαρμόζονται στα απόβλητα υπεράκτιας αναζήτησης, εξόρυξης και επεξεργασίας ορυκτών πόρων ή την έγχυση υδάτων και την επανέγχυση αντλημένων υπόγειων υδάτων, ενώ τα αδρανή απόβλητα, τα μη επικινδύνα απόβλητα που προέρχονται από την αναζήτηση, το μη ρυπανθέν γαιώδες υλικό και τα απόβλητα που προκύπτουν από την εξόρυξη, την επεξεργασία και την αποθήκευση τύρφης θα πρέπει να υπόκεινται σε περιορισμένο μόνο αριθμό απαιτήσεων λόγω του χαμηλού περιβαλλοντικού κινδύνου τους. Τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίσουν ή να άρουν ορισμένες απαιτήσεις για τα μη επικινδύνα μη αδρανή απόβλητα. Ωστόσο, οι εξαιρέσεις αυτές δεν θα πρέπει να εφαρμόζονται για τις εγκαταστάσεις αποβλήτων της κατηγορίας Α.
- (10) Πέραν τούτου, η παρούσα οδηγία, καίτοι διέπει τη διαχείριση αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας που ενδέχεται να είναι ραδιενεργά, δεν θα πρέπει να διέπει ζητήματα που αφορούν ειδικά τη ραδιενέργεια.
- (11) Σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ και κατ' εφαρμογή των άρθρων 31 και 32 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ), η διαχείριση των αποβλήτων που προκύπτουν από την εξόρυξη υλικών που χρησιμοποιούνται για τις ραδιενεργές τους ιδιότητες πρέπει να εξασφαλίζει την προστασία των εργαζομένων, του κοινού και του περιβάλλοντος από κινδύνους που απορρέουν από ιοντίζουσες ακτινοβολίες. Η παρούσα οδηγία δεν έχει εφαρμογή στη διαχείριση αποβλήτων αυτού του είδους εφόσον τα εν λόγω απόβλητα εμπίπτουν ήδη στο πεδίο εφαρμογής νομοθεσίας βασισμένης στη συνθήκη Ευρατόμ.
- (12) Προκειμένου να τηρηθούν οι αρχές και προτεραιότητες που καθορίζει η οδηγία 75/442/ΕΟΚ και ιδίως τα άρθρα της 3 και 4, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι φορείς των εξορυκτικών βιομηχανιών λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη ή μείωση, στο μέτρο του δυνατού, των αρνητικών επιπτώσεων στο περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου που συνεπάγεται ή θα μπορούσε να συνεπάγεται η διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας.
- (13) Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να βασίζονται μεταξύ άλλων στην αρχή των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών όπως ορίζονται με την οδηγία 96/61/ΕΚ και, στο πλαίσιο της εφαρμογής των τεχνικών αυτών, απόκειται στα κράτη μέλη να καθορίσουν τον τρόπο με τον οποίο θα λαμβάνονται υπόψη, κατά περίπτωση, τα τεχνικά χαρακτηριστικά των εγκαταστάσεων αποβλήτων, η γεωγραφική τους θέση και οι τοπικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

(1) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

(2) ΕΕ L 182 της 16.7.1999, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

- (14) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι φορείς της εξορυκτικής βιομηχανίας που είναι υπεύθυνοι για τη διαχείριση των αποβλήτων καταρτίζουν κατάλληλα σχέδια διαχείρισης αποβλήτων όσον αφορά την επεξεργασία, αξιοποίηση και διάθεση εξορυκτικών αποβλήτων. Η διάρθρωση των σχεδίων αυτών θα πρέπει να είναι τέτοια ώστε να εξασφαλίζεται κατάλληλος σχεδιασμός των μεθόδων διαχείρισης αποβλήτων με απώτερο σκοπό να μειωθεί στο ελάχιστο η παραγωγή και το επιβλαβές των αποβλήτων και να ενθαρρυνθεί η αξιοποίησή τους. Πέραν τούτου, τα απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας θα πρέπει να χαρακτηρίζονται σε σχέση με τη σύνθεσή τους ώστε να εξασφαλίζεται, στο μέτρο του δυνατού, ότι αντιδρούν μόνο με προβλέψιμο τρόπο.
- (15) Για να μειωθούν στο ελάχιστο οι κίνδυνοι προκλήσεως ατυχημάτων και να διασφαλισθεί υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και της υγείας του ανθρώπου, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι κάθε φορέας λειτουργίας εγκαταστάσεων αποβλήτων της κατηγορίας Α υποδεικνύει και εφαρμόζει για τα απόβλητα πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων. Όσον αφορά τα προληπτικά μέτρα, είναι σκόπιμο να περιλαμβάνουν την παροχή συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας, σχεδίων έκτακτης ανάγκης προκειμένου να χρησιμοποιηθούν σε περίπτωση ατυχήματος, και τη διοχέτευση σχετικών με την ασφάλεια πληροφοριών σε άτομα που πιθανώς να υποστούν τις συνέπειες σοβαρού ατυχήματος. Σε περίπτωση ατυχήματος, θα πρέπει να ζητηθεί από τους φορείς να παράσχουν στις αρμόδιες αρχές όλες τις αναγκαίες πληροφορίες για τον μετριασμό των ζημιών που προκλήθηκαν ή ενδέχεται να προκληθούν στο περιβάλλον. Οι ιδιαίτερες αυτές απαιτήσεις δεν θα πρέπει να ισχύουν για τις εγκαταστάσεις αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 96/82/ΕΚ ⁽¹⁾.
- (16) Οι εγκαταστάσεις αποβλήτων δεν θα πρέπει να ταξινομούνται στην κατηγορία Α αποκλειστικά βάσει των κινδύνων για την ασφάλεια και την προστασία της υγείας των εργαζομένων στις εξορυκτικές βιομηχανίες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής άλλης κοινοτικής νομοθεσίας, ειδικότερα, των οδηγιών του Συμβουλίου 92/91/ΕΟΚ ⁽²⁾ και 92/104/ΕΟΚ ⁽³⁾.
- (17) Λόγω της ειδικής φύσης της διαχείρισης αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας, είναι σκόπιμο να θεσπιστούν ειδικές διαδικασίες για την υποβολή αιτήσεων και την έκδοση αδειών για όλες τις εγκαταστάσεις αποβλήτων στις οποίες διοχετεύονται τέτοια απόβλητα. Επιπλέον, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διασφαλίζεται ότι οι αρμόδιες αρχές περιοδικά επανεξετάζουν και, εφόσον απαραίτητο, αναπροσαρμόζουν τους όρους των αδειών.
- (18) Θα πρέπει να απαιτηθεί από τα κράτη μέλη να εξασφαλίζουν, σύμφωνα με τη σύμβαση της Οικονομικής Επιτροπής του ΟΗΕ για την Ευρώπη (ΟΕΕ/ΟΗΕ) για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα, της 25ης Ιουνίου 1998 (σύμβαση του Aarhus), ότι το κοινό ενημερώνεται σχετικά με την υποβολή αιτήσεως για τη χορήγηση αδειάς διαχείρισης αποβλήτων και ότι ζητείται η γνώμη του ενδιαφερόμενου κοινού πριν από τη χορήγηση της εν λόγω αδειάς.
- (19) Είναι αναγκαίο να οριστούν σαφώς οι απαιτήσεις τις οποίες θα πρέπει να ικανοποιούν οι εγκαταστάσεις αποβλήτων που εξυπηρετούν εξορυκτικές βιομηχανίες όσον αφορά τη θέση, τη διαχείριση, τον έλεγχο και το κλείσιμό τους καθώς και τα προληπτικά και προστατευτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν για την αντιμετώπιση κάθε βραχυπρόθεσμης ή μακροπρόθεσμης απειλής κατά του περιβάλλοντος, και ειδικότερα για την αποφυγή της ρύπανσης των υπογείων υδάτων μέσω της διείσδυσης λυμάτων στο έδαφος.
- (20) Είναι αναγκαίο να ορισθούν σαφώς οι εγκαταστάσεις αποβλήτων της κατηγορίας Α στις οποίες διοχετεύονται απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας, λαμβάνοντας υπόψη τις πιθανές επιπτώσεις οποιασδήποτε ρύπανσης είναι δυνατό να προκύψει από τη λειτουργία της εν λόγω εγκαταστάσεως ή από ατύχημα κατά το οποίο προκαλείται διαφυγή αποβλήτων από την εγκατάσταση αυτή.
- (21) Τα απόβλητα που επαναφέρονται στις κοιλότητες εκσκαφής είτε για την αποκατάσταση των κοιλοτήτων αυτών είτε για κατασκευαστικούς σκοπούς όσον αφορά τη διαδικασία εξόρυξης ορυκτών, όπως η κατασκευή ή η συντήρηση, εντός των κοιλοτήτων, μέσων πρόσβασης για μηχανήματα, διαδρόμων μεταφοράς, διαφραγμάτων, φραγμάτων ασφαλείας ή αναχωμάτων, πρέπει επίσης να υπόκεινται σε ορισμένες απαιτήσεις ώστε να προστατεύονται τα επιφανειακά και τα υπόγεια ύδατα, να διασφαλίζεται η σταθερότητα των συγκεκριμένων αποβλήτων και να εξασφαλίζεται κατάλληλη παρακολούθηση μετά την παύση των εν λόγω δραστηριοτήτων. Συνεπώς, τα απόβλητα αυτά δεν θα πρέπει να υπόκεινται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας η οποία αφορά αποκλειστικά τις «εγκαταστάσεις αποβλήτων», εκτός των απαιτήσεων που μνημονεύονται στην ειδική διάταξη περί των κοιλοτήτων εκσκαφής.

⁽¹⁾ Οδηγία 96/82/ΕΚ του Συμβουλίου, της 9ης Δεκεμβρίου 1996, για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ L 10 της 14.1.1997, σ. 13). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

⁽²⁾ Οδηγία 92/91/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Νοεμβρίου 1992, περί των ελαχίστων προδιαγραφών για τη βελτίωση της προστασίας, της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στις εξορυκτικές διαγεωτρήσεων βιομηχανίες (ενδέκατη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 348 της 28.11.1992, σ. 9).

⁽³⁾ Οδηγία 92/104/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Δεκεμβρίου 1992, περί των ελαχίστων προδιαγραφών της για τη βελτίωση της προστασίας, της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων στις υπαίθριες ή υπόγειες εξορυκτικές βιομηχανίες (δωδέκατη ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (ΕΕ L 404 της 31.12.1992, σ. 10).

- (22) Προκειμένου να εξασφαλισθεί η κατάλληλη κατασκευή και συντήρηση των εγκαταστάσεων αποβλήτων στις οποίες διοχετεύονται απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας, τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν μέτρα με τα οποία θα διασφαλίζεται ότι ο σχεδιασμός, η επιλογή της θέσης και η διαχείριση των συγκεκριμένων εγκαταστάσεων διενεργούνται από άτομα που διαθέτουν τα απαραίτητα τεχνικά προσόντα. Είναι απαραίτητο να εξασφαλιστεί ότι η εκπαίδευση και οι γνώσεις που έχουν αποκτήσει οι φορείς και το προσωπικό, τούς έχουν εφοδιάσει με τις αναγκαίες δεξιότητες. Πέραν τούτου, οι αρμόδιες αρχές οφείλουν να επιβεβαιώνουν ότι οι φορείς προβαίνουν σε κατάλληλες ρυθμίσεις όσον αφορά την κατασκευή και συντήρηση νέων εγκαταστάσεων αποβλήτων ή την επέκταση ή τροποποίηση υφιστάμενων εγκαταστάσεων, συμπεριλαμβανομένης της μετά το κλείσιμο φάσης.
- (23) Είναι αναγκαίο να θεσπιστούν διαδικασίες παρακολούθησης για το διάστημα της λειτουργίας και για μετά το κλείσιμο των εγκαταστάσεων αποβλήτων. Θα πρέπει δε να προβλεφθεί μια περίοδος μετά το κλείσιμο για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των εγκαταστάσεων αποβλήτων κατηγορίας Α ανάλογη προς τον κίνδυνο που παρουσιάζει η συγκεκριμένη εγκατάσταση αποβλήτων, κατά τρόπο παρόμοιο με τον προβλεπόμενο στην οδηγία 1999/31/ΕΚ.
- (24) Είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν ο χρόνος και ο τρόπος κλεισίματος εγκαταστάσεων αποβλήτων που εξυπηρετούν εξορυκτικές βιομηχανίες και να καθοριστούν οι υποχρεώσεις και οι ευθύνες του φορέα κατά την περίοδο μετά την παύση λειτουργίας.
- (25) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να απαιτούν από τους φορείς των εξορυκτικών βιομηχανιών να προβαίνουν σε παρακολούθηση και διαχειριστικούς ελέγχους, ώστε να αποφεύγεται η ρύπανση των υδάτων και του εδάφους και να εντοπίζονται τυχόν δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και στην υγεία του ανθρώπου από τη λειτουργία των εγκαταστάσεων αποβλήτων για τις οποίες είναι υπεύθυνοι. Πέραν τούτου, προκειμένου να περιοριστεί στο ελάχιστο η ρύπανση των υδάτων, η απόθεση αποβλήτων σε οιοδήποτε υδατινό σύστημα υποδοχής θα πρέπει να είναι σύμφωνη με τις διατάξεις της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽¹⁾. Επίσης, με τη βοήθεια των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών, οι συγκεντρώσεις κυανίου και κυανιούχων ενώσεων που προέρχονται από ορισμένες εξορυκτικές βιομηχανίες θα πρέπει να μειωθούν στα χαμηλότερα δυνατά επίπεδα στις λίμνες απορριμμάτων κατεργασίας, δεδομένου ότι οι ουσίες αυτές είναι επιβλαβείς και τοξικές. Για να αποφευχθούν τέτοιου είδους επιπτώσεις θα ήταν σκόπιμο να καθοριστούν αναλόγως ανώτατα όρια συγκεντρώσεων για τις συγκεκριμένες ουσίες, ευθυγραμμισμένα, εν πάση περιπτώσει, προς τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
- (26) Οι φορείς εγκαταστάσεων αποβλήτων που εξυπηρετούν εξορυκτικές βιομηχανίες θα πρέπει να καταθέσουν χρηματική ή αντίστοιχη εγγύηση, σύμφωνα με τις διαδικασίες που θα αποφασίσουν τα κράτη μέλη, η οποία να εξασφαλίζει την τήρηση όλων των υποχρεώσεων που απορρέουν από την άδεια, συμπεριλαμβανομένων των διαδικασιών που αφορούν το κλείσιμο του τόπου και την περίοδο μετά το κλείσιμο. Η χρηματική εγγύηση θα πρέπει να είναι επαρκής ώστε να καλύπτει το κόστος της αποκατάστασης του τόπου από ανεξάρτητο τρίτο μέρος που διαθέτει τα κατάλληλα προσόντα. Η εγγύηση αυτή εξάλλου θα πρέπει να παρέχεται πριν από την έναρξη των εργασιών απόθεσης στις εγκαταστάσεις αποβλήτων και να υπόκειται σε περιοδική αναπροσαρμογή. Πέραν τούτου, λαμβανομένων υπόψη της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει», καθώς και της οδηγίας 2004/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με την περιβαλλοντική ευθύνη όσον αφορά την πρόληψη και αποκατάσταση των περιβαλλοντικών ζημιών⁽²⁾, είναι σκόπιμο να διευκρινιστεί ότι οι φορείς εγκαταστάσεων αποβλήτων που εξυπηρετούν εξορυκτικές βιομηχανίες υπέχουν προσηκούσα ευθύνη για περιβαλλοντικές ζημιές προκαλούμενες από τις εργασίες τους ή για επικείμενη απειλή πρόκλησης τέτοιων ζημιών.
- (27) Εφόσον η λειτουργία εγκαταστάσεων αποβλήτων εξορυκτικών βιομηχανιών ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς διασυννοριακές περιβαλλοντικές επιπτώσεις και τυχόν συνακόλουθους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία στο έδαφος άλλους κράτους μέλους θα πρέπει να υπάρχει κοινή διαδικασία που να διευκολύνει τις διαβουλεύσεις μεταξύ γειτονικών χωρών. Σκοπός της διαδικασίας αυτής θα πρέπει να είναι η εξασφάλιση επαρκούς ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρχών καθώς και δέουσας ενημέρωσης του κοινού σχετικά με οποιεσδήποτε εγκαταστάσεις αποβλήτων θα μπορούσαν να έχουν δυσμενείς επιπτώσεις για το περιβάλλον του εν λόγω άλλου κράτους μέλους.
- (28) Τα κράτη μέλη οφείλουν να μεριμνούν ώστε οι αρμόδιες αρχές να εξασφαλίζουν την οργάνωση αποτελεσματικού συστήματος επιθεωρήσεων ή ισοδύναμων μέτρων ελέγχου των εγκαταστάσεων αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας. Με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων που έχει αναλάβει ο φορέας σύμφωνα με την άδεια που του χορηγήθηκε, πριν από την έναρξη των εργασιών απόθεσης των αποβλήτων θα πρέπει να διεξάγεται επιθεώρηση ώστε να ελέγχεται κατά πόσο τηρήθηκαν οι προβλεπόμενοι στην άδεια όροι. Πέραν τούτου, τα κράτη μέλη οφείλουν να διασφαλίζουν ότι οι φορείς και οι διάδοχοί τους τηρούν ενημερωμένα αρχεία σχετικά με τις εγκαταστάσεις αυτές και ότι οι φορείς διαβιβάζουν στους διαδόχους τους πληροφορίες σχετικά με την κατάσταση και τις διεξαγόμενες εργασίες στις εγκαταστάσεις αποβλήτων.
- (29) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να διαβιβάζουν τακτικά στην Επιτροπή εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, όπου περιλαμβάνονται πληροφορίες για ατυχήματα ή παρ' ολίγον ατυχήματα. Βάσει των εκθέσεων αυτών η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλλει έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 143 της 30.4.2004, σ. 56.

- (30) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίζουν κανόνες για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων της παρούσας οδηγίας και να μεριμνούν για την εκτέλεσή τους. Οι κυρώσεις αυτές θα πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (31) Είναι αναγκαίο τα κράτη μέλη να διασφαλίζουν ότι διενεργείται απογραφή των κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων που βρίσκονται στο έδαφός τους και προκαλούν σοβαρές δυσμενείς περιβαλλοντικές επιπτώσεις ή ενδέχεται να αποτελέσουν μεσοπρόθεσμα ή βραχυπρόθεσμα σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.
- (32) Η Επιτροπή θα πρέπει να εξασφαλίζει κατάλληλη ανταλλαγή επιστημονικών και τεχνικών πληροφοριών σχετικά με τον τρόπο τήρησης καταλόγου κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων σε επίπεδο κράτους μέλους, καθώς και με την ανάπτυξη μεθόδων που θα βοηθούν τα κράτη μέλη στην τήρηση της παρούσας οδηγίας κατά την αποκατάσταση εγκαταστάσεων αποβλήτων που είχαν κλείσει. Πέραν τούτου, θα πρέπει να εξασφαλίζεται ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, εντός και μεταξύ των κρατών μελών.
- (33) Η παρούσα οδηγία θα μπορούσε να αποτελέσει χρήσιμο μέσον το οποίο να λαμβάνεται υπόψη για να εξακριβωθεί εάν τα έργα που τυγχάνουν κοινοτικής χρηματοδότησης στο πλαίσιο αναπτυξιακής βοήθειας περιλαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την κατά το δυνατόν πρόληψη ή περιορισμό των αρνητικών περιβαλλοντικών επιπτώσεων. Η προσέγγιση αυτή είναι σύμφωνη προς το άρθρο 6 της συνθήκης, ιδιαίτερα όσον αφορά την ενσωμάτωση των απαιτήσεων περιβαλλοντικής προστασίας στην κοινοτική πολιτική στο πλαίσιο της αναπτυξιακής συνεργασίας.
- (34) Ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η βελτίωση της διαχείρισης των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη εάν ενεργούν μεμονωμένα, δεδομένου ότι η κακή διαχείριση των αποβλήτων μπορεί να προκαλέσει διασυννοριακή ρύπανση. Βάσει της αρχής «ο ρυπαίνων πληρώνει» απαιτείται, μεταξύ άλλων, να λαμβάνονται υπόψη οι ζημιές που προκαλούν στο περιβάλλον τα απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας, η διαφορετική δε εφαρμογή της αρχής αυτής σε εθνικό επίπεδο μπορεί να οδηγήσει σε ουσιαστικές ανισότητες όσον αφορά τη χρηματοοικονομική επιβάρυνση των οικονομικών φορέων. Πέραν τούτου, η ύπαρξη διαφορετικών εθνικών πολιτικών για τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας παρεμποδίζει τη διασφάλιση ελάχιστου επιπέδου ασφαλούς και υπεύθυνης διαχείρισης των αποβλήτων αυτών και την καλύτερη δυνατή αξιοποίησή τους σε ολόκληρη την Κοινότητα. Επομένως, δεδομένου ότι, λόγω της έκτασης και των αποτελεσμάτων της παρούσας

οδηγίας, ο εν λόγω στόχος μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που καθορίζεται στο άρθρο 5 της συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως καθορίζεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού.

- (35) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (36) Η λειτουργία των εγκαταστάσεων αποβλήτων που υφίστανται ήδη κατά τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας στο εσωτερικό δίκαιο των κρατών μελών θα πρέπει να ρυθμιστεί ώστε να ληφθούν τα αναγκαία μέτρα για την προσαρμογή τους στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, εντός συγκεκριμένης προθεσμίας,
- (37) Σύμφωνα με την αιτιολογική σκέψη 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽²⁾ τα κράτη μέλη παροτρύνονται να καταρτίσουν, προς ιδία χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι να αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία της παρούσας οδηγίας με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, και να τους δημοσιοποιήσουν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία προβλέπει μέτρα, διαδικασίες και κατευθύνσεις για την κατά το δυνατόν πρόληψη ή μείωση παντός είδους δυσμενών περιβαλλοντικών επιπτώσεων, ιδιαίτερα στον αέρα, στο νερό, στο έδαφος, στην πανίδα, στη χλωρίδα, και στο τοπίο, καθώς και τυχόν επακόλουθων κινδύνων για την ανθρώπινη υγεία, που προκύπτουν από τη διαχείριση αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, η παρούσα οδηγία διέπει τη διαχείριση αποβλήτων που προκύπτουν από την αναζήτηση, την εξόρυξη, την επεξεργασία και την αποθήκευση ορυκτών πόρων και από την εκμετάλλευση λατομείων, εφεξής «εξορυκτικά απόβλητα».

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽²⁾ ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

2. Από το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας εξαιρούνται:

- α) απόβλητα που προέρχονται από την αναζήτηση, την εξόρυξη και την επεξεργασία ορυκτών πόρων και από την εκμετάλλευση λατομείων, τα οποία όμως δεν προκύπτουν απευθείας από τις εργασίες αυτές·
- β) απόβλητα που προκύπτουν από την υπεράκτια αναζήτηση, εξόρυξη και επεξεργασία ορυκτών πόρων·
- γ) η έγχυση υδάτων και η επανέγχυση αντλημένων υπογείων υδάτων όπως ορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 στοιχείο ι), πρώτη και δεύτερη περίπτωση, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, εφόσον επιτρέπεται από το εν λόγω άρθρο.

3. Τα αδρανή απόβλητα και το μη ρυπανθέν χώμα που προέρχονται από την αναζήτηση, εξόρυξη, επεξεργασία και αποθήκευση ορυκτών πόρων και από την εκμετάλλευση λατομείων καθώς και τα απόβλητα που προέρχονται από την εξόρυξη, επεξεργασία και αποθήκευση τύρφης δεν εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 7, του άρθρου 8, του άρθρου 11 παράγραφοι 1 και 3, του άρθρου 12, του άρθρου 13 παράγραφος 5, του άρθρου 14 και του άρθρου 16, εκτός εάν εναποτίθενται σε εγκατάσταση αποβλήτων της κατηγορίας Α.

Η αρμόδια αρχή δύναται να περιορίζει ή να μην εφαρμόζει τις απαιτήσεις αυτές για την εναπόθεση μη επικινδύνων αποβλήτων που προέρχονται από την αναζήτηση ορυκτών πόρων, εκτός του πετρελαίου και των κοιτασμάτων εβαποριτών πλην του γύψου και του ανυδρίτη, καθώς και για την εναπόθεση μη ρυπανθέντος χώματος και αποβλήτων που προέρχονται από την εξόρυξη, επεξεργασία και αποθήκευση τύρφης, εφόσον βεβαιώνεται ότι πληρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 4.

Τα κράτη μέλη δύναται να περιορίζουν ή να μην εφαρμόζουν τις απαιτήσεις του άρθρου 11 παράγραφος 3, του άρθρου 12 παράγραφοι 5 και 6, του άρθρου 13 παράγραφος 4, του άρθρου 14 και του άρθρου 15 για τα μη επικινδύνα μη αδρανή απόβλητα, εκτός εάν εναποτίθενται σε εγκατάσταση αποβλήτων της κατηγορίας Α.

4. Με την επιφύλαξη άλλων διατάξεων της κοινοτικής νομοθεσίας, τα απόβλητα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας δεν υπόκεινται στις διατάξεις της οδηγίας 1999/31/ΕΚ.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- 1. «απόβλητα», τα απόβλητα που ορίζονται στο άρθρο 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 2. «επικινδύνα απόβλητα», τα απόβλητα που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για τα επικινδύνα απόβλητα ⁽¹⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 94/31/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 28).

3. «αδρανή απόβλητα», τα απόβλητα που δεν υφίστανται καμία σημαντική φυσική, χημική ή βιολογική μετατροπή. Τα αδρανή απόβλητα δεν διαλύονται, δεν καίγονται ούτε συμμετέχουν σε άλλες φυσικές ή χημικές αντιδράσεις, δεν βιοδιασπώνται ούτε επιδρούν δυσμενώς σε άλλες ύλες με τις οποίες έρχονται σε επαφή κατά τρόπο ικανό να προκαλέσει ρύπανση του περιβάλλοντος ή να βλάψει την ανθρώπινη υγεία. Η συνολική εκπλυσιμότητα και περιεκτικότητα σε ρύπους των αποβλήτων και η οικοτοξικότητα των εκπλυμάτων πρέπει να είναι αμελητέες και ειδικότερα να μην θέτουν σε κίνδυνο την ποιότητα των επιφανειακών ή/και των υπογείων υδάτων·

4. «μη ρυπανθέν χώμα», το χώμα που αφαιρείται από το ανώτερο στρώμα του εδάφους κατά τις εξορυκτικές δραστηριότητες και το οποίο δεν θεωρείται ρυπανθέν κατά το εθνικό δίκαιο του κράτους μέλους στο οποίο ευρίσκεται ο τόπος και την κοινοτική νομοθεσία·

5. «ορυκτός πόρος» ή «ορυκτό», το κοίτασμα οργανικής ή ανόργανης ουσίας που απαντάται φυσιολογικά στον φλοιό της γης, όπως τα ενεργειακά καύσιμα, τα μεταλλεύματα, τα βιομηχανικά και λατομικά ορυκτά, εξαιρουμένου όμως του νερού·

6. «εξορυκτικές βιομηχανίες», όλες οι εγκαταστάσεις και επιχειρήσεις που ασχολούνται με την επιφανειακή ή υπόγεια εξόρυξη ορυκτών πόρων για εμπορικούς σκοπούς, συμπεριλαμβανομένης της εξόρυξης μέσω γεώτρησης ή της επεξεργασίας του εξορυχθέντος υλικού·

7. «υπεράκτια», η περιοχή της θάλασσας και του θαλάσσιου βυθού που εκτείνονται πέραν της γραμμής της κατωτάτης ρηχίας της κανονικής ή μέσης παλίρροιας·

8. «επεξεργασία», οι μηχανικές, φυσικές, βιολογικές, θερμικές ή χημικές διεργασίες ή ο συνδυασμός διεργασιών στις οποίες υποβάλλονται οι ορυκτοί πόροι, συμπεριλαμβανομένων όσων προέρχονται από τη λειτουργία λατομείων, προκειμένου να εξαχθεί το ορυκτό, συμπεριλαμβανομένων της μεταβολής μεγέθους, της ταξινόμησης, του διαχωρισμού και της εκχύλισης, καθώς και της επανεπεξεργασίας αποβλήτων που είχαν προηγουμένως απορριφθεί, εξαιρουμένων όμως της τήξης, των διαδικασιών θερμικής βιομηχανικής επεξεργασίας ή/και των μεταλλουργικών εργασιών·

9. «απορρίμματα κατεργασίας», τα στερεά απόβλητα ή τα πολτώδη υλικά που απομένουν μετά την επεξεργασία ορυκτών με διεργασίες διαχωρισμού (π.χ. θραύση, λειοτρίβηση, διαχωρισμός κατά μέγεθος, επίπλευση και άλλες φυσικοχημικές τεχνικές) προκειμένου να αφαιρεθούν τα πολύτιμα ορυκτά από το λιγότερο πολύτιμο πέτρωμα·

10. «σωρός», ο τεχνικός σχηματισμός για την εναπόθεση στερεών αποβλήτων στην επιφάνεια του εδάφους·

11. «φράγμα», τεχνητή κατασκευή που έχει σχεδιαστεί για τη συγκράτηση ή τον περιορισμό του νερού και των αποβλήτων εντός λίμνης·
12. «λίμνη», φυσική ή τεχνητή εγκατάσταση που χρησιμοποιείται για τη διάθεση λεπτόκοκκων αποβλήτων, συνήθως απορριμμάτων κατεργασίας, μαζί με ποικίλες ποσότητες ελεύθερου ύδατος, που προκύπτουν από την επεξεργασία ορυκτών πόρων και από τον καθαρισμό και την ανακύκλωση λυμάτων κατεργασίας·
13. «κυάνιο διασπώμενο με ασθενές οξύ», το κυάνιο και οι κυανιούχες ενώσεις που διασπώνται με ασθενές οξύ σε καθορισμένο pH·
14. «έκπλυμα», κάθε υγρό που διηθείται μέσω των εναποτεθέντων αποβλήτων και εκρέει από τις εγκαταστάσεις αποβλήτων ή περιέχεται εντός αυτών, συμπεριλαμβανομένης της ρυπανθείσας απορροής, το οποίο ενδέχεται να επηρεάσει δυσμενώς το περιβάλλον εάν δεν υποβληθεί σε κατάλληλη επεξεργασία·
15. «εγκαταστάσεις αποβλήτων», κάθε τόπος που επιλέγεται για τη συσσώρευση ή την εναπόθεση εξορυκτικών αποβλήτων, υπό στερεά ή υγρά μορφή ή υπό μορφή διαλύματος ή αιωρήματος, για τις εξής χρονικές περιόδους:
 - μηδενική περίοδο για εγκαταστάσεις της κατηγορίας Α και εγκαταστάσεις αποβλήτων τα οποία έχουν χαρακτηριστεί επικίνδυνα στο σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων,
 - περίοδο άνω των έξι μηνών για εγκαταστάσεις επικινδύνων αποβλήτων που προκύπτουν απρόβλεπτα,
 - περίοδο άνω του έτους για εγκαταστάσεις μη επικινδύνων μη αδρανών αποβλήτων,
 - περίοδο άνω των τριών ετών για εγκαταστάσεις μη ρυπανθέντος χώματος, μη επικινδύνων αποβλήτων από αναζήτηση ορυκτών, ή αποβλήτων από την εξόρυξη, επεξεργασία και αποθήκευση τύρφης και αδρανών αποβλήτων.
16. «σοβαρό ατύχημα», συμβάν στον τόπο των εγκαταστάσεων κατά τη διάρκεια εργασίας διαχείρισης εξορυκτικών αποβλήτων σε κάθε εγκατάσταση η οποία εμπίπτει στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, το οποίο θέτει σε σοβαρό κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία ή/και το περιβάλλον, αμέσως ή μακροπρόθεσμα, επιτόπου ή εκτός των εγκαταστάσεων·
17. «επικίνδυνη ουσία», ουσία, μείγμα ή παρασκεύασμα που είναι επικίνδυνα κατά την έννοια της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ ⁽¹⁾ ή της οδηγίας 1999/45/ΕΚ ⁽²⁾·
18. «βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές», οι τεχνικές που ορίζονται στο άρθρο 2 σημείο 11 της οδηγίας 96/61/ΕΚ·
19. «υδάτινο σύστημα υποδοχής», επιφανειακά ύδατα, υπόγεια ύδατα, μεταβατικά ύδατα και παράκτια ύδατα όπως ορίζονται στο άρθρο 2 σημεία 1, 2, 6 και 7 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, αντιστοίχως·
20. «αποκατάσταση», η επέμβαση στο βεβαρημένο από εγκαταστάσεις αποβλήτων έδαφος, με στόχο την επαναφορά του σε ικανοποιητική κατάσταση, ιδίως όσον αφορά την ποιότητα του εδάφους, την άγρια χλωρίδα και πανίδα, τους φυσικούς οικοτόπους, τα συστήματα γλυκών υδάτων, το τοπίο και τις δέουσες επωφελείς χρήσεις·
21. «αναζήτηση», η έρευνα για κοιτάσματα ορυκτών με οικονομική αξία, που περιλαμβάνει τη δειγματοληψία, την ολική δειγματοληψία, τη γεώτρηση, την εκσκαφή ορυγμάτων, εξαιρουμένης όμως κάθε εργασίας για την αξιοποίηση των κοιτασμάτων αυτών, καθώς και κάθε δραστηριότητα που έχει άμεση σχέση με υφιστάμενη εξορυκτική λειτουργία·
22. «το κοινό», ένα ή περισσότερα φυσικά ή νομικά πρόσωπα και, ανάλογα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, οι ενώσεις, οργανώσεις ή ομάδες που τα πρόσωπα αυτά συνιστούν·

Στις εγκαταστάσεις αυτές νοείται ότι περιλαμβάνεται κάθε φράγμα ή άλλη κατασκευή που χρησιμεύει για τη συγκράτηση, την αντιστήριξη, τον περιορισμό ή την κατ' άλλον τρόπο στήριξη των εγκαταστάσεων αυτών, και ότι περιλαμβάνονται επίσης, μεταξύ άλλων, σωροί και λίμνες, εξαιρουμένων όμως των κοιλοτήτων εκσκαφής στις οποίες επαναποθετούνται απόβλητα μετά την εξόρυξη του ορυκτού για λόγους αποκατάστασης και κατασκευής·

⁽¹⁾ Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1967, περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων ουσιών (ΕΕ L 196 της 16.8.1967, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/73/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 152 της 30.4.2004, σ. 1).

⁽²⁾ Οδηγία 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικινδύνων παρασκευασμάτων (ΕΕ L 200 της 30.7.1999, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/66/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 35).

23. «το ενδιαφερόμενο κοινό», το κοινό το οποίο θίγεται ή ενδέχεται να θιγεί ή του οποίου διακυβεύονται συμφέροντα από τις διαδικασίες λήψης περιβαλλοντικών αποφάσεων στο πλαίσιο των άρθρων 6 και 7 της παρούσας οδηγίας· για τους σκοπούς του παρόντος ορισμού, οι μη κυβερνητικές οργανώσεις που προάγουν την προστασία του περιβάλλοντος και πληρούν τις προβλεπόμενες από την εθνική νομοθεσία προϋποθέσεις, θεωρείται ότι έχουν τέτοια συμφέροντα·
24. «φορέας», το φυσικό ή νομικό πρόσωπο το οποίο είναι υπεύθυνο για τη διαχείριση εξορυκτικών αποβλήτων, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο διενεργείται η διαχείριση αυτή, συμπεριλαμβανομένης της προσωρινής αποθήκευσης εξορυκτικών αποβλήτων καθώς και της φάσης λειτουργίας και της μετά το κλείσιμο φάσης·
25. «κάτοχος αποβλήτων», ο παραγωγός των εξορυκτικών αποβλήτων ή το φυσικό ή νομικό πρόσωπο στην κατοχή του οποίου ευρίσκονται τα απόβλητα·
26. «αρμόδιος», το φυσικό πρόσωπο που διαθέτει τις τεχνικές γνώσεις και πείρα, όπως ορίζονται από την εθνική νομοθεσία του κράτους μέλους στο οποίο δραστηριοποιείται, για την εκτέλεση των καθηκόντων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·
27. «αρμόδια αρχή», η αρχή ή οι αρχές που ορίζει κράτος μέλος ως αρμόδιες για την εκτέλεση των καθηκόντων που απορρέουν από την παρούσα οδηγία·
28. «τόπος», η συνολική έκταση σε συγκεκριμένη γεωγραφική θέση, η οποία ευρίσκεται υπό τον διαχειριστικό έλεγχο ενός φορέα·
29. «ουσιαστική μεταβολή», η μεταβολή της δομής ή της λειτουργίας εγκατάστασης αποβλήτων, η οποία, κατά τη γνώμη της αρμόδιας αρχής, ενδέχεται να έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον.

Άρθρο 4

Γενικές απαιτήσεις

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλίζεται ότι η διαχείριση των εξορυκτικών αποβλήτων γίνεται με τρόπο που δεν θέτει σε κίνδυνο την ανθρώπινη υγεία, ότι δεν χρησιμοποιούνται μέθοδοι που θα μπορούσαν να βλάψουν το περιβάλλον, και ειδικότερα τα ύδατα, τον αέρα, το έδαφος, την πανίδα και τη χλωρίδα και ότι δεν προκαλείται όχληση από θόρυβο ή οσμές ούτε επηρεάζεται αρνητικά το τοπίο και οι τοποθεσίες ιδιαίτερου ενδιαφέροντος. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν επίσης τα απαραίτητα μέτρα για την απαγόρευση της εγκατάλειψης, εκφόρτωσης ή ανεξέλεγκτης εναπόθεσης εξορυκτικών αποβλήτων.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο φορέας λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την κατά το δυνατόν πρόληψη ή μείωση παντός είδους δυσμενών επιπτώσεων στο περιβάλλον και στην ανθρώπινη υγεία που προκύπτουν κατά τη διαχείριση εξορυκτικών αποβλήτων. Εδώ περιλαμβάνεται η διαχείριση κάθε εγκατάστασης αποβλήτων ακόμη και μετά το κλείσιμό της, η πρόληψη σοβαρών ατυχημάτων που αφορούν την εγκατάσταση αυτή, και ο περιορισμός των συνεπειών τους για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

3. Τα μέτρα της παραγράφου 2 βασίζονται, μεταξύ άλλων, στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, χωρίς να επιβάλλεται η χρήση οποιασδήποτε τεχνικής ή ειδικής τεχνολογίας, λαμβάνοντας όμως υπόψη τα τεχνικά χαρακτηριστικά των εγκαταστάσεων αποβλήτων, τη γεωγραφική τους θέση και τις τοπικές περιβαλλοντικές συνθήκες.

Άρθρο 5

Σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων

1. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι ο φορέας καταρτίζει σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων για τη μείωση στο ελάχιστο, την επεξεργασία, την αξιοποίηση και τη διάθεση των εξορυκτικών αποβλήτων.
2. Οι στόχοι του σχεδίου διαχείρισης αποβλήτων είναι οι ακόλουθοι:
- α) η πρόληψη ή μείωση της παραγωγής αποβλήτων και των επιβλαβών της επιπτώσεων, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη:
- i) τη διαχείριση των αποβλήτων κατά το στάδιο σχεδιασμού και επιλογής της μεθόδου εξόρυξης και επεξεργασίας του ορυκτού,
- ii) τις μεταβολές που δύνανται να υποστούν τα εξορυκτικά απόβλητα λόγω αύξησης της έκτασης που καταλαμβάνουν και της έκθεσής τους στις συνθήκες επιφανείας,
- iii) την επαναφορά των εξορυκτικών αποβλήτων εντός της κοιλότητας εκσκαφής μετά την εξόρυξη του ορυκτού, εφόσον αυτό είναι τεχνικά και οικονομικά εφικτό και περιβαλλοντικά ορθό, σύμφωνα με τα ισχύοντα σε κοινοτικό επίπεδο περιβαλλοντικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, εφόσον συντρέχουν,
- iv) την επαναφορά του επιφανειακού χρώματος στην αρχική του θέση μετά το κλείσιμο των εγκαταστάσεων διαχείρισης αποβλήτων ή, εφόσον αυτό δεν είναι πρακτικώς εφικτό, την εκ νέου χρήση του επιφανειακού χρώματος αλλού,
- v) τη χρησιμοποίηση λιγότερο επικινδυνων ουσιών για την επεξεργασία των ορυκτών πόρων·

β) η προαγωγή της αξιοποίησης των εξορυκτικών αποβλήτων μέσω της ανακύκλωσης, της επαναχρησιμοποίησης ή της επαναεξοποίησής τους, εφόσον αυτό είναι περιβαλλοντικά ορθό σύμφωνα με τα ισχύοντα σε κοινοτικό επίπεδο περιβαλλοντικά πρότυπα και τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, εφόσον συντρέχουν·

γ) η εξασφάλιση ασφαλούς βραχυπρόθεσμης και μακροπρόθεσμης διάθεσης των εξορυκτικών αποβλήτων, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη κατά το στάδιο του σχεδιασμού μιας εγκατάστασης αποβλήτων τη διαχείριση κατά τη διάρκεια λειτουργίας της καθώς και μετά το κλείσιμό της και επιλέγοντας τη λύση που απαιτεί ελάχιστο και, ει δυνατόν, κανενός είδους παρακολούθηση εντέλει, έλεγχο και διαχείριση της εγκατάστασης αποβλήτων που έκλεισε.

3. Το σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων περιλαμβάνει τουλάχιστον τα εξής στοιχεία:

α) όπου απαιτείται, την προτεινόμενη ταξινόμηση της εγκατάστασης διαχείρισης αποβλήτων σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος III:

— όταν απαιτείται εγκατάσταση αποβλήτων κατηγορίας Α, έγγραφο που αποδεικνύει ότι θα τεθούν σε εφαρμογή σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων, σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας για την εφαρμογή της, καθώς και εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης,

— όταν ο φορέας κρίνει ότι δεν απαιτείται εγκατάσταση αποβλήτων κατηγορίας Α, επαρκείς πληροφορίες που να το αιτιολογούν και στις οποίες να εντοπίζονται πιθανοί κίνδυνοι ατυχημάτων·

β) χαρακτηρισμό των αποβλήτων σύμφωνα με το παράρτημα II και εκτίμηση της συνολικής ποσότητας των εξορυκτικών αποβλήτων που θα παραχθούν κατά τη φάση λειτουργίας·

γ) περιγραφή της λειτουργίας από την οποία παράγονται τα απόβλητα αυτά και κάθε μετέπειτα επεξεργασία την οποία υφίστανται·

δ) περιγραφή του τρόπου με τον οποίο η εναπόθεση των αποβλήτων αυτών μπορεί να θίξει το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, καθώς και των προληπτικών μέτρων που πρέπει να ληφθούν ώστε να μειωθούν στο ελάχιστο οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις κατά τη διάρκεια της λειτουργίας καθώς και μετά το κλείσιμο, συμπεριλαμβανομένων των ζητημάτων που διέπει το άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχεία α), β), δ) και ε)·

ε) τις προτεινόμενες διαδικασίες ελέγχου και παρακολούθησης σύμφωνα με το άρθρο 10, όταν εφαρμόζεται, και το άρθρο 11 παράγραφος 2 στοιχείο γ)·

στ) το προτεινόμενο σχέδιο για το κλείσιμο, συμπεριλαμβανομένης της αποκατάστασης, τις διαδικασίες που διέπουν τη φάση μετά το κλείσιμο και την παρακολούθηση, όπως προβλέπει το άρθρο 12·

ζ) τα μέτρα για την πρόληψη ή μείωση στο ελάχιστο της επιδείνωσης της κατάστασης των υδάτων και της ρύπανσης του αέρα και του εδάφους σύμφωνα με το άρθρο 13.

Το σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων περιλαμβάνει επαρκείς πληροφορίες ώστε οι αρμόδιες αρχές να μπορούν να εκτιμούν την ικανότητα του φορέα να εκπληρώσει τους στόχους του σχεδίου διαχείρισης των αποβλήτων όπως ορίζει η παράγραφος 2, και τις υποχρεώσεις του βάσει της παρούσας οδηγίας.

4. Το σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων επανεξετάζεται κάθε πέντε έτη ή/και τροποποιείται, εφόσον είναι αναγκαίο, σε περίπτωση ουσιωδών μεταβολών στη λειτουργία των εγκαταστάσεων αποβλήτων ή στα αποτιθέμενα απόβλητα. Οι τυχόν τροποποιήσεις κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή.

5. Σχέδια που έχουν καταρτιστεί σύμφωνα με άλλη εθνική ή κοινοτική νομοθεσία και περιέχουν τις πληροφορίες που καθορίζονται στην παράγραφο 3 μπορούν να χρησιμοποιούνται ώστε να αποφεύγονται περιττές επαναλήψεις των παρεχόμενων πληροφοριών και των εκτελούμενων εργασιών από τον φορέα, υπό τον όρο ότι τηρούνται όλες οι απαιτήσεις των παραγράφων 1 έως 4.

6. Η αρμόδια αρχή εγκρίνει το σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων βάσει διαδικασιών που θα αποφασιστούν από τα κράτη μέλη και παρακολουθεί την εφαρμογή του.

Άρθρο 6

Πρόληψη σοβαρών ατυχημάτων και ενημέρωση

1. Το παρόν άρθρο διέπει τις εγκαταστάσεις διαχείρισης αποβλήτων της κατηγορίας Α εκτός των εγκαταστάσεων αποβλήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 96/82/ΕΚ.

2. Με την επιφύλαξη άλλης κοινοτικής νομοθεσίας, και ιδίως των οδηγιών 92/91/ΕΟΚ και 92/104/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κίνδυνοι σοβαρών ατυχημάτων εντοπίζονται και ότι τα αναγκαία στοιχεία ενσωματώνονται στον σχεδιασμό, την κατασκευή, τη λειτουργία και τη συντήρηση, καθώς και στο κλείσιμο και στις διαδικασίες μετά το κλείσιμο των εγκαταστάσεων αποβλήτων, με σκοπό την πρόληψη των ατυχημάτων αυτών και τον περιορισμό των δυσμενών συνεπειών τους για την ανθρώπινη υγεία ή/και το περιβάλλον, συμπεριλαμβανομένων τυχόν διασυννοητικών επιπτώσεων.

3. Για τους σκοπούς των απαιτήσεων της παραγράφου 2, πριν από την έναρξη των εργασιών, κάθε φορέας καταρτίζει πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων όσον αφορά τη διαχείριση εξορυκτικών αποβλήτων και υιοθετεί σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας εφαρμόζοντάς το σύμφωνα με τα στοιχεία που καθορίζονται στο παράρτημα I, τμήμα 1, θέτει δε σε ισχύ εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν επιτόπου σε περίπτωση ατυχήματος.

Στο πλαίσιο της πολιτικής αυτής, ο φορέας διορίζει διαχειριστή ασφάλειας υπεύθυνο για την εφαρμογή και την περιοδική επίβλεψη της πολιτικής πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων.

Η αρμόδια αρχή καταρτίζει εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν εκτός του τόπου των συγκεκριμένων εγκαταστάσεων σε περίπτωση ατυχήματος. Στα πλαίσια της αίτησης για χορήγηση άδειας, ο φορέας παρέχει στην αρμόδια αρχή τις αναγκαίες πληροφορίες που θα της επιτρέψουν να καταρτίσει το εν λόγω σχέδιο.

4. Τα σχέδια έκτακτης ανάγκης της παραγράφου 3 έχουν τους εξής στόχους:

- α) τον περιορισμό και τον έλεγχο των σοβαρών ατυχημάτων και άλλων συμβάντων ώστε να μειώνονται οι επιπτώσεις τους στο ελάχιστο, και ιδίως τον περιορισμό των ζημιών που προκαλούνται στην ανθρώπινη υγεία και στο περιβάλλον·
- β) την εφαρμογή των αναγκαίων μέτρων για την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος από τις επιπτώσεις σοβαρών ατυχημάτων και άλλων συμβάντων·
- γ) την ανακοίνωση των αναγκαίων πληροφοριών στο κοινό και στις οικείες υπηρεσίες ή αρχές της περιοχής·
- δ) τον καθαρισμό, την επαναφορά και την αποκατάσταση του περιβάλλοντος μετά από σοβαρό ατύχημα.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος, ο φορέας παρέχει αμέσως στην αρμόδια αρχή όλες τις απαιτούμενες πληροφορίες που συμβάλλουν στη μείωση στο ελάχιστο των συνεπειών για την ανθρώπινη υγεία και στην εκτίμηση και τον περιορισμό στο ελάχιστο της έκτασης των περιβαλλοντικών ζημιών που προκλήθηκαν ή ενδέχεται να προκληθούν.

5. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι παρέχεται έγκαιρα και αποτελεσματικά στο ενδιαφερόμενο κοινό η δυνατότητα να συμμετάσχει στην κατάρτιση ή την αναθεώρηση του εξωτερικού σχεδίου έκτακτης ανάγκης που πρέπει να καταρτιστεί σύμφωνα με την παράγραφο 3. Για τον σκοπό αυτό, το ενδιαφερόμενο κοινό ενημερώνεται για οποιαδήποτε τέτοια πρόταση, τίθενται δε στη διάθεσή του όλες οι σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, πληροφοριών για το δικαίωμα συμμετοχής στη διαδικασία λήψης αποφάσεων και για την αρμόδια αρχή στην οποία μπορούν να υποβάλλονται παρατηρήσεις και ερωτήσεις.

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε το ενδιαφερόμενο κοινό να έχει τη δυνατότητα να διατυπώνει παρατηρήσεις εντός λογικών χρονικών

ορίων και οι παρατηρήσεις αυτές να λαμβάνονται δεόντως υπόψη στην απόφαση σχετικά με το εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης.

6. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα ασφαλείας και τις απαιτούμενες ενέργειες σε περίπτωση ατυχήματος, οι οποίες περιλαμβάνουν τουλάχιστον τα στοιχεία που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι τμήμα 2 να παρέχονται δωρεάν και συστηματικά στο ενδιαφερόμενο κοινό.

Οι πληροφορίες αυτές επανεξετάζονται ανά τριετία και, εφόσον απαιτείται, καθίστανται επίκαιρες.

Άρθρο 7

Αίτηση και άδεια

1. Οι εγκαταστάσεις αποβλήτων δεν επιτρέπεται να λειτουργούν χωρίς άδεια της αρμόδιας αρχής. Στην άδεια περιέχονται τα στοιχεία που προβλέπει η παράγραφος 2 του παρόντος άρθρου και προσδιορίζεται σαφώς η κατηγορία των εγκαταστάσεων αποβλήτων σύμφωνα με τα κριτήρια στα οποία παραπέμπει το άρθρο 9.

Με την επιφύλαξη της πλήρωσης όλων των απαιτήσεων του παρόντος άρθρου, τυχόν άλλες άδειες που έχουν εκδοθεί βάσει άλλης εθνικής ή κοινοτικής νομοθεσίας μπορούν να συνδυάζονται για να αποτελέσουν μια ενιαία άδεια, εφόσον με τον τρόπο αυτό αποφεύγονται περιττές επαναλήψεις των παρεχόμενων πληροφοριών και των εκτελούμενων εργασιών από τον φορέα ή την αρμόδια αρχή. Τα στοιχεία της παραγράφου 2 μπορούν να καλύπτονται από μια ή περισσότερες άδειες, εφόσον τηρούνται όλες οι απαιτήσεις του παρόντος άρθρου.

2. Η αίτηση για τη χορήγηση άδειας περιλαμβάνει τουλάχιστον τα ακόλουθα στοιχεία:

- α) την ταυτότητα του φορέα·
- β) την προτεινόμενη θέση της εγκατάστασης αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων άλλων πιθανών θέσεων·
- γ) το σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 5·
- δ) επαρκείς ρυθμίσεις υπό μορφή χρηματικής εγγύησης ή ισοδύναμου μέσου, όπως απαιτείται από το άρθρο 14·
- ε) τις πληροφορίες που παρέχει ο φορέας σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ ⁽¹⁾, εάν απαιτείται εκτίμηση περιβαλλοντικών επιπτώσεων στο πλαίσιο της οδηγίας αυτής.

⁽¹⁾ Οδηγία 85/337/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1985, για την εκτίμηση των επιπτώσεων ορισμένων σχεδίων δημοσίων και ιδιωτικών έργων στο περιβάλλον (ΕΕ L 175 της 5.7.1985, σ. 40). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2003/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 17).

3. Η αρμόδια αρχή χορηγεί άδεια μόνον εφόσον βεβαιωθεί ότι:

α) ο φορέας τηρεί τις σχετικές απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας·

β) η διαχείριση των αποβλήτων δεν έρχεται σε άμεση αντίθεση ή δεν παρακωλύει με άλλο τρόπο την εφαρμογή του αντίστοιχου σχεδίου ή σχεδίων διαχείρισης αποβλήτων που προβλέπονται στο άρθρο 7 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

4. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε να διασφαλίζουν ότι οι αρμόδιες αρχές επανεξετάζουν περιοδικά και, όταν χρειάζεται, αναπροσαρμόζουν τους όρους της άδειας:

— όταν υπάρχουν ουσιώδεις αλλαγές στη λειτουργία της εγκατάστασης αποβλήτων ή στα αποτιθέμενα απόβλητα,

— βάσει αποτελεσμάτων παρακολούθησης που αναφέρει ο φορέας σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3, ή επιθεωρήσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το άρθρο 17,

— κατόπιν ανταλλαγής πληροφοριών σχετικά με ουσιώδεις αλλαγές των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών στο πλαίσιο του άρθρου 21 παράγραφος 3.

5. Οι πληροφορίες που περιέχονται σε άδεια που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου διατίθενται στις αρμόδιες εθνικές και κοινοτικές στατιστικές αρχές εφόσον ζητούνται για σκοπούς στατιστικής. Δεν δημοσιοποιούνται ευαίσθητες πληροφορίες αμιγώς εμπορικού χαρακτήρα, όπως πληροφορίες σχετικά με επαγγελματικές σχέσεις, συνιστώσες του κόστους και του όγκου των οικονομικών αποθεμάτων ορυκτών.

να ζητηθούν να ληφθούν σχετικές πληροφορίες, των αρχών στις οποίες μπορούν να υποβληθούν παρατηρήσεις ή ερωτήσεις, και λεπτομέρειες σχετικά με τις ισχύουσες προθεσμίες για τη διαβίβαση παρατηρήσεων και ερωτήσεων·

δ) τη φύση των πιθανών αποφάσεων·

ε) εφόσον απαιτείται, τις λεπτομέρειες της πρότασης για την ενημέρωση της άδειας ή την προσαρμογή των όρων αυτής·

στ) γνωστοποίηση του χρόνου, του τόπου και των μέσων διάθεσης των σχετικών πληροφοριών·

ζ) λεπτομέρειες σχετικά με τις ρυθμίσεις για τη συμμετοχή του κοινού σύμφωνα με την παράγραφο 7.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, εντός ευλόγων χρονικών ορίων, τίθενται στη διάθεση του ενδιαφερόμενου κοινού τα εξής:

α) σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι σπουδαιότερες εκδόσεις και τα στοιχεία που διαβιβάζονται στην ή στις αρμόδιες αρχές κατά το διάστημα της διαδικασίας ενημέρωσης του κοινού σύμφωνα με την παράγραφο 1·

β) σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες⁽¹⁾, πληροφορίες, πέραν των πληροφοριών που μνημονεύονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, που είναι συναφείς με την απόφαση σύμφωνα με το άρθρο 7 της παρούσας οδηγίας και οι οποίες έχουν καταστεί διαθέσιμες μόνον αφού είχε ενημερωθεί το κοινό σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 8

Συμμετοχή του κοινού

1. Κατά τα αρχικά στάδια της διαδικασίας χορήγησης άδειας ή, το αργότερο, μόλις καταστεί ευλόγως δυνατή η παροχή πληροφοριών, το κοινό ενημερώνεται, με ανακοινώσεις ή άλλα πρόσφορα μέσα, όπως τα ηλεκτρονικά μέσα όπου αυτά είναι διαθέσιμα, για τα ακόλουθα ζητήματα:

α) την αίτηση για χορήγηση άδειας·

β) εφόσον απαιτείται, το γεγονός ότι η λήψη της απόφασης σχετικά με την αίτηση υπόκειται στη διεξαγωγή διαβουλεύσεων μεταξύ των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 16·

γ) λεπτομερή στοιχεία των αρμοδίων αρχών που είναι υπεύθυνες για τη λήψη της απόφασης, των αρχών από τις οποίες μπορούν

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα δέοντα μέτρα ώστε να εξασφαλίσουν ότι το κοινό ενημερώνεται, σύμφωνα με την παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, σχετικά με τυχόν τροποποίηση των όρων της άδειας σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 4.

4. Πριν ληφθεί απόφαση παρέχεται στο ενδιαφερόμενο κοινό το δικαίωμα να απευθύνει παρατηρήσεις και γνώμες προς την αρμόδια αρχή.

5. Τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων που διενεργούνται σύμφωνα με το παρόν άρθρο λαμβάνονται δεόντως υπόψη κατά τη λήψη της απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.

6. Μετά τη λήψη απόφασης, η αρμόδια αρχή ενημερώνει το κοινό σύμφωνα με την κατάλληλη διαδικασία και θέτει στη διάθεσή του τις ακόλουθες πληροφορίες:

α) το περιεχόμενο της απόφασης, συμπεριλαμβανομένου αντιγράφου της άδειας·

β) τους λόγους και το σκεπτικό στα οποία βασίζεται η απόφαση.

7. Οι λεπτομερείς ρυθμίσεις σχετικά με τη συμμετοχή του κοινού στο πλαίσιο του παρόντος άρθρου καθορίζονται από τα κράτη μέλη κατά τρόπον ώστε το ενδιαφερόμενο κοινό να είναι σε θέση να προετοιμαστεί και να συμμετάσχει ουσιαστικά στην όλη διαδικασία.

Άρθρο 9

Σύστημα ταξινόμησης των εγκαταστάσεων αποβλήτων

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, οι αρμόδιες αρχές ταξινομούν δεδομένη εγκατάσταση αποβλήτων στην κατηγορία Α σύμφωνα με τα κριτήρια του παραρτήματος III.

Άρθρο 10

Κοιλότητες εκσκαφής

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ο φορέας, όταν, για λόγους αποκατάστασης και κατασκευής, επαναφέρει στις κοιλότητες εκσκαφής εξορυκτικά απόβλητα που έχουν παραχθεί είτε από επιφανειακές είτε από υπόγειες εξορύξεις, λαμβάνει κατάλληλα μέτρα ώστε:

1. να εξασφαλίζεται η σταθερότητα των εξορυκτικών αποβλήτων σύμφωνα, με το άρθρο 11 παράγραφος 2 τηρουμένων των αναλογιών·

2. να προλαμβάνεται η ρύπανση του εδάφους και των επιφανειακών και υπογείων υδάτων σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφοι 1 και 3, τηρουμένων των αναλογιών·

3. να διασφαλίζεται η παρακολούθηση των εξορυκτικών αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφοι 4 και 5, τηρουμένων των αναλογιών.

2. Η οδηγία 1999/31/EK εξακολουθεί να εφαρμόζεται στα απόβλητα, πλην των εξορυκτικών αποβλήτων, που χρησιμοποιούνται για την πλήρωση κοιλοτήτων εκσκαφής.

Άρθρο 11

Κατασκευή και διαχείριση των εγκαταστάσεων αποβλήτων

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα ώστε η διαχείριση των εγκαταστάσεων αποβλήτων να ανατίθεται σε πρόσωπο που διαθέτει τα απαιτούμενα προσόντα και να εξασφαλίζεται η παρακολούθηση της τεχνικής εξέλιξης και η κατάρτιση του προσωπικού.

2. Η αρμόδια αρχή βεβαιούται ότι, κατά την κατασκευή νέων εγκαταστάσεων αποβλήτων ή τη μετατροπή υφιστάμενων εγκαταστάσεων, ο φορέας μεριμνά ώστε:

α) οι εγκαταστάσεις αποβλήτων να χωροθετούνται καταλλήλως, λαμβανομένων ιδίως υπόψη των γεωλογικών, υδρολογικών, υδρογεωλογικών, σεισμικών και γεωτεχνικών παραγόντων, και να σχεδιάζονται κατά τρόπον ώστε να πληρούνται οι προβλεπόμενοι όροι για τη βραχυπρόθεσμη και τη μακροπρόθεσμη αποφυγή της ρύπανσης του εδάφους, του αέρα και των υπογείων ή επιφανειακών υδάτων λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις οδηγίες 76/464/ΕΟΚ ⁽¹⁾, 80/68/ΕΟΚ ⁽²⁾ και 2000/60/ΕΚ, να εξασφαλίζεται η αποτελεσματική συλλογή των μολυσμένων υδάτων και εκπλυμάτων, όπως και όταν αυτό απαιτείται στο πλαίσιο της άδειας, και να περιορίζεται η διάβρωση που προκαλείται από το νερό ή τον αέρα, εφόσον αυτό είναι τεχνικώς εφικτό και οικονομικώς βιώσιμο·

β) η κατάλληλη κατασκευή, διαχείριση και συντήρηση των εγκαταστάσεων αποβλήτων να εξασφαλίζουν τη φυσική τους σταθερότητα και την πρόληψη της ρύπανσης ή μόλυνσης του εδάφους, του αέρα και των επιφανειακών ή των υπογείων υδάτων, βραχυπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα, και να μειώνουν κατά το δυνατόν στο ελάχιστο τη ζημία στον περιβάλλοντα χώρο·

γ) να υπάρχουν κατάλληλα σχέδια και ρυθμίσεις για την τακτική παρακολούθηση και επιθεώρηση των εγκαταστάσεων αποβλήτων από αρμόδιους και για την ανάληψη δράσης σε περίπτωση αποτελεσμάτων που παρέχουν ενδείξεις αστάθειας ή μόλυνσης των υδάτων ή του εδάφους·

δ) να προβλέπονται κατάλληλες ρυθμίσεις για την αποκατάσταση του εδάφους και το κλείσιμο των εγκαταστάσεων αποβλήτων·

ε) να προβλέπονται κατάλληλες ρυθμίσεις όσον αφορά τη φάση μετά το κλείσιμο των εγκαταστάσεων αποβλήτων.

⁽¹⁾ Οδηγία 76/464/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 4ης Μαΐου 1976, περί ρυπάνσεως που προκαλείται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες που εκχέονται στο υδάτινο περιβάλλον της Κοινότητας (ΕΕ L 129 της 18.5.1976, σ. 23). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/60/ΕΚ.

⁽²⁾ Οδηγία 80/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1979, περί προστασίας των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση που προέρχεται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες (ΕΕ L 20 της 26.1.1980, σ. 43). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

Τα αρχεία των δραστηριοτήτων παρακολούθησης και επιθεώρησης του στοιχείου (γ) τηρούνται στον φάκελο της άδειας, ώστε να εξασφαλίζεται κατάλληλη διαβίβαση των πληροφοριών, ιδίως στην περίπτωση αλλαγής φορέα.

3. Ο φορέας κοινοποιεί στην αρμόδια αρχή, αμελλητί, και οπωσδήποτε το αργότερο εντός 48 ωρών, κάθε συμβάν που ενδέχεται να επηρεάζει τη σταθερότητα των εγκαταστάσεων αποβλήτων καθώς και τυχόν σοβαρές δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον που διαπιστώνονται κατά τις διαδικασίες ελέγχου και παρακολούθησης των εγκαταστάσεων αποβλήτων. Ο φορέας εφαρμόζει το εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης, αν χρειάζεται, και συμμορφώνεται με οποιαδήποτε άλλη εντολή της αρμόδιας αρχής σχετικά με τα επανορθωτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

Το κόστος των μέτρων που πρέπει να ληφθούν βαρύνει τον φορέα.

Με συχνότητα που καθορίζει η αρμόδια αρχή, και οπωσδήποτε τουλάχιστον άπαξ του έτους, ο φορέας αναφέρει στις αρμόδιες αρχές τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, με βάση συγκεντρωτικά στοιχεία, ώστε να αποδεικνύεται η τήρηση των όρων της άδειας και να βελτιώνονται οι γνώσεις σχετικά με τη συμπεριφορά των αποβλήτων και της εγκατάστασης αποβλήτων. Βάσει της έκθεσης αυτής, η αρμόδια αρχή δύναται να αποφασίσει ότι χρειάζεται επικύρωση από ανεξάρτητο εμπειρογνώμονα.

Άρθρο 12

Διαδικασίες που διέπουν το κλείσιμο των εγκαταστάσεων αποβλήτων και τη μετέπειτα φάση

1. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται η συμμόρφωση προς τις παραγράφους 2 έως 5.

2. Η διαδικασία για το κλείσιμο εγκαταστάσεων αποβλήτων αρχίζει μόνον εφόσον πληρούνται μια από τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

α) συντρέχουν οι σχετικές προϋποθέσεις που ορίζονται στην άδεια·

β) η αρμόδια αρχή χορηγεί τη σχετική έγκριση μετά από αίτηση του φορέα·

γ) η αρμόδια αρχή εκδίδει αιτιολογημένη σχετική απόφαση.

3. Οι εγκαταστάσεις αποβλήτων μπορούν να θεωρούνται οριστικά κλειστές μόνον αφού η αρμόδια αρχή έχει, χωρίς περιττή καθυστέρηση, διενεργήσει τελική επιτόπου επιθεώρηση, αξιολογήσει

όλες τις εκθέσεις που υπέβαλε ο φορέας, βεβαιώσει την αποκατάσταση του τόπου και κοινοποιήσει στον φορέα την έγκρισή της για το κλείσιμο.

Η έγκριση αυτή δεν περιορίζει σε καμία περίπτωση τις υποχρεώσεις του φορέα βάσει των όρων της άδειας ή του νόμου.

4. Μετά το οριστικό κλείσιμο εγκαταστάσεων αποβλήτων και με την επιφύλαξη τυχόν εθνικής ή κοινοτικής νομοθεσίας που διέπει την ευθύνη του κατόχου των αποβλήτων, ο φορέας είναι υπεύθυνος για τη συντήρηση, την παρακολούθηση και τον έλεγχό τους κατά τη μετά το κλείσιμο φάση για όσο χρονικό διάστημα απαιτεί η αρμόδια αρχή, λαμβάνοντας υπόψη τη φύση και τη διάρκεια των ενδεχόμενων κινδύνων, εκτός εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει να αναλάβει από τον φορέα τις εν λόγω εργασίες.

5. Εφόσον η αρμόδια αρχή το κρίνει αναγκαίο μετά το κλείσιμο εγκαταστάσεων αποβλήτων, ο φορέας ελέγχει ειδικότερα τη φυσική και χημική σταθερότητα των εγκαταστάσεων και περιορίζει στο ελάχιστο τυχόν αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον, και ιδίως στα επιφανειακά και τα υπόγεια ύδατα, διασφαλίζοντας ότι:

α) όλες οι σχετικές με τις εγκαταστάσεις κατασκευές παρακολουθούνται και συντηρούνται με εξοπλισμό ελέγχου και μετρήσεων πάντοτε έτοιμο προς χρήση·

β) όπου υπάρχουν, οι σχετικοί υπερχειλίσες και οι υπερχειλιστές διατηρούνται καθαροί και ελεύθεροι εμποδίων.

6. Μετά το κλείσιμο εγκαταστάσεων αποβλήτων, ο φορέας κοινοποιεί αμελλητί στην αρμόδια αρχή κάθε συμβάν ή εξέλιξη που ενδέχεται να επηρεάσει τη σταθερότητα των εγκαταστάσεων αποβλήτων καθώς και τυχόν σοβαρές δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον που διαπιστώνονται κατά τις διαδικασίες ελέγχου και παρακολούθησης. Ο φορέας εφαρμόζει το εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης, αν χρειάζεται, και συμμορφώνεται με οποιαδήποτε άλλη εντολή της αρμόδιας αρχής σχετικά με τα επανορθωτικά μέτρα που πρέπει να ληφθούν.

Το κόστος των μέτρων που πρέπει να ληφθούν βαρύνει τον φορέα.

Στις περιπτώσεις και με τη συχνότητα που καθορίζει η αρμόδια αρχή, ο φορέας αναφέρει στις αρμόδιες αρχές τα αποτελέσματα της παρακολούθησης, με βάση συγκεντρωτικά στοιχεία, ώστε να αποδεικνύεται η τήρηση των όρων της άδειας και να βελτιώνονται οι γνώσεις σχετικά με τη συμπεριφορά των αποβλήτων και της εγκατάστασης αποβλήτων.

Άρθρο 13

Πρόληψη επιδείνωσης της κατάστασης των υδάτων και της ρύπανσης του αέρα και του εδάφους

1. Η αρμόδια αρχή βεβαιώνεται ότι ο φορέας έχει λάβει τα αναγκαία μέτρα ώστε:

α) να αξιολογείται η δυναμικότητα παραγωγής εκπλυμάτων, συμπεριλαμβανομένων των ρύπων που αυτά περιέχουν, των αποβλήτων που εναποτίθενται τόσο κατά τη φάση λειτουργίας όσο και κατά τη μετά το κλείσιμο φάση των εγκαταστάσεων αποβλήτων και να προσδιορίζεται το υδατικό ισοζύγιο των εγκαταστάσεων αυτών·

β) να προλαμβάνεται ή να μειώνεται στο ελάχιστο η παραγωγή εκπλυμάτων και η μόλυνση των επιφανειακών ή/και των υπόγειων υδάτων και του εδάφους από τα απόβλητα·

γ) να υποβάλλονται σε επεξεργασία τα μολυσμένα ύδατα και τα εκπλύματα που συλλέγονται από τις εγκαταστάσεις αποβλήτων, ώστε να πληρούνται οι δέουσες προδιαγραφές που απαιτούνται για την αποχέτευσή τους.

2. Η αρμόδια αρχή διασφαλίζει ότι ο φορέας έχει λάβει τα δέοντα μέτρα για την πρόληψη ή τη μείωση των εκπομπών σκόνης και αερίων.

3. Εάν βάσει εκτίμησης των περιβαλλοντικών κινδύνων, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις οδηγίες 76/464/ΕΟΚ, 80/68/ΕΟΚ ή 2000/60/ΕΚ, ανάλογα με την περίπτωση, η αρμόδια αρχή αποφασίσει ότι δεν απαιτείται η συλλογή και επεξεργασία των εκπλυμάτων ή εάν διαπιστωθεί ότι οι εγκαταστάσεις αποβλήτων δεν αποτελούν δυνητικό κίνδυνο για το έδαφος, τα υπόγεια ή τα επιφανειακά ύδατα, οι απαιτήσεις της παραγράφου 1 στοιχεία β) και γ), μπορούν να περιοριστούν ή να μην εφαρμόζονται αντιστοίχως.

4. Τα κράτη μέλη εξαρτούν τη διάθεση εξορυκτικών αποβλήτων υπό στερεά, πολτώδη ή υγρά μορφή σε οποιοδήποτε υδατινό σύστημα υποδοχής, εκτός εκείνων που έχουν κατασκευασθεί ειδικά για τη διάθεση εξορυκτικών αποβλήτων, από τη συμμόρφωση του φορέα προς τις σχετικές απαιτήσεις των οδηγιών 76/464/ΕΟΚ, 80/68/ΕΟΚ και 2000/60/ΕΚ.

5. Σε περίπτωση παρουσίας κυανίου σε λίμνη, ο φορέας εξασφαλίζει ότι η συγκέντρωση του κυανίου που διασπάται με ασθενές οξύ εντός της λίμνης περιορίζεται στα χαμηλότερα δυνατά επίπεδα με τη χρησιμοποίηση των βέλτιστων διαθέσιμων τεχνικών και, οπωσδήποτε, στην περίπτωση εγκαταστάσεων που είχαν ήδη λάβει

άδεια ή λειτουργούσαν ήδη κατά την ... (*), ότι η συγκέντρωση του κυανίου που διασπάται με ασθενές οξύ στο σημείο απόρριψης των απορριμμάτων κατεργασίας από τη μονάδα επεξεργασίας εντός της λίμνης δεν υπερβαίνει τα 50 ppm από ... (*), τα 25 ppm από ... (**), τα 10 ppm από ... (***) και τα 10 ppm σε εγκαταστάσεις στις οποίες χορηγείται άδεια μετά την ... (*).

Εάν το ζητήσει η αρμόδια αρχή, ο φορέας αποδεικνύει, μέσω εκτίμησης κινδύνων στην οποία λαμβάνονται υπόψη οι ειδικές για τον τόπο των εγκαταστάσεων συνθήκες, ότι οι οριακές αυτές συγκεντρώσεις δεν χρειάζεται να μειωθούν περισσότερο.

Άρθρο 14

Χρηματική εγγύηση

1. Πριν από την έναρξη εργασιών που περιλαμβάνουν συσσώρευση ή εναπόθεση εξορυκτικών αποβλήτων σε εγκατάσταση αποβλήτων, η αρμόδια αρχή απαιτεί τη σύσταση χρηματικής εγγύησης (π.χ. υπό μορφή χρηματικής κατάθεσης, συμπεριλαμβανομένων των χρηματοδοτούμενων από τη βιομηχανία ταμείων αμοιβαίων εγγυήσεων) ή άλλου ισοδύναμου μέσου, σύμφωνα με διαδικασίες που θα αποφασιστούν από τα κράτη μέλη, ώστε:

α) να τηρούνται όλες οι υποχρεώσεις που απορρέουν από την άδεια που εκδόθηκε στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας, συμπεριλαμβανομένων των διατάξεων που εφαρμόζονται στη μετά το κλείσιμο φάση·

β) να υπάρχουν ανά πάσα στιγμή αμέσως διαθέσιμα κεφάλαια για την αποκατάσταση του συγκεκριμένου τόπου.

2. Η εγγύηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 υπολογίζεται με βάση:

α) τις πιθανές περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εγκαταστάσεων αποβλήτων, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη την κατηγορία των εγκαταστάσεων αποβλήτων, τα χαρακτηριστικά των αποβλήτων και τη μελλοντική χρήση του αποκατασταθέντος εδάφους·

β) την υπόθεση ότι ανεξάρτητοι τρίτοι που διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα θα αναλάβουν την εκτίμηση και εκτέλεση όλων των απαιτούμενων εργασιών αποκατάστασης.

3. Το ύψος της εγγύησης προσαρμόζεται δεόντως ανάλογα με τις απαιτούμενες εργασίες αποκατάστασης στις εγκαταστάσεις αποβλήτων.

(*) Ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

(**) Πέντε έτη από την ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

(***) Δέκα έτη από την ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

4. Εφόσον η αρμόδια αρχή εγκρίνει το κλείσιμο εγκαταστάσεων σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 3 παρέχει στον φορέα έγγραφη δήλωση με την οποία τον αποδεσμεύει από την υποχρέωση της εγγύησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εξαιρουμένων των μετά το κλείσιμο υποχρεώσεων του άρθρου 12 παράγραφος 4.

Άρθρο 15

Περιβαλλοντική ευθύνη

Στο παράρτημα III της οδηγίας 2004/35/EK προστίθεται το εξής σημείο:

«13. Η διαχείριση των εξορυκτικών αποβλήτων σύμφωνα με την οδηγία 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με τη διαχείριση των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας (*).

(*) EE L...».

Άρθρο 16

Διασυννοριακές επιπτώσεις

1. Όταν ένα κράτος μέλος, στο οποίο υπάρχει εγκατάσταση, γνωρίζει ότι η λειτουργία εγκαταστάσεων αποβλήτων κατηγορίας Α ενδέχεται να έχει σημαντικές δυσμενείς επιπτώσεις στο περιβάλλον και τυχόν συνακόλουθους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία σε άλλο κράτος μέλος, ή όταν ένα κράτος μέλος το οποίο ενδέχεται να θιγεί κατά τον τρόπο αυτόν, διατυπώσει σχετικό αίτημα, το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου υποβλήθηκε αίτηση για χορήγηση άδειας σύμφωνα με το άρθρο 7 διαβιβάζεται στο άλλο κράτος μέλος τις πληροφορίες που υποβλήθηκαν σύμφωνα με το άρθρο αυτό την ίδια στιγμή που τις θέτει στη διάθεση των υπηκόων του.

Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται ως βάση των τυχόν απαιτούμενων διαβουλεύσεων στο πλαίσιο των διμερών σχέσεων μεταξύ των δύο κρατών μελών σε αμοιβαία και ισοδύναμη βάση.

2. Στο πλαίσιο των διμερών τους σχέσεων, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, στις περιπτώσεις της παραγράφου 1, οι αιτήσεις τίθενται επίσης στη διάθεση του κοινού του κράτους μέλους το οποίο ενδέχεται να θιγεί, για επαρκές χρονικό διάστημα ώστε να έχει τη δυνατότητα να διατυπώσει τις παρατηρήσεις του προτού ληφθεί η απόφαση της αρμόδιας αρχής.

3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σε περίπτωση ατυχήματος το οποίο αφορά εγκαταστάσεις αποβλήτων της παραγράφου 1, οι πληροφορίες που παρέχει ο φορέας στην αρμόδια αρχή σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 4 διαβιβάζονται αμέσως στο άλλο

κράτος μέλος με σκοπό τη μείωση στο ελάχιστο των συνεπειών του ατυχήματος για την ανθρώπινη υγεία, καθώς και την εκτίμηση και τον περιορισμό στο ελάχιστο της έκτασης των περιβαλλοντικών ζημιών που προκλήθηκαν ή ενδέχεται να προκληθούν.

Άρθρο 17

Επιθεωρήσεις από την αρμόδια αρχή

1. Πριν από την έναρξη των εργασιών εναπόθεσης αποβλήτων και στη συνέχεια, συμπεριλαμβανομένης της μετά το κλείσιμο φάσης, σε τακτά χρονικά διαστήματα που καθορίζει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, η αρμόδια αρχή επιθεωρεί τις εγκαταστάσεις αποβλήτων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του άρθρου 7 ώστε να εξασφαλίζει ότι πληρούν τους σχετικούς όρους της αδειας. Ένα θετικό πόρισμα δεν περιορίζει με κανένα τρόπο την ευθύνη που υπέχει ο φορέας από τους όρους της αδειας.

2. Τα κράτη μέλη απαιτούν από τον φορέα να τηρεί ενήμερα αρχεία όλων των εργασιών διαχείρισης αποβλήτων και να τα θέτει στη διάθεση της αρμόδιας αρχής προς επιθεώρηση, να εξασφαλίζει δε ότι, σε περίπτωση αλλαγής του φορέα κατά τη διάρκεια της διαχείρισης εγκαταστάσεων αποβλήτων, οι σχετικές επίκαιρες πληροφορίες και αρχεία που αφορούν τις εγκαταστάσεις αποβλήτων διαβιβάζονται δεόντως στο νέο φορέα.

Άρθρο 18

Υποχρέωση υποβολής εκθέσεων

1. Ανά τριετία, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. Η έκθεση συντάσσεται βάσει ερωτηματολογίου ή υποδείγματος το οποίο καταρτίζει η Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2. Η έκθεση διαβιβάζεται στην Επιτροπή εντός εννέα μηνών από τη λήξη της τριετούς περιόδου την οποία καλύπτει.

Εντός εννέα μηνών από την παραλαβή των εκθέσεων των κρατών μελών, η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν ετησίως στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με συμβάντα που έχουν κοινοποιηθεί από τους φορείς σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 3 και το άρθρο 12 παράγραφος 6. Η Επιτροπή θέτει τις πληροφορίες αυτές στη διάθεση των κρατών μελών εφόσον υποβληθεί σχετικό αίτημα. Με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες, τα κράτη μέλη θέτουν με τη σειρά τους τις πληροφορίες αυτές στη διάθεση του ενδιαφερόμενου κοινού εφόσον υποβληθεί σχετικό αίτημα.

Άρθρο 19

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη καθορίζουν κανόνες για την επιβολή κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων εθνικού δικαίου που θεσπίζονται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίζεται η εφαρμογή τους. Οι κυρώσεις αυτές είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 20

Απογραφή των κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι διενεργείται απογραφή των κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταλελειμμένων εγκαταστάσεων, που βρίσκονται στο έδαφός τους και προκαλούν σοβαρές δυσμενείς περιβαλλοντικές επιπτώσεις ή ενδέχεται να αποτελέσουν μεσοπρόθεσμα ή βραχυπρόθεσμα σοβαρό κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία ή το περιβάλλον, και ότι η απογραφή αυτή ενημερώνεται τακτικά. Η εν λόγω απογραφή, η οποία καθίσταται προσιτή στο κοινό, διενεργείται εντός τεσσάρων ετών από ... (*), λαμβανομένων υπόψη των μεθόδων που προβλέπονται στο άρθρο 21, εάν είναι διαθέσιμες.

Άρθρο 21

Ανταλλαγή πληροφοριών

1. Η Επιτροπή, επικουρούμενη από την επιτροπή του άρθρου 23, εξασφαλίζει ότι πραγματοποιείται η κατάλληλη ανταλλαγή τεχνικών και επιστημονικών πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών με σκοπό την ανάπτυξη μεθόδων για:

- α) την εφαρμογή του άρθρου 20·
- β) την αποκατάσταση των κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων που έχουν προσδιοριστεί στο πλαίσιο του άρθρου 20 κατά τρόπον ώστε να τηρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 4. Οι μέθοδοι αυτές επιτρέπουν τον καθορισμό των πλέον καταλλήλων διαδικασιών εκτίμησης του κινδύνου και επανορθωτικών μέτρων λαμβάνοντας υπόψη την ποικιλία των γεωλογικών, υδρογεωλογικών και κλιματολογικών χαρακτηριστικών της Ευρώπης.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι η αρμόδια αρχή παρακολουθεί ή ενημερώνεται για τις εξελίξεις που σημειώνονται στις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές.

(*) Ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

3. Η Επιτροπή οργανώνει ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ των κρατών μελών και των ενδιαφερομένων οργανώσεων όσον αφορά τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, τη σχετική παρακολούθηση και τις εξελίξεις τους. Η Επιτροπή δημοσιεύει τα αποτελέσματα της ανταλλαγής πληροφοριών.

Άρθρο 22

Μέτρα εφαρμογής και τροποποίησης

1. Έως την ... (**), η Επιτροπή θεσπίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 23, παράγραφος 2, τις διατάξεις που απαιτούνται για τα εξής, δίδοντας προτεραιότητα στα στοιχεία ε), στ) και ζ):

- α) την εναρμόνιση και την τακτική διαβίβαση των πληροφοριών που προβλέπονται στο άρθρο 7 παράγραφος 5 και το άρθρο 12 παράγραφος 6 της παρούσας οδηγίας·
- β) την εφαρμογή του άρθρου 13 παράγραφος 5 συμπεριλαμβανομένων των τεχνικών απαιτήσεων όσον αφορά τον ορισμό του διασπόμενου με ασθενές οξύ κυανίου και των μεθόδων μετρήσεώς του·
- γ) την κατάρτιση τεχνικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τη σύσταση της χρηματικής εγγύησης σύμφωνα με τις απαιτήσεις του άρθρου 14 παράγραφος 2·
- δ) την κατάρτιση τεχνικών κατευθυντήριων γραμμών όσον αφορά τις επιθεωρήσεις σύμφωνα με το άρθρο 17·
- ε) τη συμπλήρωση των τεχνικών απαιτήσεων του παραρτήματος II όσον αφορά τον χαρακτηρισμό των αποβλήτων·
- στ) την ερμηνεία του ορισμού που περιλαμβάνεται στο άρθρο 3 σημείο 3·
- ζ) τον καθορισμό των κριτηρίων για την ταξινόμηση των εγκαταστάσεων διαχείρισης αποβλήτων σύμφωνα με το παράρτημα III·
- η) τον προσδιορισμό εναρμονισμένων προτύπων για τις μεθόδους δειγματοληψίας και ανάλυσης που απαιτούνται για την τεχνική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

2. Οι τυχόν επόμενες τροποποιήσεις που είναι αναγκαίες για την προσαρμογή των παραρτημάτων στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο θεσπίζονται από την Επιτροπή με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

Οι τροποποιήσεις αυτές αποσκοπούν στην επίτευξη υψηλού επιπέδου προστασίας του περιβάλλοντος.

(**) Δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 23

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή του άρθρου 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, εφεξής «η επιτροπή».

2. Όταν γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβάνοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 24

Μεταβατική διάταξη

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλες οι εγκαταστάσεις αποβλήτων στις οποίες έχει χορηγηθεί άδεια ή οι οποίες λειτουργούν ήδη στις ... (*), συμμορφώνονται προς τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας έως την ... (**), με εξαίρεση τις εγκαταστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 14, παράγραφος 1, η συμμόρφωση των οποίων πρέπει να εξασφαλιστεί έως την ... (***), καθώς και τις εγκαταστάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 4 η συμμόρφωση των οποίων πρέπει να εξασφαλιστεί σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα του εν λόγω άρθρου.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στις εγκαταστάσεις αποβλήτων που έχουν κλείσει μέχρι και τις ... (**).

3. Τα άρθρα 5 έως 11, το άρθρο 12 παράγραφοι 1, 2, 5 και 6, το άρθρο 13 παράγραφοι 4 και 5, και το άρθρο 14 παράγραφοι 1 έως 3 δεν εφαρμόζονται στις εγκαταστάσεις αποβλήτων οι οποίες:

- σταμάτησαν να δέχονται απόβλητα πριν από την ... (**),
- ολοκληρώνουν τις διαδικασίες κλεισίματος σύμφωνα με την ισχύουσα κοινοτική ή εθνική νομοθεσία ή σύμφωνα με προγράμματα που έχει εγκρίνει η αρμόδια αρχή και
- θα έχουν κλείσει οριστικά έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010.

Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν τις περιπτώσεις αυτές στην Επιτροπή έως την ... (****) και εξασφαλίζουν ότι οι εν λόγω εγκαταστάσεις αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης κατά τρόπο που δεν θίγει την

επίτευξη των στόχων της παρούσας οδηγίας και εκείνων κάθε άλλης κοινοτικής νομοθετικής πράξης, συμπεριλαμβανομένης της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Άρθρο 25

Μεταφορά στο εθνικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από την ... (*****). Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτήν κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 26

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 27

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

(*) Ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

(**) Τέσσερα έτη από την ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

(***) Έξι έτη από την ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

(****) Τρεις μήνες από την ημερομηνία του άρθρου 25 παράγραφος 1.

(*****) 24 μήνες από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων και πληροφορίες που πρέπει να γνωστοποιούνται στο ενδιαφερόμενο κοινό**1. Πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων**

Η πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων και το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας που υιοθετεί ο φορέας πρέπει να είναι ανάλογα προς τους κινδύνους σοβαρού ατυχήματος που συνεπάγεται η εγκατάσταση αποβλήτων. Για τους σκοπούς της εφαρμογής τους λαμβάνονται υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:

- (1) η πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων θα πρέπει να περιλαμβάνει τους γενικούς στόχους και τις αρχές δράσης του φορέα όσον αφορά τον έλεγχο των κινδύνων πρόκλησης σοβαρών ατυχημάτων·
- (2) το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας θα πρέπει να ενσωματώνει το τμήμα του γενικού συστήματος διαχείρισης που περιλαμβάνει την οργανωτική δομή, τις αρμοδιότητες, τις πρακτικές, τις διαδικασίες, τις διεργασίες και τους πόρους για τη χάραξη και την εφαρμογή της πολιτικής πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων·
- (3) το σύστημα διαχείρισης της ασφάλειας διέπει τους ακόλουθους τομείς:
 - α) οργάνωση και προσωπικό — ρόλοι και αρμοδιότητες του προσωπικού που ασχολείται με τη διαχείριση των σοβαρών κινδύνων σε όλα τα επίπεδα της οργάνωσης· προσδιορισμός των αναγκών κατάρτισης του προσωπικού αυτού και παροχή της σχετικής κατάρτισης· σύμπραξη των εργαζομένων και, ενδεχομένως, των υπεργολάβων·
 - β) προσδιορισμός και εκτίμηση των σοβαρών κινδύνων — θέσπιση και εφαρμογή διαδικασιών για τον συστηματικό προσδιορισμό σοβαρών κινδύνων που προκύπτουν από την κανονική και τη μη κανονική λειτουργία των εγκαταστάσεων και εκτίμηση της πιθανότητας και της σοβαρότητας τους·
 - γ) έλεγχος της λειτουργίας — θέσπιση και εφαρμογή διαδικασιών και οδηγιών για την ασφαλή λειτουργία, συμπεριλαμβανομένων όσων αφορούν τη συντήρηση των εγκαταστάσεων, τις διεργασίες, τον εξοπλισμό και τις προσωρινές διακοπές λειτουργίας·
 - δ) διαχείριση των αλλαγών — θέσπιση και εφαρμογή διαδικασιών για τον σχεδιασμό τροποποιήσεων στις υφιστάμενες εγκαταστάσεις ή για τον σχεδιασμό νέων εγκαταστάσεων αποβλήτων·
 - ε) προγραμματισμός για καταστάσεις έκτακτης ανάγκης — θέσπιση και εφαρμογή διαδικασιών για τον προσδιορισμό προβλέψιμων καταστάσεων έκτακτης ανάγκης μέσω συστηματικής ανάλυσης, και για την προετοιμασία, τη δοκιμή και την αναθεώρηση σχεδίων έκτακτης ανάγκης προς αντιμετώπιση των καταστάσεων αυτών·
 - στ) παρακολούθηση επιδόσεων — θέσπιση και εφαρμογή διαδικασιών για τη συνεχή αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τους στόχους της πολιτικής πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων και του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας που υιοθετεί ο φορέας, καθώς και των μηχανισμών διερεύνησης και λήψης διορθωτικών μέτρων σε περίπτωση μη συμμόρφωσης. Οι διαδικασίες αυτές θα πρέπει να καλύπτουν το σύστημα που υιοθετεί ο φορέας για την αναφορά σοβαρών ατυχημάτων ή ατυχημάτων που παρ' ολίγον να συμβούν, ιδίως δε εκείνων στα οποία παρατηρήθηκε αστοχία των προστατευτικών μέτρων, καθώς και τη διερεύνησή τους και τη συνέχεια που δόθηκε βάσει των συναχθέντων διδαγμάτων·
 - ζ) έλεγχος και επανεξέταση — θέσπιση και εφαρμογή διαδικασιών για την περιοδική συστηματική αξιολόγηση της πολιτικής πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων και της αποτελεσματικότητας και της καταλληλότητας του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας· τεκμηριωμένη επανεξέταση, από διευθυντικά στελέχη, των επιδόσεων της πολιτικής και του συστήματος διαχείρισης της ασφάλειας και ενημέρωσή του.

2. Πληροφορίες που πρέπει να γνωστοποιούνται στο ενδιαφερόμενο κοινό

- (1) Ονοματεπώνυμο του φορέα και διεύθυνση των εγκαταστάσεων αποβλήτων.
- (2) Στοιχεία για την ιδιότητα του προσώπου που παρέχει τις πληροφορίες.
- (3) Επιβεβαίωση ότι οι εγκαταστάσεις αποβλήτων υπόκεινται στις κανονιστικές ή/και διοικητικές διατάξεις εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και, εφόσον απαιτείται, ότι έχουν υποβληθεί στην αρμόδια αρχή οι σχετικές με τα στοιχεία που αναφέρονται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 πληροφορίες.
- (4) Επεξήγηση, με σαφή και απλό τρόπο, της ή των δραστηριοτήτων που ασκούνται στον συγκεκριμένο τόπο.
- (5) Η κοινή ονομασία ή η γενική ονομασία ή η γενική κατηγορία κινδύνου των ουσιών και παρασκευασμάτων που χρησιμοποιούνται ή υπάρχουν στις εγκαταστάσεις αποβλήτων καθώς και των αποβλήτων που θα μπορούσαν να προκαλέσουν σοβαρό ατύχημα, με ένδειξη των κυριότερων επικινδύνων χαρακτηριστικών τους.
- (6) Γενικές πληροφορίες σχετικά με τη φύση των κινδύνων σοβαρών ατυχημάτων, συμπεριλαμβανομένων των ενδεχόμενων επιπτώσεών τους στον γύρω πληθυσμό και στο περιβάλλον.
- (7) Επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο προειδοποίησης και ενημέρωσης του γύρω πληθυσμού σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος.

- (8) Επαρκείς πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα τα οποία θα πρέπει να λαμβάνει ο ενδιαφερόμενος πληθυσμός και για τον τρόπο με τον οποίο θα πρέπει να συμπεριφέρεται σε περίπτωση σοβαρού ατυχήματος.
 - (9) Επιβεβαίωση ότι ο φορέας υποχρεούται να λαμβάνει κατάλληλα μέτρα επιτόπου, ιδίως σε συνεργασία με τις υπηρεσίες άμεσης επέμβασης, για την αντιμετώπιση των σοβαρών ατυχημάτων και τον περιορισμό των επιπτώσεών τους στο ελάχιστο.
 - (10) Αναφορά στο εξωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης το οποίο καταρτίζεται για την αντιμετώπιση τυχόν εξωτερικών συνεπειών του ατυχήματος, συνοδευόμενη από συμβουλές όσον αφορά τη συμμόρφωση προς τις οδηγίες ή υποδείξεις των υπηρεσιών άμεσης επέμβασης κατά τη στιγμή του ατυχήματος.
 - (11) Λεπτομέρειες σχετικά με τις υπηρεσίες από τις οποίες μπορούν να ληφθούν περισσότερες πληροφορίες, με την επιφύλαξη των απαιτήσεων εμπιστευτικότητας που προβλέπει η εθνική νομοθεσία.
-

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Χαρακτηρισμός αποβλήτων

Τα εξορυκτικά απόβλητα χαρακτηρίζονται με τρόπο που να εξασφαλίζει τη μακροχρόνια φυσική και χημική σταθερότητα της δομής της εγκατάστασης και την πρόληψη σοβαρών ατυχημάτων. Ο χαρακτηρισμός των αποβλήτων περιλαμβάνει, εφόσον απαιτείται και αναλόγως της κατηγορίας των εγκαταστάσεων, τα ακόλουθα στοιχεία:

- (1) περιγραφή των αναμενόμενων φυσικών και χημικών χαρακτηριστικών των αποβλήτων που θα αποτεθούν τόσο βραχυπρόθεσμα όσο και μακροπρόθεσμα, με ιδιαίτερη αναφορά στη σταθερότητά τους υπό ατμοσφαιρικές/μετεωρολογικές συνθήκες επιφανείας·
- (2) ταξινόμηση των αποβλήτων σύμφωνα με την αντίστοιχη καταχώρησή τους στην απόφαση 2000/532/ΕΚ ⁽¹⁾, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τα επικίνδυνα χαρακτηριστικά τους·
- (3) περιγραφή των χημικών ουσιών που χρησιμοποιούνται κατά την επεξεργασία του ορυκτού πόρου, καθώς και της σταθερότητάς τους·
- (4) περιγραφή της μεθόδου εναπόθεσης των αποβλήτων·
- (5) περιγραφή του χρησιμοποιούμενου συστήματος μεταφοράς αποβλήτων.

⁽¹⁾ Απόφαση 2000/532/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2000, για αντικατάσταση της απόφασης 94/3/ΕΚ για τη θέσπιση καταλόγου αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 94/904/ΕΚ του Συμβουλίου για την κατάρτιση καταλόγου επικίνδυνων αποβλήτων κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα επικίνδυνα απόβλητα (ΕΕ L 226 της 6.9.2000, σ. 3). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2001/573/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 18).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

Κριτήρια για την ταξινόμηση των εγκαταστάσεων αποβλήτων

Οι εγκαταστάσεις αποβλήτων ταξινομούνται στην κατηγορία Α εάν:

- βάσει εκτίμησης κινδύνων κατά την οποία λαμβάνονται υπόψη παράγοντες όπως το παρόν ή το μελλοντικό μέγεθος, η θέση και οι περιβαλλοντικές επιπτώσεις των εγκαταστάσεων αποβλήτων, συμπεραίνεται ότι θα μπορούσε να προκληθεί σοβαρό ατύχημα λόγω βλάβης ή λανθασμένου χειρισμού, όπως η κατάρρευση σωρού αποβλήτων ή η ρήξη φράγματος, ή
 - περιέχουν απόβλητα που ταξινομούνται ως επικίνδυνα στο πλαίσιο της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ σε ποσότητες που υπερβαίνουν ορισμένο όριο, ή
 - περιέχουν ουσίες ή παρασκευάσματα που ταξινομούνται ως επικίνδυνα στο πλαίσιο των οδηγιών 67/548/ΕΟΚ ή 1999/45/ΕΚ, σε ποσότητες που υπερβαίνουν ορισμένο όριο.
-

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ**

1. Η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο την πρότασή της στις 3 Ιουνίου 2003 ⁽¹⁾. Η πρόταση βασίζεται στο άρθρο 175 παράγραφος 1 της συνθήκης.
2. Η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσε τη γνώμη της στις 11 Δεκεμβρίου 2003 ⁽²⁾.
3. Η Επιτροπή των Περιφερειών διατύπωσε τη γνώμη της στις 11 Φεβρουαρίου 2004 ⁽³⁾.
4. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε τη γνώμη του, σε πρώτη ανάγνωση, στις 31 Μαρτίου 2004 ⁽⁴⁾.
5. Στις 12 Απριλίου 2005, το Συμβούλιο διατύπωσε την κοινή του θέση σύμφωνα με το άρθρο 251 παράγραφος 2 της συνθήκης.

II. ΣΤΟΧΟΣ

Στόχος της παρούσας πρότασης είναι ο καθορισμός ελάχιστων απαιτήσεων για τη βελτίωση της διαχείρισης των αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας, αντιμετωπίζοντας, ειδικότερα, τους κινδύνους για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου που εγκυμονούν οι φάσεις της επεξεργασίας, της ανάκτησης και της διάθεσης των εν λόγω αποβλήτων. Για το σκοπό αυτό, η πρόταση περιέχει τα ακόλουθα κύρια στοιχεία: όρους για τις άδειες λειτουργίας, γενικές υποχρεώσεις που καλύπτουν τη διαχείριση των αποβλήτων, την υποχρέωση χαρακτηρισμού των αποβλήτων πριν από τη διάθεση ή επεξεργασία τους, μέτρα για την ασφάλεια των εγκαταστάσεων διαχείρισης των αποβλήτων, την απαίτηση κατάρτισης σχεδίων για το κλείσιμο εγκαταστάσεων διαχείρισης αποβλήτων, την υποχρέωση για την εξασφάλιση κατάλληλης χρηματοδοτικής ασφάλειας.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ**1. Γενικά**

Η κοινή θέση ουσιαστικά είναι σύμφωνη με τις θέσεις της Επιτροπής και του Κοινοβουλίου, δεδομένου ότι:

- επιβεβαιώνει όλους τους στόχους και τα βασικά στοιχεία της πρότασης της Επιτροπής, που υποστηρίζονται επίσης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,
- λαμβάνει στο μεγαλύτερο δυνατό βαθμό υπόψη τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου ενσωματώνοντας, ως προς το γράμμα ή ως προς το πνεύμα τους, μεγάλο αριθμό τροπολογιών. Συγκεκριμένα, το Συμβούλιο αποδέχθηκε, με την επιφύλαξη ορισμένων προσαρμογών, στοιχεία των τροπολογιών που αφορούν το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας, τον ορισμό της εγκατάστασης επεξεργασίας αποβλήτων, τη χρηματική εγγύηση και την απογραφή των κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων, (για συγκεκριμένες παρατηρήσεις βλέπε την παράγραφο 2).

2. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου

Κατά την ψηφοφορία της 31ης Μαρτίου 2004, η ολομέλεια του ΕΚ ενέκρινε σε πρώτη ανάγνωση 74 τροπολογίες της πρότασης. Η κοινή θέση έχει ενσωματώσει (εξ ολοκλήρου, εν μέρει ή κατ' αρχήν, με την ίδια ή παρόμοια διατύπωση, ή ως προς το πνεύμα τους) 43 τροπολογίες.

- α) Οι τροπολογίες που ενσωματώθηκαν μπορούν να ομαδοποιηθούν ως εξής (οι τροπολογίες παρατίθενται παρακάτω με τη σειρά που ενσωματώθηκαν στην κοινή θέση)

19 τροπολογίες έγιναν δεκτές (σχεδόν) κατά γράμμα: 3, 7, 11, 12, 14, 16, 28, 30, 32, 35, 39, 93, 50, 51, 52, 57, 59, 60, 75.

24 τροπολογίες έγιναν δεκτές εν μέρει ή ως προς το πνεύμα τους.

⁽¹⁾ Έγγρ. 10143/03 — COM(2003) 319 τελικό.

⁽²⁾ ΕΕ C 80 της 30.3.2004, σ. 35.

⁽³⁾ ΕΕ C 109 της 30.4.2004, σ. 33.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 634.

Αιτιολογικές σκέψεις

Τροπολογία 2: Διευκρινίστηκε ότι τα απόβλητα της εξορυκτικής βιομηχανίας πρέπει να είναι απόβλητα σύμφωνα με τον ορισμό που περιλαμβάνεται στην Οδηγία-πλαίσιο για τα απόβλητα, προκειμένου να εφαρμόζονται οι ελάχιστες απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 5: Η τροπολογία αυτή ενσωματώθηκε με ορισμένες μικρές αλλαγές προκειμένου να διαφυλαχθεί η συνοχή.

Τροπολογία 86: Η τροπολογία αυτή έγινε δεκτή ως προς την αρχή (βλέπε επίσης την τροπολογία 98). Επί πλέον, για τα μη επικίνδυνα μη αδρανή απόβλητα, τα κράτη μέλη έχουν τη δυνατότητα να μειώνουν ή να μην τηρούν ορισμένες απαιτήσεις. Επιπλέον, το Συμβούλιο νομίζει ότι τα απόβλητα που προκύπτουν από εξόρυξη και αποθήκευση τύρφης θα πρέπει επίσης να υπόκεινται μόνο σε μια περιορισμένη σειρά απαιτήσεων.

Τροπολογία 6: βλέπε τις τροπολογίες 71-72.

Άρθρα

Τροπολογία 13: Το πνεύμα της τροπολογίας αυτής έχει ενσωματωθεί στην αιτιολογική σκέψη 8.

Τροπολογία 98: Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρότεινε για τα μη επικίνδυνα αδρανή απόβλητα, το μη ρυπανθέν χώμα και τα μη επικίνδυνα απόβλητα από την αναζήτηση ορυκτών πόρων να εφαρμόζεται περιορισμένη σειρά απαιτήσεων. Το Συμβούλιο συμπεριέλαβε την τροπολογία αυτή και διευκρίνισε ότι τα απόβλητα εγκαταστάσεων της κατηγορίας Α θα πρέπει, εν πάση περιπτώσει, να υπόκεινται σε όλες τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας. Ακόμη, το Συμβούλιο θεωρεί ότι τα απόβλητα που προέρχονται από την εξόρυξη, επεξεργασία και αποθήκευση της τύρφης θα πρέπει επίσης να υπόκεινται μόνο σε περιορισμένη σειρά απαιτήσεων. Επιπλέον, το Συμβούλιο περιέλαβε τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να μειώνουν ή να μην εφαρμόζουν ορισμένες απαιτήσεις για τα μη επικίνδυνα μη αδρανή απόβλητα, εκτός εάν αυτά εναποτίθενται σε εγκατάσταση της κατηγορίας Α.

Τροπολογία 17: Στον κατάλογο των διεργασιών στις οποίες υποβάλλονται οι ορυκτοί πόροι για την εξόρυξη του ορυκτού προστέθηκε η «θερμική» διεργασία.

Τροπολογία 21. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο πρότεινε να μην εφαρμόζεται χρονικό όριο για την αποθήκευση των αποβλήτων πριν να μπορεί να χαρακτηριστεί ως εγκατάσταση αποβλήτων. Το Συμβούλιο δέχθηκε την προσέγγιση αυτή για όλες τις εγκαταστάσεις αποβλήτων κατηγορίας και για εγκαταστάσεις επικίνδυνων αποβλήτων που έχουν χαρακτηριστεί στο σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων και προέβλεψε μια περισσότερο αναλογική προσέγγιση για τις λιγότερο επικίνδυνες κατηγορίες αποβλήτων.

Τροπολογία 25: Η ελαχιστοποίηση των εξορυκτικών αποβλήτων προστέθηκε στην επεξεργασία, την ανάκτηση και τη διάθεση αποβλήτων.

Τροπολογία 27: Το πρώτο μέρος της τροπολογίας ενσωματώθηκε κατά γράμμα.

Τροπολογία 29: Η τροπολογία έγινε δεκτή ως προς το πνεύμα της. Οι λεπτομέρειες απαλείφθηκαν δεδομένου ότι κρίθηκαν πολύ συγκεκριμένες.

Τροπολογία 31: Η τροπολογία έγινε δεκτή με ελαφρά λεκτική αναδιατύπωση.

Τροπολογία 36: Η τροπολογία αυτή αποσκοπεί στο να προστεθεί η απαίτηση να συμπεριληφθεί μια έκθεση επί της ασφαλείας και ένα εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης στην πολιτική πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων την απαιτούμενη κατά το άρθρο 6 παράγραφος 3. Στην κοινή θέση η απαίτηση για μια έκθεση επί της ασφαλείας και ένα εσωτερικό σχέδιο έκτακτης ανάγκης εισάγονται στο άρθρο 5 παράγραφος 3 στοιχείο α) μαζί με το σχέδιο πρόληψης σοβαρών ατυχημάτων, θα περιλαμβάνεται σε ένα έγγραφο το οποίο θα συνοδεύει το σχέδιο διαχείρισης αποβλήτων για τις εγκαταστάσεις αποβλήτων κατηγορίας Α.

Τροπολογία 37: Το πνεύμα της τροπολογίας αυτή αντανάκλαται στο άρθρο 7 παράγραφος 4, όπου έχουν περιληφθεί όλες οι περιστάσεις που επιβάλλουν επανεξέταση και, όπου απαιτείται, επικαιροποίηση των όρων χορήγησης της άδειας.

Τροπολογία 44: Η πρόληψη της ρύπανσης του εδάφους έχει περιληφθεί ως ένα από τα μέτρα τα οποία θα πρέπει να λάβει ο φορέας όταν επαναφέρει τα εξορυκτικά απόβλητα στις κοιλότητες εκσκαφής για σκοπούς αποκατάστασης και κατασκευής.

Τροπολογία 47: Το αίτημα για τακτική παρακολούθηση και επιθεώρηση των εγκαταστάσεων αποβλήτων ενσωματώθηκε στο κείμενο.

Τροπολογία 63: Το Συμβούλιο επικέντρωσε την προσοχή του στις εκπομπές σκόνης και αερίων.

Τροπολογίες 66-67-68: Οι τροπολογίες αυτές αντιστοιχούν σε μεγάλο βαθμό προς τα στοιχεία που το Συμβούλιο έχει θεσπίσει στην κοινή θέση του: οι διαδικασίες για τη σύσταση χρηματικής εγγύησης θα αποφασίζονται από τα κράτη μέλη, η Επιτροπή θα καταρτίζει σχετικές κατευθυντήριες γραμμές [άρθρο 22 παράγραφος 1 γ)], ενώ δεν θα είναι δυνατή η χωρίς εγγύηση έναρξη εναπόθεσης αποβλήτων σε εγκατάσταση αποβλήτων [άρθρο 7 παράγραφος 2 δ)]. Ο όρος «χρηματική εγγύηση (πχ. υπό μορφή χρηματικής κατάθεσης, συμπεριλαμβανομένων αμοιβαίων εγγυητικών κεφαλαίων με τη στήριξη της βιομηχανίας) ή άλλο ισοδύναμο μέσο» χρησιμοποιήθηκε προκειμένου να ληφθεί υπόψη η ποικιλία των νομικών συστημάτων στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 70: Η τροπολογία αυτή έγινε δεκτή με την επιφύλαξη να διασφαλίσει ότι η κοινοτική νομοθεσία για την πρόσβαση του κοινού στην περιβαλλοντική νομοθεσία είναι εφαρμόσιμη.

Τροπολογίες 71-72: Το Συμβούλιο δέχεται το πνεύμα της τροπολογίας ότι θα πρέπει να γίνει απογραφή των κλειστών εγκαταστάσεων αποβλήτων που έχουν σοβαρό αρνητικό αντίκτυπο στο περιβάλλον ή που ενδέχεται να καταστούν, μεσοπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα, σοβαρές απειλές για την ανθρώπινη υγεία ή για το περιβάλλον. Κατά την αναδιατύπωση της τροπολογίας, το Συμβούλιο προσπάθησε να συμβιβάσει τους στόχους της επίτευξης υψηλού βαθμού προστασίας του περιβάλλοντος και της ελαχιστοποίησης των γραφειοκρατικών επιβαρύνσεων που προκύπτουν από την υποχρέωση της διενέργειας της απογραφής.

Τροπολογία 76: Η πρώτη περίπτωση του Παραρτήματος III αναδιατυπώθηκε, με μνεία του «σοβαρού ατυχήματος». Ο αντίστοιχος ορισμός (Άρθρο 3 παράγραφος 16) περιλαμβάνει τη διατύπωση που πρότεινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

β) Οι ακόλουθες τροπολογίες δεν ενσωματώθηκαν στην πρόταση

Αιτιολογικές σκέψεις

Τροπολογία 4: Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνει να απαλειφθεί η εν λόγω αιτιολογική σκέψη η οποία διευκρινίζει ότι η οδηγία-πλαίσιο εξακολουθεί να εφαρμόζεται σε όλες τις πτυχές της διαχείρισης αποβλήτων της εξορυκτικής βιομηχανίας που δεν καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Τροπολογία 8: Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προτείνει να απαλειφθεί τυποποιημένη διάταξη σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της επικουρικότητας στην παρούσα πρόταση.

Άρθρα

Τροπολογίες 42, 43, 45: Οι τροπολογίες αυτές υπερβαίνουν το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας. Η τροπολογία 42 συνεπάγεται την εφαρμογή της οδηγίας σε μη απόβλητα υλικά, ενώ οι τροπολογίες 43 και 45 επεκτείνουν τα μέτρα που αφορούν την επαναφορά αποβλήτων στις κοιλότητες εκσκαφής.

Τροπολογίες 9, 90, 22, 24, 26, 34, 38, 40, 41, 48, 53, 55, 56, 61, 74: Οι τροπολογίες αυτές περιέχουν διευκρινίσεις τις οποίες το Συμβούλιο θεωρεί υπερβολικά λεπτομερείς κατευθυντήριες για να ενσωματωθούν σε οδηγία, ή οι οποίες έχουν ήδη περιληφθεί σε άλλα άρθρα της πρότασης. Η τροπολογία 90 έχει περιληφθεί στην αιτιολογική σκέψη 4.

Τροπολογία 65: Το Συμβούλιο εκτιμά ότι η τροπολογία αυτή είναι εκτός του πεδίου εφαρμογής της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία 69: Η εν λόγω τροπολογία μεταβάλλει τη διατύπωση που έχει ληφθεί από τη Σύμβαση του ΟΗΕ για την εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων σε διασυνοριακά πλαίσια (Συμφωνία του Έσπο).

Τροπολογίες 19, 20, 88: Οι τροπολογίες αυτές αφορούν γλωσσικά ή ορολογικά θέματα που δεν υιοθέτησε το Συμβούλιο για λόγους συνοχής του συνόλου της πρότασης.

Τροπολογίες 46, 54, 58, 73: Οι τροπολογίες αυτές περιέχουν αναφορές στην κοινοτική νομοθεσία η οποία εφαρμόζεται ούτως ή άλλως. Τα εν λόγω κοινοτικά περιβαλλοντικά πρότυπα πρέπει να τηρούνται ούτως ή άλλως.

Τροπολογίες 62 και 64: Το άρθρο 13 παράγραφος 4 ήδη απαιτεί τα κράτη μέλη να εξαρτούν τη διάθεση εξορυκτικών αποβλήτων σε οποιοδήποτε υδάτινο σύστημα υποδοχής, εκτός εκείνων που έχουν κατασκευαστεί ειδικά για τη διάθεση εξορυκτικών αποβλήτων, από τη συμμόρφωση του φορέα προς τις σχετικές απαιτήσεις των οδηγιών 76/464/ΕΟΚ, 80/68/ΕΟΚ και 2000/60/ΕΚ.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Παρά το γεγονός ότι το Συμβούλιο δεν μπόρεσε να αποδεχθεί όλες τις τροπολογίες που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κρίνει ότι η κοινή θέση του ανταποκρίνεται σε μεγάλο βαθμό προς τις ανησυχίες τις οποίες εξέφρασε το Κοινοβούλιο και είναι ευθυγραμμισμένη με την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής.

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ (ΕΚ) αριθ. 24/2005

που καθορίστηκε από το Συμβούλιο στις 18 Απριλίου 2005

για την έκδοση οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (οπτική ακτινοβολία) (19η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)

(2005/C 172 E/02)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 137 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής⁽¹⁾, που υποβλήθηκε μετά από διαβουλεύσεις με τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με τη συνθήκη, το Συμβούλιο μπορεί να θεσπίζει, με οδηγίες, ελάχιστες προδιαγραφές για την προώθηση βελτιώσεων, ιδίως στο εργασιακό περιβάλλον, ώστε να διασφαλίζεται καλύτερο επίπεδο προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων. Οι οδηγίες αυτές αποσκοπούν στην αποφυγή επιβολής διοικητικών, οικονομικών και νομικών περιορισμών που ενδέχεται να εμποδίσουν τη δημιουργία και την ανάπτυξη μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων.
- (2) Η ανακοίνωση της Επιτροπής για το πρόγραμμα δράσης της σχετικά με την εφαρμογή του Κοινοτικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων προβλέπει τη θέσπιση ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας που αφορούν στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους οφειλόμενους σε φυσικούς παράγοντες. Τον Σεπτέμβριο του 1990, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εξέδωσε ψήφισμα σχετικά με αυτό το πρόγραμμα δράσης⁽⁴⁾, με το οποίο καλεί ιδίως την Επιτροπή να καταρτίσει ειδική οδηγία για τους κινδύνους που συνδέονται με το θόρυβο, τους κραδασμούς και κάθε άλλο φυσικό παράγοντα στο χώρο εργασίας.

- (3) Ως πρώτο βήμα, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν στις 25 Ιουνίου 2002, την οδηγία 2002/44/ΕΚ περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (κραδασμοί) (16η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)⁽⁵⁾. Στη συνέχεια, στις 6 Φεβρουαρίου 2003, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν, την οδηγία 2003/10/ΕΚ περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας για την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (θόρυβος) (17η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)⁽⁶⁾. Αργότερα, στις 29 Απριλίου 2004, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξέδωσαν την οδηγία 2004/40/ΕΚ περί των ελαχίστων προδιαγραφών υγείας και ασφάλειας όσον αφορά στην έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες (ηλεκτρομαγνητικά πεδία) (18η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ)⁽⁷⁾.

- (4) Κρίνεται πλέον αναγκαίο να θεσπισθούν μέτρα για την προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους που συνδέονται με την οπτική ακτινοβολία, λόγω των επιπτώσεων της στην υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων και ιδίως των βλαβών που προκαλεί στα μάτια και το δέρμα. Τα μέτρα αυτά δεν αποβλέπουν μόνο στη διασφάλιση της υγείας και της ασφάλειας κάθε εργαζόμενου ξεχωριστά αλλά και στην επίτευξη, για όλους τους εργαζόμενους της Κοινότητας, ενός ελάχιστου βαθμού προστασίας, προκειμένου να αποφεύγονται ενδεχόμενες στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

- (5) Η παρούσα οδηγία καθορίζει ελάχιστες προδιαγραφές, γεγονός που παρέχει στα κράτη μέλη τη δυνατότητα να διατηρήσουν ή να θεσπίσουν αυστηρότερες διατάξεις για την προστασία των εργαζομένων, και ιδίως να καθορίσουν χαμηλότερες οριακές τιμές έκθεσης. Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας δεν θα πρέπει να αποτελέσει δικαιολογία για οιαδήποτε οπισθοδρόμηση σε σχέση με την κατάσταση που επικρατεί ήδη σε κάθε κράτος μέλος.

- (6) Ένα σύστημα προστασίας κατά των κινδύνων από την οπτική ακτινοβολία θα πρέπει να περιορίζεται σε έναν ορισμό, χωρίς υπερβολικές λεπτομέρειες, των επιδιωκόμενων στόχων, των αρχών που πρέπει να τηρούνται και των βασικών τιμών που πρέπει να εφαρμόζονται ώστε να μπορούν τα κράτη μέλη να εφαρμόζουν τις ελάχιστες προδιαγραφές με ισοδύναμο τρόπο.

⁽¹⁾ ΕΕ C 77 της 18.3.1993, σ. 12 και ΕΕ C 230 της 19.8.1994, σ. 3.

⁽²⁾ ΕΕ C 249 της 13.9.1993, σ. 28.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 20ής Απριλίου 1994 (ΕΕ C 128 της 9.5.1994, σ. 146) που επιβεβαιώθηκε στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 (ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 75), κοινή θέση του Συμβουλίου της 18ης Απριλίου 2005 και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα).

⁽⁴⁾ ΕΕ C 260 της 15.10.1990, σ. 167.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 177 της 6.7.2002, σ. 13.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 42 της 15.2.2003, σ. 38.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 159 της 30.4.2004, σ. 1 όπως διορθώθηκε στην ΕΕ L 184 της 24.5.2004, σ. 1.

- (7) Η μείωση του επιπέδου έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία μπορεί να επιτευχθεί αποτελεσματικότερα με την ενσωμάτωση προληπτικών μέτρων ήδη κατά το στάδιο του σχεδιασμού των θέσεων εργασίας, καθώς και με την επιλογή εξοπλισμού, διαδικασιών και μεθόδων εργασίας, εις τρόπον ώστε να δίδεται προτεραιότητα στη μείωση των κινδύνων στην πηγή. Με τον τρόπο αυτό, οι διατάξεις που αναφέρονται στον εξοπλισμό και τις μεθόδους εργασίας συμβάλλουν στην προστασία των εργαζομένων που χρησιμοποιούν το συγκεκριμένο εξοπλισμό και εφαρμόζουν τις αντίστοιχες μεθόδους εργασίας. Σύμφωνα με τις γενικές αρχές πρόληψης του άρθρου 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουνίου 1989, σχετικά με την εφαρμογή μέτρων για την προώθηση της βελτίωσης της ασφάλειας και της υγείας των εργαζομένων κατά την εργασία⁽¹⁾, τα μέτρα συλλογικής προστασίας έχουν προτεραιότητα έναντι των μέτρων ατομικής προστασίας.
- (8) Οι εργοδότες θα πρέπει να προσαρμόζονται στην τεχνική πρόοδο και στις επιστημονικές γνώσεις που αφορούν κινδύνους που συνδέονται με την έκθεση σε οπτική ακτινοβολία, με σκοπό τη βελτίωση της ασφάλειας και της προστασίας της υγείας των εργαζομένων.
- (9) Η παρούσα οδηγία είναι ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ του Συμβουλίου, η οποία επομένως εφαρμόζεται στην έκθεση των εργαζομένων σε οπτική ακτινοβολία, με την επιφύλαξη των αυστηρότερων ή/και ειδικότερων διατάξεων που περιέχονται στην παρούσα οδηγία.
- (10) Η παρούσα οδηγία αποτελεί συγκεκριμένο βήμα προς επίτευξη της κοινωνικής διάστασης της εσωτερικής αγοράς.
- (11) Μπορεί να επιτευχθεί μια συμπληρωματική προσέγγιση, η οποία αφενός προωθεί την αρχή της καλύτερης ρύθμισης και αφετέρου διασφαλίζει υψηλό επίπεδο προστασίας, εφόσον τα προϊόντα που παράγουν οι κατασκευαστές πηγών οπτικής ακτινοβολίας και συναφούς εξοπλισμού συμμορφώνονται με εναρμονισμένα πρότυπα σχεδιασμένα για να προστατεύουν την υγεία και ασφάλεια των χρηστών από τους συμφύεις με αυτά τα προϊόντα κινδύνους· δεν είναι, επομένως, αναγκαίο να επαναλαμβάνουν οι εργοδότες τις μετρήσεις ή τους υπολογισμούς που έχει ήδη κάνει ο κατασκευαστής για να εξακριβώσει τη συμμόρφωση του εν λόγω εξοπλισμού με τις βασικές προδιαγραφές ασφάλειας, όπως καθορίζονται στις οικείες κοινοτικές οδηγίες.
- (12) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾.
- (13) Η τήρηση των οριακών τιμών έκθεσης θα πρέπει να παρέχει υψηλό επίπεδο προστασίας όσον αφορά στις επιπτώσεις στην υγεία που ενδέχεται να απορρέουν από έκθεση σε οπτική ακτινοβολία. Ωστόσο, δεδομένου ότι η εφαρμογή

οριακών τιμών έκθεσης και μηχανικών ελέγχων δεν κρίνεται πρόσφορη για την περίπτωση έκθεσης σε φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, τα προληπτικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων της ενημέρωσης και της εκπαίδευσης των εργαζομένων, έχουν αποφασιστική σημασία για την εκτίμηση των κινδύνων και τη μείωση των κινδύνων από την έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία.

- (14) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽³⁾, τα κράτη μέλη προτρέπονται να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία της παρούσας οδηγίας με τα μέτρα μεταφοράς στο εσωτερικό δίκαιο και να τους δημοσιοποιήσουν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

ΤΜΗΜΑ Ι

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Σκοπός και πεδίο εφαρμογής

1. Η παρούσα οδηγία, η οποία αποτελεί τη 19η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, καθορίζει τις ελάχιστες προδιαγραφές όσον αφορά στην προστασία των εργαζομένων από τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλειά τους, οι οποίοι προκύπτουν ή ενδέχεται να προκύψουν λόγω της έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία κατά την εργασία τους.

2. Η παρούσα οδηγία αφορά στους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων που οφείλονται σε δυσμενή αποτελέσματα στα μάτια και το δέρμα λόγω έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία.

3. Η οδηγία 89/391/ΕΟΚ εφαρμόζεται πλήρως στο σύνολο του αναφερομένου στην παράγραφο 1 τομέα, με την επιφύλαξη αυστηρότερων ή/και ειδικότερων διατάξεων της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

α) οπτική ακτινοβολία: κάθε ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία στην περιοχή μήκους κύματος μεταξύ 100 nm και 1 mm. Το φάσμα της οπτικής ακτινοβολίας υποδιαιρείται σε υπεριώδη ακτινοβολία, ορατή ακτινοβολία και υπέρυθη ακτινοβολία:

ι) υπεριώδης ακτινοβολία: οπτική ακτινοβολία στην περιοχή μήκους κύματος μεταξύ 100 nm και 400 nm. Η υπεριώδης περιοχή του ηλεκτρομαγνητικού φάσματος υποδιαιρείται σε UVA (315-400 nm), UVB (280-315 nm) και UVC (100-280 nm),

⁽¹⁾ ΕΕ L 183 της 29.6.1989, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 184, 17.7.1999, σ. 23.

⁽³⁾ ΕΕ C 321, 31.12.2003, σ. 1.

ii) ορατή ακτινοβολία: οπτική ακτινοβολία στην περιοχή μήκους κύματος μεταξύ 380 και 780 nm,

iii) υπέρυθρη ακτινοβολία: οπτική ακτινοβολία στην περιοχή μήκους κύματος μεταξύ 780 nm και 1 mm. Η υπέρυθρη περιοχή του ηλεκτρομαγνητικού φάσματος υποδιαιρείται σε IRA (780-1 400 nm), IRB (1 400-3 000 nm) και IRC (3 000 nm-1 mm).

ΤΜΗΜΑ II

ΥΠΟΧΡΕΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΡΓΟΔΟΤΩΝ

Άρθρο 4

Προσδιορισμός της έκθεσης και εκτίμηση των κινδύνων

- β) λέιζερ (ενίσχυση φωτός με εξαναγκασμένη εκπομπή ακτινοβολίας): κάθε διάταξη που μπορεί να εξαναγκασθεί να παράγει ή να ενισχύει ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία στην περιοχή μήκους κύματος της οπτικής ακτινοβολίας κυρίως μέσω της διεργασίας της ελεγχόμενης εξαναγκασμένης εκπομπής·
- γ) ακτινοβολία λέιζερ: οπτική ακτινοβολία που προέρχεται από λέιζερ·
- δ) ασύμφωνη ακτινοβολία: κάθε οπτική ακτινοβολία που δεν είναι ακτινοβολία λέιζερ·
- ε) οριακές τιμές έκθεσης: όρια έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία τα οποία βασίζονται άμεσα σε διαπιστωμένες επιπτώσεις στην υγεία και σε βιολογικές μελέτες. Η τήρηση των ορίων αυτών διασφαλίζει ότι οι εργαζόμενοι που εκτίθενται σε τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας προστατεύονται από όλες τις γνωστές δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία·
- στ) ακτινοβολισμός (E) ή πυκνότητα ισχύος: η ισχύς ακτινοβολίας που προσπίπτει πάνω σε μια επιφάνεια, ανά μονάδα επιφανείας. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο ($W m^{-2}$)·
- ζ) έκθεση σε ακτινοβολία (H): το ολοκλήρωμα χρόνου του ακτινοβολισμού. Εκφράζεται σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο ($J m^{-2}$)·
- η) ακτινοβόληση (L): η ροή ή ισχύς ακτινοβολίας που διαδίδεται ανά μονάδα στερεάς γωνίας και ανά μονάδα επιφανείας. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο και ανά στερεακίνιο ($W m^{-2} sr^{-1}$)·
- θ) επίπεδο: ο συνδυασμός ακτινοβολισμού, έκθεσης σε ακτινοβολία και ακτινοβόλησης στον οποίο εκτίθεται ένας εργαζόμενος.

Άρθρο 3

Οριακές τιμές έκθεσης

- Οι οριακές τιμές έκθεσης σε ασύμφωνη ακτινοβολία, πλην της εκπεμπόμενης από φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, καθορίζονται στο παράρτημα I.
- Οι οριακές τιμές έκθεσης σε ακτινοβολία λέιζερ καθορίζονται στο παράρτημα II.

1. Ανταποκρινόμενος στις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και στο άρθρο 9, παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, προκειμένου περί εργαζομένων που εκτίθενται σε τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, ο εργοδότης εκτιμά και, εάν είναι αναγκαίο, μετρά ή/και υπολογίζει τα επίπεδα έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία στα οποία ενδέχεται να εκτεθούν οι εργαζόμενοι ώστε να είναι δυνατόν να καθοριστούν και να εφαρμοστούν τα μέτρα που απαιτούνται για να περιοριστεί η έκθεση στα αντιστοίχως προβλεπόμενα όρια. Η μεθοδολογία που ακολουθείται κατά την εκτίμηση, τη μέτρηση και τους υπολογισμούς υπακούει στα πρότυπα της Διεθνούς Ηλεκτροτεχνικής Επιτροπής (IEC) όσον αφορά στην ακτινοβολία λέιζερ και στις συστάσεις της Διεθνούς Επιτροπής Φωτισμού (CIE) καθώς και της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Τυποποίησης (CEN) όσον αφορά στην ασύμφωνη ακτινοβολία. Σε περιπτώσεις έκθεσης που δεν καλύπτονται από τα ανωτέρω πρότυπα και συστάσεις και εν αναμονή κατάλληλων προτύπων ή συστάσεων της ΕΕ, η εκτίμηση, η μέτρηση ή/και οι υπολογισμοί διενεργούνται βάσει των διαθέσιμων εθνικών ή διεθνών επιστημονικών τεκμηριωμένων κατευθυντήριων οδηγιών. Και στις δύο περιπτώσεις έκθεσης, κατά την εκτίμηση είναι δυνατόν να λαμβάνονται υπόψη τα δεδομένα που παρέχουν οι κατασκευαστές του εξοπλισμού όταν αυτός καλύπτεται από οικείες κοινοτικές οδηγίες.

2. Ανταποκρινόμενος στις υποχρεώσεις που καθορίζονται στο άρθρο 6 παράγραφος 3 και στο άρθρο 9 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, προκειμένου περί εργαζομένων που εκτίθενται σε φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, ο εργοδότης προβαίνει σε εκτίμηση των κινδύνων για την υγεία και την ασφάλεια ώστε να είναι δυνατόν να καθοριστούν και να εφαρμοστούν τα μέτρα που απαιτούνται για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι αυτοί.

3. Η εκτίμηση, η μέτρηση ή/και οι υπολογισμοί που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1 και η εκτίμηση που αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 σχεδιάζονται και διενεργούνται από τις αρμόδιες υπηρεσίες ή πρόσωπα ανά κατάλληλα χρονικά διαστήματα, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις διατάξεις των άρθρων 7 και 11 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ τις σχετικές με τις αναγκαίες αρμόδιες υπηρεσίες ή πρόσωπα καθώς και τις διαβουλεύσεις και τη συμμετοχή των εργαζομένων. Τα δεδομένα που προκύπτουν από τις εκτιμήσεις, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από τη μέτρηση ή/και τους υπολογισμούς του επιπέδου έκθεσης που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 φυλάσσονται υπό κατάλληλη μορφή ώστε να είναι δυνατόν να τα συμβουλευθεί κανείς σε μεταγενέστερο στάδιο.

4. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή, κατά τη διεξαγωγή της εκτίμησης των κινδύνων, στα ακόλουθα:

- στο επίπεδο, την περιοχή μήκους κύματος και τη διάρκεια της έκθεσης σε τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας·

- β) στην έκθεση σε φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας·
- γ) στις οριακές τιμές έκθεσης που αναφέρονται στο άρθρο 3 της παρούσας οδηγίας·
- δ) σε οποιοδήποτε επιπτώσεις επί της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων οι οποίοι ανήκουν σε ιδιαίτερα ευαίσθητες ομάδες κινδύνου·
- ε) σε κάθε ενδεχόμενη επίπτωση στην υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων που προκύπτει από αλληλεπιδράσεις, στο χώρο εργασίας, μεταξύ οπτικής ακτινοβολίας και φωτοευαίσθητοποιών χημικών ουσιών·
- στ) σε οποιοδήποτε έμμεσες επιπτώσεις, όπως προσωρινή τύφλωση, έκρηξη ή πυρκαγιά·
- ζ) στην ύπαρξη εναλλακτικού εξοπλισμού σχεδιασμένου για τη μείωση των επιπέδων έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία·
- η) σε κατάλληλες πληροφορίες που συγκεντρώνονται από την επίβλεψη της υγείας, συμπεριλαμβανομένων, στο μέτρο του δυνατού, και των σχετικών δημοσιευμένων πληροφοριών·
- θ) στις πολλαπλές πηγές έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία·
- ι) σε ταξινόμηση των λέιζερ σύμφωνα με το οικείο IEC πρότυπο και, όσον αφορά σε τεχνητές πηγές που ενδέχεται να προκαλέσουν βλάβες παρόμοιες με εκείνες από λέιζερ κατηγορίας 3B ή 4, σε κάθε ανάλογη ταξινόμηση·
- ια) σε πληροφορίες που παρέχουν οι κατασκευαστές πηγών οπτικής ακτινοβολίας και συναφούς εξοπλισμού εργασίας σύμφωνα με τις οικείες κοινοτικές οδηγίες.

5. Ο εργοδότης οφείλει να έχει στη διάθεσή του μίαν εκτίμηση των κινδύνων σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 1 στοιχείο α) της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, και να επισημαίνει τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της παρούσας οδηγίας. Η εκτίμηση των κινδύνων πρέπει να καταγράφεται επί καταλλήλου υποθέματος, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο και την εθνική πρακτική, μπορεί δε να περιλαμβάνει αιτιολόγηση εκ μέρους του εργοδότη ότι η φύση και η έκταση των κινδύνων που συνδέονται με οπτική ακτινοβολία καθιστούν μη αναγκαία μια περαιτέρω λεπτομερή εκτίμηση των κινδύνων. Η εκτίμηση των κινδύνων επικαιροποιείται τακτικά, ιδίως εάν έχουν επέλθει σημαντικές μεταβολές που μπορεί να την καθιστούν ξεπερασμένη ή εάν το επιβάλλουν τα αποτελέσματα της επίβλεψης της υγείας.

Άρθρο 5

Διατάξεις που αποσκοπούν στην αποφυγή ή τη μείωση των κινδύνων

1. Λαμβάνοντας υπόψη την τεχνική πρόοδο και τα διαθέσιμα μέτρα ελέγχου του κινδύνου στην πηγή προέλευσης, οι κίνδυνοι που προκύπτουν από την έκθεση σε οπτική ακτινοβολία πρέπει να εξαλειφονται ή να μειώνονται στο ελάχιστο.

Η μείωση των κινδύνων που προκύπτουν από την έκθεση σε οπτική ακτινοβολία γίνεται βάσει των γενικών αρχών πρόληψης που καθορίζονται στην οδηγία 89/391/ΕΟΚ.

2. Όταν η εκτίμηση των κινδύνων που διενεργείται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 για εργαζόμενους που εκτίθενται σε τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας υποδεικνύει ότι ενδέχεται να υπάρξει υπέρβαση των οριακών τιμών έκθεσης, ο εργοδότης καταρτίζει και εφαρμόζει σχέδιο δράσης, το οποίο περιλαμβάνει τεχνικά ή/και οργανωτικά μέτρα, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη:

- α) άλλες μεθόδους εργασίας που μειώνουν τον κίνδυνο από οπτική ακτινοβολία·
- β) την επιλογή εξοπλισμού εργασίας που εκπέμπει χαμηλότερων επιπέδων οπτική ακτινοβολία, λαμβάνοντας υπόψη την προς εκτέλεση εργασία·
- γ) τεχνικά μέτρα για τη μείωση της εκπομπής οπτικής ακτινοβολίας, συμπεριλαμβανομένης, όπου χρειάζεται, της χρήσης συστημάτων αυτόματης απενεργοποίησης, θωράκισης ή παρόμοιων μηχανισμών προστασίας της υγείας·
- δ) κατάλληλα προγράμματα συντήρησης του εξοπλισμού εργασίας, των χώρων εργασίας και των συστημάτων της θέσης εργασίας·
- ε) το σχεδιασμό και τη διαμόρφωση των χώρων και θέσεων εργασίας·
- στ) τον περιορισμό της διάρκειας και του επιπέδου της έκθεσης·
- ζ) τη διαθεσιμότητα κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας·
- θ) τις οδηγίες του κατασκευαστή του εξοπλισμού εφόσον αυτός καλύπτεται από οικείες κοινοτικές οδηγίες.

3. Όταν η εκτίμηση των κινδύνων που διενεργείται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 2 υποδεικνύει κίνδυνο για εργαζόμενους που εκτίθενται σε φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, ο εργοδότης καταρτίζει και εφαρμόζει σχέδιο δράσης, το οποίο περιλαμβάνει τεχνικά ή/και οργανωτικά μέτρα, για να μειώσει στο ελάχιστο τους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια.

4. Βάσει της διενεργούμενης κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 εκτίμησης των κινδύνων, οι χώροι εργασίας, στους οποίους οι εργαζόμενοι ενδέχεται να εκτεθούν σε επίπεδα οπτικής ακτινοβολίας από τεχνητές πηγές που υπερβαίνουν τις οριακές τιμές έκθεσης, επισημαίνονται με κατάλληλη σήμανση σύμφωνα με την οδηγία 92/58/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουνίου 1992, σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τη σήμανση ασφαλείας ή/και υγείας στην εργασία (9η ειδική οδηγία κατά την έννοια του άρθρου 16 παράγραφος 1 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ) (1). Οι εν λόγω χώροι προσδιορίζονται και η πρόσβαση σ' αυτούς περιορίζεται όπου αυτό είναι τεχνικώς εφικτό και όταν υπάρχει κίνδυνος ενδεχόμενης υπέρβασης των οριακών τιμών έκθεσης.

(1) ΕΕ L 245 της 26.8.1992, σ. 23.

5. Εάν, παρά τα μέτρα που λαμβάνει ο εργοδότης προς συμμόρφωση με την παρούσα οδηγία όσον αφορά στις τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, σημειώνεται υπέρβαση των οριακών τιμών έκθεσης, ο εργοδότης λαμβάνει αμέσως τα κατάλληλα μέτρα ώστε να μειωθεί η έκθεση σε επίπεδα χαμηλότερα των οριακών τιμών έκθεσης. Ο εργοδότης προσδιορίζει τους λόγους υπέρβασης των οριακών τιμών έκθεσης και προσαρμόζει αναλόγως τα μέτρα προστασίας και πρόληψης, ώστε να αποφευχθεί η εκ νέου υπέρβαση των τιμών αυτών. Σε κάθε περίπτωση, η έκθεση των εργαζομένων δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τις οριακές τιμές έκθεσης.

6. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 15 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης προσαρμόζει τα μέτρα που αναφέρονται στο παρόν άρθρο προς τις απαιτήσεις των εργαζομένων που ανήκουν σε ιδιαίτερα ευαίσθητες ομάδες κινδύνου.

Άρθρο 6

Ενημέρωση και εκπαίδευση των εργαζομένων

Με την επιφύλαξη των άρθρων 10 και 12 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, ο εργοδότης διασφαλίζει ότι στους εργαζόμενους οι οποίοι εκτίθενται σε κινδύνους από οπτική ακτινοβολία κατά την εργασία ή/και στους εκπροσώπους τους, παρέχεται κάθε αναγκαία πληροφόρηση και εκπαίδευση σε σχέση με το αποτέλεσμα της εκτίμησης των κινδύνων που προβλέπεται στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας, και ιδίως σχετικά με:

- α) τα μέτρα που λαμβάνονται κατ' εφαρμογή της παρούσας οδηγίας·
- β) τις οριακές τιμές έκθεσης και τους συναφείς δυνητικούς κινδύνους·
- γ) τα αποτελέσματα της εκτίμησης, της μέτρησης ή/και των υπολογισμών των επιπέδων έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία που διενεργούνται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 της παρούσας οδηγίας, με παράλληλη εξήγηση της σημαντικότητάς τους καθώς και των δυνητικών κινδύνων·
- δ) τις μεθόδους εντοπισμού και αναφοράς των δυσμενών επιπτώσεων επί της υγείας λόγω της έκθεσης·
- ε) τις περιστάσεις υπό τις οποίες οι εργαζόμενοι δικαιούνται επίβλεψης της υγείας τους·
- στ) τις ασφαλείς εργασιακές πρακτικές για την ελαχιστοποίηση των κινδύνων από την έκθεση·
- ζ) την ορθή χρήση κατάλληλου εξοπλισμού ατομικής προστασίας.

Άρθρο 7

Διαβουλεύσεις και συμμετοχή των εργαζομένων

Οι διαβουλεύσεις και η συμμετοχή των εργαζομένων ή/και των εκπροσώπων τους πραγματοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ επί των θεμάτων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία.

ΤΜΗΜΑ ΙΙΙ

ΔΙΑΦΟΡΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Επίβλεψη της υγείας

1. Με την επιφύλαξη του άρθρου 14 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη θεσπίζουν διατάξεις για τη διασφάλιση της κατάλληλης επίβλεψης της υγείας των εργαζομένων όταν το αποτέλεσμα της εκτίμησης των κινδύνων που προβλέπεται στο άρθρο 4 της παρούσας οδηγίας υποδεικνύει σημαντικό κίνδυνο για την υγεία τους. Οι διατάξεις αυτές, συμπεριλαμβανομένων των απαιτήσεων που καθορίζονται για τους ιατρικούς φακέλους και τη δυνατότητα πρόσβασης σε αυτούς, θεσπίζονται σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική.

2. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν ρυθμίσεις προκειμένου να διασφαλίζεται ότι, για κάθε εργαζόμενο ο οποίος υπόκειται σε επίβλεψη της υγείας σύμφωνα με την παράγραφο 1, τηρείται και επικαιροποιείται ατομικός ιατρικός φάκελος. Οι ιατρικοί φάκελοι περιλαμβάνουν περίληψη των αποτελεσμάτων της διενεργούμενης επίβλεψης της υγείας, τηρούνται δε υπό κατάλληλη μορφή έτσι ώστε να είναι δυνατό να τους συμβουλευτεί κανείς αργότερα, χωρίς να θίγεται το ιατρικό απόρρητο. Αντίγραφα των σχετικών φακέλων παρέχονται στην αρμόδια αρχή εφόσον ζητηθούν, χωρίς να θίγεται το ιατρικό απόρρητο. Κάθε εργαζόμενος έχει πρόσβαση, εφόσον το ζητήσει, στον προσωπικό του ιατρικό φάκελο.

3. Όταν, από την επίβλεψη της υγείας, διαπιστώνεται ότι ένας εργαζόμενος πάσχει από διαγνώσιμη ασθένεια ή έχει υποστεί δυσμενείς επιπτώσεις στην υγεία του οι οποίες, κατά την εκτίμηση ιατρού ή ειδικού στον τομέα της επαγγελματικής υγείας, είναι αποτέλεσμα της έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία κατά την εργασία:

- α) ο εργαζόμενος ενημερώνεται από τον ιατρό ή άλλο πρόσωπο με τα κατάλληλα προσόντα για το αποτέλεσμα που τον αφορά προσωπικά και του παρέχονται, ειδικότερα, πληροφορίες και συμβουλές σχετικά με την όποια επίβλεψη της υγείας του απαιτείται μετά το πέρας της έκθεσης·
- β) ο εργοδότης ενημερώνεται για κάθε σημαντικό εύρημα στο πλαίσιο της επίβλεψης της υγείας, χωρίς να θίγεται το ιατρικό απόρρητο·

γ) ο εργοδότης:

- επανεξετάζει την εκτίμηση των κινδύνων που διενεργείται κατ' εφαρμογή του άρθρου 4,
- επανεξετάζει τα μέτρα που προβλέπονται για την εξάλειψη ή τη μείωση των κινδύνων κατ' εφαρμογή του άρθρου 5,
- λαμβάνει υπόψη τη γνώμη του ειδικού στον τομέα της επαγγελματικής υγείας ή κάθε άλλου προσώπου με τα κατάλληλα προσόντα ή της αρμόδιας αρχής κατά την εφαρμογή κάθε μέτρου που κρίνεται αναγκαίο για την εξάλειψη ή τη μείωση των κινδύνων σύμφωνα με το άρθρο 5, συμπεριλαμβανομένης της δυνατότητας ανάθεσης στον εργαζόμενο άλλης εργασίας, η οποία δεν συνεπάγεται κίνδυνο έκθεσής του σε επίπεδα ανώτερα από την αντίστοιχα προβλεπόμενη οριακή τιμή έκθεσης και
- μεριμνά για τη συνεχή επίβλεψη της υγείας και λαμβάνει μέτρα για την επανεξέταση της κατάστασης της υγείας κάθε άλλου εργαζομένου που έχει υποστεί ανάλογη έκθεση. Στις περιπτώσεις αυτές, ο αρμόδιος ιατρός ή ο ειδικός στον τομέα της επαγγελματικής υγείας ή η αρμόδια αρχή μπορεί να προτείνει την υποβολή σε ιατρική εξέταση των εκτιθέμενων ατόμων.

Άρθρο 9

Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη προβλέπουν την εφαρμογή κατάλληλων κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης της εθνικής νομοθεσίας που θεσπίζεται βάσει της παρούσας οδηγίας. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 10

Τροποποιήσεις τεχνικού χαρακτήρα

1. Κάθε τροποποίηση των οριακών τιμών έκθεσης που καθορίζονται στα Παραρτήματα θεσπίζονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 137 παράγραφος 2 της συνθήκης.
2. Τροποποιήσεις των παραρτημάτων, αυστηρά τεχνικού χαρακτήρα, συναρτίζονται:
 - α) της έκδοσης οδηγιών στο πεδίο της τεχνικής εναρμόνισης και τυποποίησης σχετικά με τον σχεδιασμό, την ανέγερση, την παραγωγή ή την κατασκευή εξοπλισμού ή/και χώρων εργασίας·
 - β) της τεχνικής προόδου, των μεταβολών των πλέον σχετικών εναρμονισμένων ευρωπαϊκών προτύπων ή διεθνών προδιαγραφών, και

των νέων επιστημονικών ευρημάτων στον τομέα της επαγγελματικής έκθεσης σε οπτική ακτινοβολία,

θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 11 παράγραφος 2.

Άρθρο 11

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 17 της οδηγίας 89/391/ΕΟΚ.

2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

ΤΜΗΜΑ IV

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 12

Εκθέσεις

Ανά πενταετία, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή έκθεση σχετικά με την πρακτική εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, εκθέτοντας τις απόψεις των κοινωνικών εταίρων.

Ανά πενταετία, η Επιτροπή ενημερώνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και τη συμβουλευτική επιτροπή για την ασφάλεια και την υγεία στο χώρο εργασίας σχετικά με το περιεχόμενο των εκθέσεων αυτών και σχετικά με την εκτίμησή της για τις εξελίξεις στον εν λόγω τομέα καθώς και για τυχόν δράσεις που ενδέχεται να δικαιολογούνται βάσει των νέων επιστημονικών γνώσεων.

Άρθρο 13

Μεταφορά στο εσωτερικό δίκαιο

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο..... (*). Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

(*) Τέσσερα έτη μετά την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αυτής αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων εσωτερικού δικαίου που θεσπίζουν ή έχουν ήδη θεσπίσει στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 14

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 15

Παραλήπτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

...

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΣΥΜΦΩΝΗ ΟΠΤΙΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ

Οι τιμές έκθεσης που σχετίζονται με βιολογικές επιπτώσεις εκ της οπτικής ακτινοβολίας δύνανται να προσδιοριστούν βάσει των παρακάτω τύπων. Οι τύποι που χρησιμοποιούνται εξαρτώνται από την περιοχή μήκους κύματος της ακτινοβολίας που εκπέμπεται από την πηγή, τα δε αποτελέσματα θα πρέπει να συγκρίνονται με τις αντίστοιχες οριακές τιμές έκθεσης που περιλαμβάνονται στον πίνακα 1.1. Για μια δεδομένη πηγή οπτικής ακτινοβολίας μπορεί να έχουν έννοια περισσότερες της μιας τιμές έκθεσης και αντίστοιχες οριακές τιμές έκθεσης.

Η αρίθμηση (α) έως (ιε) παραπέμπει στις αντίστοιχες σειρές του πίνακα 1.1.

$$\begin{aligned} \alpha) \quad H_{\text{eff}} &= \int_0^t \int_{\lambda=180\text{nm}}^{\lambda=400\text{nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot S(\lambda) \cdot d\lambda \cdot dt & (\eta \ H_{\text{eff}} \ \text{έχει} \ \text{έννοια} \ \text{μόνο} \ \text{στην} \ \text{περιοχή} \ \text{μήκους} \ \text{κύματος} \ \text{από} \ 180 \ \text{ως} \ 400 \ \text{nm}) \\ \beta) \quad H_{\text{UVA}} &= \int_0^t \int_{\lambda=315\text{nm}}^{\lambda=400\text{nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot d\lambda \cdot dt & (\eta \ H_{\text{UVA}} \ \text{έχει} \ \text{έννοια} \ \text{μόνο} \ \text{στην} \ \text{περιοχή} \ \text{μήκους} \ \text{κύματος} \ \text{από} \ 315 \ \text{ως} \ 400 \ \text{nm}) \\ \gamma, \delta) \quad L_B &= \int_{\lambda=300\text{nm}}^{\lambda=700\text{nm}} L_{\lambda}(\lambda) \cdot B(\lambda) \cdot d\lambda & (\eta \ L_B \ \text{έχει} \ \text{έννοια} \ \text{μόνο} \ \text{στην} \ \text{περιοχή} \ \text{μήκους} \ \text{κύματος} \ \text{από} \ 300 \ \text{ως} \ 700 \ \text{nm}) \\ \epsilon, \sigma\tau) \quad E_B &= \int_{\lambda=300\text{nm}}^{\lambda=700\text{nm}} E_{\lambda}(\lambda) \cdot B(\lambda) \cdot d\lambda & (\eta \ E_B \ \text{έχει} \ \text{έννοια} \ \text{μόνο} \ \text{στην} \ \text{περιοχή} \ \text{μήκους} \ \text{κύματος} \ \text{από} \ 300 \ \text{ως} \ 700 \ \text{nm}) \\ \zeta \ \text{ως} \ \iota\beta) \quad L_R &= \int_{\lambda_1}^{\lambda_2} L_{\lambda}(\lambda) \cdot R(\lambda) \cdot d\lambda & (\gamma\iota\alpha \ \text{τις} \ \text{κατάλληλες} \ \text{τιμές} \ \text{των} \ \lambda_1 \ \text{και} \ \lambda_2 \ \text{ανατρέξτε} \ \text{στον} \ \text{Πίνακα} \ 1.1) \\ \iota\gamma, \iota\delta) \quad E_{\text{IR}} &= \int_{\lambda=780\text{nm}}^{\lambda=3000\text{nm}} E_{\lambda}(\lambda) \cdot d\lambda & (\eta \ E_{\text{IR}} \ \text{έχει} \ \text{έννοια} \ \text{μόνο} \ \text{στην} \ \text{περιοχή} \ \text{μήκους} \ \text{κύματος} \ \text{από} \ 780 \ \text{ως} \ 3\,000 \ \text{nm}) \\ \iota\epsilon) \quad H_{\text{skin}} &= \int_0^t \int_{\lambda=380\text{nm}}^{\lambda=3000\text{nm}} E_{\lambda}(\lambda, t) \cdot d\lambda \cdot dt & (\eta \ H_{\text{skin}} \ \text{έχει} \ \text{έννοια} \ \text{μόνο} \ \text{στην} \ \text{περιοχή} \ \text{μήκους} \ \text{κύματος} \ \text{από} \ 380 \ \text{ως} \ 3\,000 \ \text{nm}) \end{aligned}$$

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, οι παραπάνω τύποι δύνανται ν' αντικατασταθούν από τις παρακάτω μαθηματικές εκφράσεις και τη χρησιμοποίηση διακριτών τιμών, όπως αυτές καθορίζονται στους παρακάτω πίνακες:

$$\begin{aligned} \alpha) \quad E_{\text{eff}} &= \sum_{\lambda=180\text{nm}}^{\lambda=400\text{nm}} E_{\lambda} \cdot S(\lambda) \cdot \Delta\lambda & \text{και} \ H_{\text{eff}} &= E_{\text{eff}} \cdot \Delta t \\ \beta) \quad E_{\text{UVA}} &= \sum_{\lambda=315\text{nm}}^{\lambda=400\text{nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda & \text{και} \ H_{\text{UVA}} &= E_{\text{UVA}} \cdot \Delta t \\ \gamma, \delta) \quad L_B &= \sum_{\lambda=300\text{nm}}^{\lambda=700\text{nm}} L_{\lambda} \cdot B(\lambda) \cdot \Delta\lambda \\ \epsilon, \sigma\tau) \quad E_B &= \sum_{\lambda=300\text{nm}}^{\lambda=700\text{nm}} E_{\lambda} \cdot B(\lambda) \cdot \Delta\lambda \\ \zeta \ \text{ως} \ \iota\beta) \quad L_R &= \sum_{\lambda_1}^{\lambda_2} L_{\lambda} \cdot R(\lambda) \cdot \Delta\lambda & (\gamma\iota\alpha \ \text{τις} \ \text{κατάλληλες} \ \text{τιμές} \ \text{των} \ \lambda_1 \ \text{και} \ \lambda_2 \ \text{ανατρέξτε} \ \text{στον} \ \text{Πίνακα} \ 1.1) \\ \iota\gamma, \iota\delta) \quad E_{\text{IR}} &= \sum_{\lambda=780\text{nm}}^{\lambda=3000\text{nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta\lambda \\ \iota\epsilon) \quad H_{\text{skin}} &= \sum_{\lambda=380\text{nm}}^{\lambda=3000\text{nm}} E_{\lambda} \cdot \Delta t & \text{και} \ H_{\text{skin}} &= E_{\text{skin}} \cdot \Delta t \end{aligned}$$

Σημειώσεις:

$E_{\lambda}(\lambda, t), E_{\lambda}$	φασματικός ακτινοβολισμός ή φασματική πυκνότητα ισχύος: η ισχύς ακτινοβολίας που προσπίπτει πάνω σε μια επιφάνεια, ανά μονάδα επιφάνειας. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο ανά νανόμετρο [$\text{W m}^{-2} \text{ nm}^{-1}$]. Οι τιμές των $E_{\lambda}(\lambda, t)$ και E_{λ} προέρχονται από μετρήσεις ή μπορεί να παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού.
E_{eff}	ενεργός ακτινοβολισμός (UV περιοχή): υπολογιζόμενος ακτινοβολισμός εντός της UV περιοχής μήκους κύματος από 180 έως 400 nm, φασματικώς σταθμισμένος με τη στάθμιση S (λ). Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο [W m^{-2}].
H	έκθεση σε ακτινοβολία, το ολοκλήρωμα χρόνου του ακτινοβολισμού. Εκφράζεται σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο [J m^{-2}].
H_{eff}	ενεργός έκθεση σε ακτινοβολία: έκθεση σε ακτινοβολία φασματικώς σταθμισμένη με τη στάθμιση S (λ). Εκφράζεται σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο [J m^{-2}].
E_{UVA}	ολικός ακτινοβολισμός (UVA): υπολογιζόμενος ακτινοβολισμός εντός της UVA περιοχής μήκους κύματος από 315 έως 400 nm. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο [W m^{-2}].
H_{UVA}	έκθεση σε ακτινοβολία: το ολοκλήρωμα χρόνου και μήκους κύματος του ακτινοβολισμού ή το άθροισμα του ακτινοβολισμού εντός της UVA περιοχής μήκους κύματος από 315 έως 400 nm. Εκφράζεται σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο [J m^{-2}].
S (λ)	φασματική στάθμιση που λαμβάνει υπόψη την εξάρτηση από το μήκος κύματος των επιπτώσεων της UV ακτινοβολίας επί των ματιών και του δέρματος (πίνακας 1.2) [άνευ διαστάσεων].
t, Δt	χρόνος, διάρκεια της έκθεσης. Εκφράζεται σε δευτερόλεπτα [s].
λ	μήκος κύματος. Εκφράζεται σε νανόμετρα [nm].
$\Delta \lambda$	εύρος ζώνης μήκους κύματος των διαστημάτων υπολογισμού ή μέτρησης. Εκφράζεται σε νανόμετρα [nm].
$L_{\lambda}(\lambda), L_{\lambda}$	φασματική ακτινοβολία της πηγής. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο ανά στερεακτίνο ανά νανόμετρο [$\text{W m}^{-2} \text{ sr}^{-1} \text{ nm}^{-1}$].
R (λ)	φασματική στάθμιση που λαμβάνει υπόψη την εξάρτηση από το μήκος κύματος των θερμικών βλαβών που προκαλούνται στα μάτια από την ορατή και την IRA ακτινοβολία (πίνακας 1.3) [άνευ διαστάσεων].
L_R	ενεργός ακτινοβολία (θερμική βλάβη): υπολογιζόμενη ακτινοβολία φασματικώς σταθμισμένη με τη στάθμιση R(λ). Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο ανά στερεακτίνο [$\text{W m}^{-2} \text{ sr}^{-1}$].
B (λ)	φασματική στάθμιση που λαμβάνει υπόψη την εξάρτηση από το μήκος κύματος των φωτοχημικών βλαβών που προκαλούνται στα μάτια από την ακτινοβολία «κυανού (μπλε) φωτός» (πίνακας 1.3) [άνευ διαστάσεων].
L_B	ενεργός ακτινοβολία («κυανό φως»): υπολογιζόμενη ακτινοβολία φασματικώς σταθμισμένη με τη στάθμιση B(λ). Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο ανά στερεακτίνο [$\text{W m}^{-2} \text{ sr}^{-1}$].
E_B	ενεργός ακτινοβολισμός («κυανό φως»): υπολογιζόμενος ακτινοβολισμός φασματικώς σταθμισμένος με τη στάθμιση B(λ). Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο [W m^{-2}].
E_{IR}	ολικός ακτινοβολισμός (θερμική βλάβη): υπολογιζόμενος ακτινοβολισμός εντός της υπέρυθρης περιοχής μήκους κύματος από 780 έως 3 000 nm. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο [W m^{-2}].
E_{skin}	ολικός ακτινοβολισμός (ορατή ακτινοβολία, IRA και IRB): υπολογιζόμενος ακτινοβολισμός εντός της περιοχής μήκους κύματος της ορατής και της υπέρυθρης ακτινοβολίας από 380 έως 3 000 nm. Εκφράζεται σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο [W m^{-2}].
H_{skin}	έκθεση σε ακτινοβολία: το ολοκλήρωμα χρόνου και μήκους κύματος του ακτινοβολισμού ή το άθροισμα του ακτινοβολισμού εντός της περιοχής μήκους κύματος της ορατής και της υπέρυθρης ακτινοβολίας από 380 έως 3 000 nm. Εκφράζεται σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο [J m^{-2}].
α	γωνιακή υποτέμνουσα: η οπτική γωνία που τέμνεται από μια φαινόμενη πηγή, όπως αυτή παρατηρείται σε ένα σημείο του χώρου. Εκφράζεται σε χιλιοστά του ακτινίου (mrad). Ως φαινόμενη πηγή νοείται το πραγματικό ή εικονικό αντικείμενο που σχηματίζει το μικρότερο δυνατό είδωλο πάνω στον αμφιβληστροειδή.

Πίνακας 1.1

Οριακές τιμές έκθεσης για ασύμφωνη οπτική ακτινοβολία

Δείκτης	Μήκος κύματος (nm)	Οριακή τιμή έκθεσης	Μονάδες	Παρατήρηση	Όργανο του σώματος	Κίνδυνος
α.	180-400 (UVA, UVB και UVC)	$H_{\text{eff}} = 30$ για 8ωρη ημερήσια έκθεση	$[J\ m^{-2}]$		οφθαλμός κερατοειδής χιτώνας επιπεφυκώς κρυσταλλο- ειδής φακός/δέρμα	φωτοτραυματική κερατίτιδα επιπεφυκίτιδα καταρρακτογένεση ερύθημα ελάστωση καρκίνος του δέρματος
β.	315-400 (UVA)	$H_{\text{UVA}} = 10^4$ για 8ωρη ημερήσια έκθεση	$[J\ m^{-2}]$		οφθαλμός κρυσταλ- λοειδής φακός	καταρρακτογένεση
γ.	300-700 (Κυανό φως) βλέπε σημείωση 1	$L_B = \frac{10^6}{t}$ για $t \leq 10\ 000\ s$	$L_B: [W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$ t: [sec]	για $\alpha \geq 11\ mrad$	Οφθαλμός αμφιβλησ- τροειδής χιτώνας	φωτοαμφιβληστροειδί- τιδα
δ.	300-700 (Κυανό φως) βλέπε σημείωση 1	$L_B = 100$ για $t > 10\ 000\ s$	$[W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$			
ε.	300-700 (Κυανό φως) βλέπε σημείωση 1	$E_B = \frac{100}{t}$ για $t \leq 10\ 000\ s$	$E_B: [W\ m^{-2}]$ t: [sec]	για $\alpha < 11\ mrad$ βλέπε σημείωση 2		
στ.	300-700 (Κυανό φως) βλέπε σημείωση 1	$E_B = 0,01$ για $t > 10\ 000\ s$	$[W\ m^{-2}]$			
ζ.	380-1 400 (Ορατό και IRA)	$L_R = \frac{2,8\ 10^7}{C_a}$ για $t > 10\ s$	$[W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$	$C_a = 1,7$ για $\alpha \leq 1,7\ mrad$ $C_a = \alpha$ για $1,7 \leq \alpha \leq 100\ mrad$ $C_a = 100$ για $\alpha > 100\ mrad$ $\lambda_1 = 380. \lambda_2 = 1\ 400$	οφθαλμός αμφιβλησ- τροειδής χιτώνας	έγκαυμα αμφιβλησ- τροειδούς
η.	380-1 400 (Ορατό και IRA)	$L_R = \frac{5\ 10^7}{C_a\ t^{0,25}}$ για $10\ \mu s \leq t \leq 10\ s$	$L_R: [W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$ t: [sec]			
θ.	380-1 400 (Ορατό και IRA)	$L_R = \frac{8,89\ 10^8}{C_a}$ για $t < 10\ \mu s$	$[W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$			
ι.	780-1 400 (IRA)	$L_R = \frac{6\ 10^6}{C_a}$ για $t > 10\ s$	$[W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$	$C_a = 11$ για $\alpha \leq 11\ mrad$ $C_a = \alpha$ για $11 \leq \alpha \leq 100\ mrad$ $C_a = 100$ για $\alpha > 100\ mrad$ (οπτικό πεδίο μέτρησης: 11 mrad) $\lambda_1 = 780. \lambda_2 = 1\ 400$	οφθαλμός αμφιβλησ- τροειδής χιτώνας	έγκαυμα αμφιβληστρο- ειδούς
ια.	780-1 400 (IRA)	$L_R = \frac{5\ 10^7}{C_a\ t^{0,25}}$ για $10\ \mu s \leq t \leq 10\ s$	$L_R: [W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$ t: [sec]			
ιβ.	780-1 400 (IRA)	$L_R = \frac{8,89\ 10^8}{C_a}$ για $t < 10\ \mu s$	$[W\ m^{-2}\ sr^{-1}]$			
ιγ.	780-3 000 (IRA και IRB)	$E_{IR} = 18\ 000\ t^{0,75}$ για $t \leq 1\ 000\ s$	$E: [Wm^{-2}]$ t: [sec]		οφθαλμός κερατοειδής χιτώνας κρυσταλ- λοειδής φακός	έγκαυμα κερατοειδούς καταρρακτογένεση
ιδ.	780-3 000 (IRA και IRB)	$E_{IR} = 100$ για $t > 1\ 000\ s$	$[W\ m^{-2}]$			
ιε.	380- 3 000 (Ορατό, IRA και IRB)	$H_{\text{skin}} = 20\ 000\ t^{0,25}$ για $t < 10\ s$	$H: [J\ m^{-2}]$ t: [sec]		δέρμα	έγκαυμα

Σημείωση 1: Η περιοχή μήκους κύματος από 300 έως 700 nm καλύπτει μέρος του UVB, όλο το UVA και το μεγαλύτερο μέρος της ορατής ακτινοβολίας. Ωστόσο, ο συναφής κίνδυνος αναφέρεται συνήθως ως κίνδυνος «κυανού φωτός». Ακριβολογώντας το κυανό φως καλύπτει μόνον την περιοχή μήκους κύματος από περίπου 400 έως 490 nm.

Σημείωση 2: Για την ατενή παρατήρηση πολύ μικρών πηγών με γωνιακή υποτέμνουσα $< 11\ mrad$, η L_B μπορεί να μετατραπεί σε E_B . Αυτό ισχύει κανονικά μόνο για οφθαλματρικά εργαλεία ή για τον ακινητοποιημένο οφθαλμό κατά τη διάρκεια της αναισθησίας. Ο μέγιστος «χρόνος προσηλωσης του βλέμματος» υπολογίζεται με τον τύπο: $t_{\text{max}} = 100/E_B$, όπου ο E_B εκφράζεται σε $W\ m^{-2}$. Λόγω των κινήσεων των οφθαλμών κατά τη διάρκεια των συνήθων οπτικών λειτουργιών, η τιμή αυτή δεν υπερβαίνει τα 100 s.

Πίνακας 1.2

S (λ) [άνευ διαστάσεων], 180 nm έως 400 nm

λ (nm)	S (λ)	λ (nm)	S (λ)	λ (nm)	S (λ)	λ (nm)	S (λ)	λ (nm)	S (λ)
180	0,0120	225	0,1500	270	1,0000	315	0,0030	360	0,000130
181	0,0126	226	0,1583	271	0,9919	316	0,0024	361	0,000126
182	0,0132	227	0,1658	272	0,9838	317	0,0020	362	0,000122
183	0,0138	228	0,1737	273	0,9758	318	0,0016	363	0,000118
184	0,0144	229	0,1819	274	0,9679	319	0,0012	364	0,000114
185	0,0151	230	0,1900	275	0,9600	320	0,0010	365	0,000110
186	0,0158	231	0,1995	276	0,9434	321	0,000819	366	0,000106
187	0,0166	232	0,2089	277	0,9272	322	0,000670	367	0,000103
188	0,0173	233	0,2188	278	0,9112	323	0,000540	368	0,000099
189	0,0181	234	0,2292	279	0,8954	324	0,000520	369	0,000096
190	0,0190	235	0,2400	280	0,8800	325	0,000500	370	0,000093
191	0,0199	236	0,2510	281	0,8568	326	0,000479	371	0,000090
192	0,0208	237	0,2624	282	0,8342	327	0,000459	372	0,000086
193	0,0218	238	0,2744	283	0,8122	328	0,000440	373	0,000083
194	0,0228	239	0,2869	284	0,7908	329	0,000425	374	0,000080
195	0,0239	240	0,3000	285	0,7700	330	0,000410	375	0,000077
196	0,0250	241	0,3111	286	0,7420	331	0,000396	376	0,000074
197	0,0262	242	0,3227	287	0,7151	332	0,000383	377	0,000072
198	0,0274	243	0,3347	288	0,6891	333	0,000370	378	0,000069
199	0,0287	244	0,3471	289	0,6641	334	0,000355	379	0,000066
200	0,0300	245	0,3600	290	0,6400	335	0,000340	380	0,000064
201	0,0334	246	0,3730	291	0,6186	336	0,000327	381	0,000062
202	0,0371	247	0,3865	292	0,5980	337	0,000315	382	0,000059
203	0,0412	248	0,4005	293	0,5780	338	0,000303	383	0,000057
204	0,0459	249	0,4150	294	0,5587	339	0,000291	384	0,000055
205	0,0510	250	0,4300	295	0,5400	340	0,000280	385	0,000053
206	0,0551	251	0,4465	296	0,4984	341	0,000271	386	0,000051
207	0,0595	252	0,4637	297	0,4600	342	0,000263	387	0,000049
208	0,0643	253	0,4815	298	0,3989	343	0,000255	388	0,000047
209	0,0694	254	0,5000	299	0,3459	344	0,000248	389	0,000046
210	0,0750	255	0,5200	300	0,3000	345	0,000240	390	0,000044
211	0,0786	256	0,5437	301	0,2210	346	0,000231	391	0,000042
212	0,0824	257	0,5685	302	0,1629	347	0,000223	392	0,000041
213	0,0864	258	0,5945	303	0,1200	348	0,000215	393	0,000039
214	0,0906	259	0,6216	304	0,0849	349	0,000207	394	0,000037
215	0,0950	260	0,6500	305	0,0600	350	0,000200	395	0,000036
216	0,0995	261	0,6792	306	0,0454	351	0,000191	396	0,000035
217	0,1043	262	0,7098	307	0,0344	352	0,000183	397	0,000033
218	0,1093	263	0,7417	308	0,0260	353	0,000175	398	0,000032
219	0,1145	264	0,7751	309	0,0197	354	0,000167	399	0,000031
220	0,1200	265	0,8100	310	0,0150	355	0,000160	400	0,000030
221	0,1257	266	0,8449	311	0,0111	356	0,000153		
222	0,1316	267	0,8812	312	0,0081	357	0,000147		
223	0,1378	268	0,9192	313	0,0060	358	0,000141		
224	0,1444	269	0,9587	314	0,0042	359	0,000136		

Πίνακας 1.3

B (λ), R (λ), [άνευ διαστάσεων] 380 nm έως 1 400 nm

λ (σε nm)	B (λ)	R (λ)
$300 \leq \lambda < 380$	0,01	—
380	0,01	0,1
385	0,013	0,13
390	0,025	0,25
395	0,05	0,5
400	0,1	1
405	0,2	2
410	0,4	4
415	0,8	8
420	0,9	9
425	0,95	9,5
430	0,98	9,8
435	1	10
440	1	10
445	0,97	9,7
450	0,94	9,4
455	0,9	9
460	0,8	8
465	0,7	7
470	0,62	6,2
475	0,55	5,5
480	0,45	4,5
485	0,32	3,2
490	0,22	2,2
495	0,16	1,6
500	0,1	1
$500 < \lambda \leq 600$	$10^{0,02 \cdot (450 - \lambda)}$	1
$600 < \lambda \leq 700$	0,001	1
$700 < \lambda \leq 1\ 050$	—	$10^{0,002 \cdot (700 - \lambda)}$
$1\ 050 < \lambda \leq 1\ 150$	—	0,2
$1\ 150 < \lambda \leq 1\ 200$	—	$0,2 \cdot 10^{0,02 \cdot (1\ 150 - \lambda)}$
$1\ 200 < \lambda \leq 1\ 400$	—	0,02

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΟΠΤΙΚΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΛΕΙΖΕΡ

Οι τιμές έκθεσης που σχετίζονται με βιολογικές επιπτώσεις εκ της οπτικής ακτινοβολίας δύνανται να προσδιοριστούν βάσει των παρακάτω τύπων. Οι προς χρήση τύποι εξαρτώνται από το μήκος κύματος και τη διάρκεια έκθεσης σε ακτινοβολία που εκπέμπεται από την πηγή, τα δε αποτελέσματα θα πρέπει να συγκρίνονται με τις αντίστοιχες οριακές τιμές έκθεσης που περιλαμβάνονται στους πίνακες 2.2 — 2.4. Για μια δεδομένη πηγή οπτικής ακτινοβολίας λέιζερ μπορεί να έχουν έννοια περισσότερες της μιας τιμές έκθεσης και αντίστοιχες οριακές τιμές έκθεσης.

Οι συντελεστές που υπεισέρχονται στους υπολογισμούς των πινάκων 2.2 — 2.4 έχουν καταχωρηθεί στον πίνακα 2.5, οι δε διορθώσεις για επαναλαμβανόμενη έκθεση στον πίνακα 2.6.

$$E = \frac{dP}{dA} [W \cdot m^{-2}]$$

$$H = \int_0^t E(t) \cdot dt \cdot [J \cdot m^{-2}]$$

Σημειώσεις

dP ισχύς. Εκφράζεται σε βατ [W].

dA επιφάνεια. Εκφράζεται σε τετραγωνικά μέτρα [m²].

E (t), E ακτινοβολισμός ή πυκνότητα ισχύος: η ισχύς ακτινοβολίας που προσπίπτει πάνω σε μια επιφάνεια, ανά μονάδα επιφάνειας, συνήθως εκφραζόμενη σε βατ ανά τετραγωνικό μέτρο (W m⁻²). Οι τιμές των E(t), E προέρχονται από μετρήσεις ή μπορεί να παρέχονται από τον κατασκευαστή του εξοπλισμού.

H έκθεση σε ακτινοβολία, το ολοκλήρωμα χρόνου του ακτινοβολισμού. Εκφράζεται σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο [J m⁻²].

t χρόνος, διάρκεια της έκθεσης. Εκφράζεται σε δευτερόλεπτα [s].

λ μήκος κύματος. Εκφράζεται σε νανόμετρα [nm].

γ περιοριστική γωνία κώνου οπτικού πεδίου μέτρησης. Εκφράζεται σε χιλιοστά του ακτινίου [mrad].

γ_m οπτικό πεδίο μέτρησης. Εκφράζεται σε χιλιοστά του ακτινίου [mrad].

α γωνιακή υποτέμνουσα παρατηρούμενης πηγής. Εκφράζεται σε χιλιοστά του ακτινίου [mrad].

περιοριστικό άνοιγμα: η κυκλική επιφάνεια επί της οποίας προσδιορίζεται ο μέσος όρος του ακτινοβολισμού και της έκθεσης σε ακτινοβολία.

G ολοκληρωμένη ακτινοβολήση: το ολοκλήρωμα της ακτινοβολήσης για δεδομένη διάρκεια έκθεσης. Εκφράζεται ως ενέργεια ακτινοβολίας ανά μονάδα ακτινοβολούσας επιφάνειας ανά μονάδα στερεάς γωνίας εκπομπής, σε τζάουλ ανά τετραγωνικό μέτρο ανά στερεακτίνο [J m⁻² sr⁻¹].

Πίνακας 2.1:

Κίνδυνοι εκ της ακτινοβολίας

Μήκος κύματος [nm] λ	Περιοχή ακτινοβολίας	Επηρεαζόμενο όργανο	Κίνδυνος	Πίνακας οριακών τιμών έκθεσης
180 έως 400	UV	οφθαλμός	φωτοχημική βλάβη και θερμική βλάβη	2.2, 2.3
180 έως 400	UV	δέρμα	ερύθημα	2.4
400 έως 700	Ορατή ακτινοβολία	οφθαλμός	βλάβη του αμφιβληστροειδούς	2.2
400 έως 600	Ορατή ακτινοβολία	οφθαλμός	φωτοχημική βλάβη	2.3
400 έως 700	Ορατή ακτινοβολία	δέρμα	θερμική βλάβη	2.4
700 έως 1 400	IRA	οφθαλμός	θερμική βλάβη	2.2, 2.3
700 έως 1 400	IRA	δέρμα	θερμική βλάβη	2.4
1 400 έως 2 600	IRB	οφθαλμός	θερμική βλάβη	2.2
2 600 έως 10 ⁶	IRC	οφθαλμός	θερμική βλάβη	2.2
1 400 έως 10 ⁶	IRB, IRC	οφθαλμός	θερμική βλάβη	2.3
1 400 έως 10 ⁶	IRB, IRC	δέρμα	θερμική βλάβη	2.4

Πίνακας 2.2

Οριακές τιμές έκθεσης για την έκθεση του οφθαλμού σε ακτινοβολία λέιζερ - Βραχεία διάρκεια έκθεσης < 10 s

Μήκος κύματος (°) [nm]		Άνοιγμα	Διάρκεια [s]					
			$10^{-13} — 10^{-11}$	$10^{-11} — 10^{-9}$	$10^{-9} — 10^{-7}$	$10^{-7} — 1.8 \cdot 10^{-5}$	$1.8 \cdot 10^{-5} — 5 \cdot 10^{-5}$	$5 \cdot 10^{-5} — 10^{-3}$
UVC	180-280	1 mm για $t < 0,3 \cdot t^{0,375}$ για $0,3 < t < 10$ s	$E = 3 \cdot 10^{10} [W m^{-2}] \quad (^\theta)$					
UVB	280-302							
	303							
	304							
	305							
	306							
	307							
	308							
	309							
	310							
	311							
	312							
	313							
	314							
UVA	315-400							
Ορατή ακτινο- βολία & IRA	400-700	7 mm	$H = 1,5 \cdot 10^{-4} C_E [Jm^{-2}]$	$H = 2,7 \cdot 10^4 t^{0,75} C_E [Jm^{-2}]$	$H = 5 \cdot 10^{-3} C_E [Jm^{-2}]$	$H = 18 \cdot t^{0,75} C_E [Jm^{-2}]$		
	700-1 050		$H = 1,5 \cdot 10^{-4} C_A C_E [Jm^{-2}]$	$H = 2,7 \cdot 10^4 t^{0,75} C_A C_E [Jm^{-2}]$	$H = 5 \cdot 10^{-3} C_A C_E [Jm^{-2}]$	$H = 18 \cdot t^{0,75} C_A C_E [Jm^{-2}]$		
	1 050-1 400		$H = 1,5 \cdot 10^{-3} C_C C_E [Jm^{-2}]$	$H = 2,7 \cdot 10^5 t^{0,75} C_C C_E [Jm^{-2}]$	$H = 5 \cdot 10^{-2} C_C C_E [Jm^{-2}]$		$H = 90 \cdot t^{0,75} C_C C_E [Jm^{-2}]$	

Μήκος κύματος ^(α) [nm]		Ανοίγμα	Διάρκεια [s]					
			10 ⁻¹³ — 10 ⁻¹¹	10 ⁻¹¹ — 10 ⁻⁹	10 ⁻⁹ — 10 ⁻⁷	10 ⁻⁷ — 1.8 · 10 ⁻⁵	1.8 · 10 ⁻⁵ — 5 · 10 ⁻⁵	5 · 10 ⁻⁵ — 10 ⁻³
IRB & IRC	1 400-1 500	Βλέπε σημ. ^(δ)	E = 10 ¹² [W m ⁻²] γ)		H = 10 ³ [Jm ⁻²]			H=5,6·10 ³ · t ^{0,25} [Jm ⁻²]
	1 500-1 800		E = 10 ¹³ [W m ⁻²] γ)		H = 10 ⁴ [Jm ⁻²]			
	1 800-2 600		E = 10 ¹² [W m ⁻²] γ)		H = 10 ³ [Jm ⁻²]			H=5,6·10 ³ · t ^{0,25} [Jm ⁻²]
	2 600-10 ⁶		E = 10 ¹¹ [W m ⁻²] γ)		H=100 [Jm ⁻²]	H = 5,6·10 ³ · t ^{0,25} [Jm ⁻²]		

^(α) Εάν στο μήκος κύματος του λέιζερ αντιστοιχούν δύο όρια, τότε ισχύει το πιο περιοριστικό από αυτά.

^(β) Εάν 1 400≤λ<10⁵ nm: διάμετρος ανοίγματος= 1 mm για t ≤ 0,3 s και 1,5 t^{0,375} mm για 0,3 s < t < 10 s. Εάν 10⁵≤λ<10⁶ nm: διάμετρος ανοίγματος= 11 mm.

^(γ) Λόγω ελλείψεως δεδομένων γι' αυτές τις διάρκειες παλμού, η ICNIRP συνιστά να χρησιμοποιούνται τα όρια ακτινοβολισμού για 1 ns.

^(δ) Ο πίνακας παρέχει τιμές για απλούς παλμούς λέιζερ. Στην περίπτωση πολλαπλών παλμών λέιζερ αθροίζονται οι διάρκειες παλμού λέιζερ των παλμών που επισυμβαίνουν εντός χρονικού διαστήματος T_{min} (όπως καθορίζεται στον πίνακα 2,6), και η προκύπτουσα τιμή χρόνου εισάγεται ως t στον τύπο 5,6 · 10³ · t^{0,25}.

Πίνακας 2.3

Οριακές τιμές έκθεσης για την έκθεση του οφθαλμού σε ακτινοβολία λέιζερ - Μακρά διάρκεια έκθεσης ≥ 10 s

Μήκος κύματος (λ) [nm]		Άνοιγμα	Διάρκεια [s]		
			$10^1 - 10^2$	$10^2 - 10^4$	$10^4 - 3 \cdot 10^4$
UVC	180-280	3,5 mm	$H = 30 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
UVB	280-302				
	303		$H = 40 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	304		$H = 60 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	305		$H = 100 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	306		$H = 160 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	307		$H = 250 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	308		$H = 400 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	309		$H = 630 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	310		$H = 1,0 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	311		$H = 1,6 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	312		$H = 2,5 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	313		$H = 4,0 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
	314		$H = 6,3 \cdot 10^3 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
UVA	315-400		$H = 10^4 \text{ [J m}^{-2}\text{]}$		
Ορατή ακτινοβολία 400 — 700	400 — 600 Φωτοχημική ^(β) βλάβη αμφιβληστροειδούς	7 mm	$H = 100 C_B \text{ [Jm}^{-2}\text{]}$ ($\gamma = 11 \text{ mrad}$) ^(β)	$E = 1C_B \text{ [Wm}^{-2}\text{]}; (\gamma = 1,1 \text{ t}^{0,5} \text{ mrad})$ ^(β)	
	400 — 700 Θερμική ^(γ) βλάβη αμφιβληστροειδούς		εάν $\alpha < 1,5 \text{ mrad}$ τότε $E = 10 \text{ [W m}^{-2}\text{]}$ εάν $\alpha > 1,5 \text{ mrad}$ και $t \leq T_2$ τότε $H = 18C_E t^{0,75} \text{ [J m}^{-2}\text{]}$ εάν $\alpha > 1,5 \text{ mrad}$ και $t > T_2$ τότε $E = 18C_E T_2^{-0,25} \text{ [W m}^{-2}\text{]}$		

Μήκος κύματος ^(α) [nm]		Ανοιγμα	Διάρκεια [s]		
			10 ¹ — 10 ²	10 ² — 10 ⁴	10 ⁴ — 3 · 10 ⁴
IRA	700-1 400	7 mm	εάν α < 1,5 mrad εάν α > 1,5 mrad και t ≤ T ₂ εάν α > 1,5 mrad και t > T ₂	τότε E = 10 C _A C _C [W m ⁻²] τότε H = 18 C _A C _C C _E t ^{0,75} [J m ⁻²] τότε E = 18 C _A C _C C _E T ₂ ^{-0,25} [W m ⁻²] (να μην υπερβαίνει όμως τα 1 000 W m ⁻²)	
IRB & IRC	1 400-10 ⁶	^(δ)	E = 1 000 [Wm ⁻²]		

^(α) Εάν στο μήκος κύματος του λέιζερ ή σε κάποια άλλη συνθήκη λειτουργίας αυτού αντιστοιχούν δύο όρια, τότε ισχύει το πιο περιοριστικό από αυτά.

^(β) Για μικρές πηγές, με γωνιακή υποτέμνουσα 1,5 mrad ή λιγότερο, τα διττά όρια E για την ορατή ακτινοβολία από 400 nm ως 600 nm περιορίζονται στα θερμικά όρια για 10s≤t<T₁ και στα φωτοχημικά όρια για μεγαλύτερες διάρκειες. Για τις τιμές των T₁ και T₂ βλέπε πίνακα 2.5. Το όριο κινδύνου φωτοχημικής βλάβης του αμφιβληστροειδούς μπορεί επίσης να εκφραστεί ως χρονικός ολοκληρωμένη ακτινοβολήση G=10°C_B [Jm⁻²sr⁻¹] για 10s < t ≤ 10 000 s και ως L=100C_B [Wm⁻²sr⁻¹] για t >10 000 s. Για τη μέτρηση των G και L το γ_m πρέπει να χρησιμοποιείται ως οπτικό πεδίο προς υπολογισμό του μέσου όρου. Το επίσημο όριο μεταξύ ορατής και υπέρυθρης ακτινοβολίας είναι τα 780 nm όπως καθορίζεται από την CIE. Η στήλη με τα ονόματα των ζωνών μήκους κύματος παρατίθεται μόνο για να εξασφαλίσει στο χρήστη πληρέστερη κατανόηση του θέματος. (Ο συμβολισμός G χρησιμοποιείται από τη CEN, ο συμβολισμός L_i χρησιμοποιείται από τη CIE και ο συμβολισμός L_p από τις IEC και CENELEC.

^(γ) Για μήκη κύματος από 1 400 ως 10⁵ nm: διάμετρος ανοίγματος = 3,5 mm. Για μήκη κύματος από 10⁵ ως 10⁶ nm: διάμετρος ανοίγματος = 11 mm.

^(δ) Για τη μέτρηση της τιμής έκθεσης, το γ προσδιορίζεται ως ακολούθως: Εάν α (η γωνιακή υποτέμνουσα της πηγής) > γ (η περιοριστική γωνία κώνου οπτικού πεδίου μέτρησης, οι τιμές της οποίας παρέχονται εντός παρενθέσεων στην αντίστοιχη στήλη), τότε το οπτικό πεδίο μέτρησης γ_m λαμβάνει την παρεχόμενη για το γ τιμή. (Εάν χρησιμοποιηθεί ευρύτερο οπτικό πεδίο μέτρησης, τότε ο κίνδυνος θα υπερεκτιμηθεί). Εάν α < γ, τότε το οπτικό πεδίο μέτρησης γ_m πρέπει να είναι αρκετά ευρύ για να περικλείει πλήρως την πηγή, αλλά πέραν αυτού δεν περιορίζεται και μπορεί να λάβει τιμή μεγαλύτερη του γ.

Πίνακας 2.4

Οριακές τιμές έκθεσης για την έκθεση του δέρματος σε ακτινοβολία λέιζερ

Μήκος κύματος (α) [nm]		Άνογμα	Διάρκεια [s]						
			< 10 ⁻⁹	10 ⁻⁹ — 10 ⁻⁷	10 ⁻⁷ — 10 ⁻³	10 ⁻³ — 10 ¹	10 ¹ — 10 ³	10 ³ — 3 · 10 ⁴	
UV (A, B, C)	180-400	3,5 mm	E = 3 · 10 ¹⁰ [W m ⁻²]	ισχύουν οι ίδιες οριακές τιμές έκθεσης όπως για την έκθεση του οφθαλμού					
Ορατή ακτινο- βολία & IRA	400-700	3,5 mm	E = 2 · 10 ¹¹ [W m ⁻²]	H = 200 C _A [J m ⁻²]	H = 1,1 · 10 ⁴ C _A t ^{0,25} [J m ⁻²]		E = 2 · 10 ³ C _A [W m ⁻²]		
	700-1 400		E = 2 · 10 ¹¹ C _A [W m ⁻²]						
IRB & IRC	1 400-1 500		E = 10 ¹² [W m ⁻²]	ισχύουν οι ίδιες οριακές τιμές έκθεσης όπως για την έκθεση του οφθαλμού					
	1 500-1 800		E = 10 ¹³ [W m ⁻²]						
	1 800-2 600		E = 10 ¹² [W m ⁻²]						
	2 600-10 ⁶		E = 10 ¹¹ [W m ⁻²]						

^(α) Εάν στο μήκος κύματος του λέιζερ ή σε κάποια άλλη συνθήκη λειτουργίας αυτού αντιστοιχούν δύο όρια, τότε ισχύει το πιο περιοριστικό από αυτά.

Πίνακας 2.5

Χρησιμοποιούμενοι συντελεστές διόρθωσης και άλλες παράμετροι υπολογισμού

Παράμετρος όπως αναφέρεται στην ICNIRP	Ισχύουσα φασματική περιοχή (nm)	Τιμή
C_A	$\lambda < 700$	$C_A = 1,0$
	700-1 050	$C_A = 10^{0,002(\lambda - 700)}$
	1 050-1 400	$C_A = 5,0$
C_B	400-450	$C_B = 1,0$
	450-700	$C_B = 10^{0,02(\lambda - 450)}$
C_C	700-1 150	$C_C = 1,0$
	1 150-1 200	$C_C = 10^{0,018(\lambda - 1150)}$
	1 200-1 400	$C_C = 8,0$
T_1	$\lambda < 450$	$T_1 = 10 \text{ s}$
	450-500	$T_1 = 10 \cdot [10^{0,02(\lambda - 450)}] \text{ s}$
	$\lambda > 500$	$T_1 = 100 \text{ s}$
Παράμετρος όπως αναφέρεται στην ICNIRP	Ισχύει για βιολογικό αποτέλεσμα	Τιμή
$a_{\min}$	όλα τα θερμικά αποτελέσματα	$a_{\min} = 1,5 \text{ mrad}$
Παράμετρος όπως αναφέρεται στην ICNIRP	Ισχύουσα περιοχή γωνιών (mrad)	Τιμή
C_E	$\alpha < a_{\min}$	$C_E = 1,0$
	$a_{\min} < \alpha < 100$	$C_E = \alpha/a_{\min}$
	$\alpha > 100$	$C_E = \alpha^2 / (a_{\min} \cdot a_{\max}) \text{ mrad}$ όπου $a_{\max} = 100 \text{ mrad}$
T_2	$\alpha < 1,5$	$T_2 = 10 \text{ s}$
	$1,5 < \alpha < 100$	$T_2 = 10 \cdot [10^{(\alpha - 1,5)/98,5}] \text{ s}$
	$\alpha > 100$	$T_2 = 100 \text{ s}$
Παράμετρος όπως αναφέρεται στην ICNIRP	Ισχύουσα περιοχή διάρκειας έκθεσης (s)	Τιμή
γ	$t \leq 100$	$\gamma = 11 \text{ [mrad]}$
	$100 < t < 10^4$	$\gamma = 1,1 \cdot t^{0,5} \text{ [mrad]}$
	$t > 10^4$	$\gamma = 110 \text{ [mrad]}$

Πίνακας 2.6

Διορθώσεις για επαναλαμβανόμενη έκθεση

Σε όλες τις περιπτώσεις επαναλαμβανόμενης έκθεσης που προέρχεται από συστήματα λέιζερ επαναληπτικών παλμών ή από συστήματα λέιζερ σάρωσης θα πρέπει να εφαρμόζονται οι εξής τρεις γενικοί κανόνες:

1. Η έκθεση που προέρχεται από ένα μόνον παλμό μιας παλμοσειράς δεν πρέπει να υπερβαίνει την οριακή τιμή έκθεσης που ισχύει για ένα μόνον παλμό ίσης διάρκειας.
2. Η έκθεση που προέρχεται από κάθε ομάδα παλμών (ή υποομάδα παλμών μιας παλμοσειράς) που εκπέμπονται εντός χρονικού διαστήματος t δεν πρέπει να υπερβαίνει την οριακή τιμή έκθεσης που ισχύει για χρονικό διάστημα t .
3. Η έκθεση που προέρχεται από ένα μόνον παλμό εντός μιας ομάδας παλμών δεν πρέπει να υπερβαίνει την οριακή τιμή έκθεσης που ισχύει για ένα μόνον παλμό πολλαπλασιασμένη επί ένα συντελεστή αθροιστικής θερμικής διόρθωσης $C_p = N^{-0.25}$, όπου N είναι ο αριθμός των παλμών. Ο κανόνας αυτός ισχύει μόνον για τις οριακές τιμές έκθεσης που αποσκοπούν στην προστασία από θερμική βλάβη, όπου όλοι οι παλμοί που εκπέμπονται εντός χρονικού διαστήματος μικρότερου του T_{min} λογίζονται σαν ένας και μόνον παλμός.

Παράμετρος	Ισχύουσα φασματική περιοχή (nm)	Τιμή
T_{min}	$315 < \lambda \leq 400$	$T_{min} = 10^{-9} \text{ s}$ (= 1 ns)
	$400 < \lambda \leq 1\,050$	$T_{min} = 18 \cdot 10^{-6} \text{ s}$ (= 18 μs)
	$1\,050 < \lambda \leq 1\,400$	$T_{min} = 50 \cdot 10^{-6} \text{ s}$ (= 50 μs)
	$1\,400 < \lambda \leq 1\,500$	$T_{min} = 10^{-3} \text{ s}$ (= 1 ms)
	$1\,500 < \lambda \leq 1\,800$	$T_{min} = 10 \text{ s}$
	$1\,800 < \lambda \leq 2\,600$	$T_{min} = 10^{-3} \text{ s}$ (= 1 ms)
	$2\,600 < \lambda \leq 10^6$	$T_{min} = 10^{-7} \text{ s}$ (= 100 ns)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Στις 8 Φεβρουαρίου 1993, η Επιτροπή υπέβαλε στο Συμβούλιο, επί τη βάση του άρθρου 118α της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, πρόταση οδηγίας για τις ελάχιστες προδιαγραφές υγείας και ασφάλειας όσον αφορά την έκθεση των εργαζομένων σε κινδύνους προερχόμενους από φυσικούς παράγοντες.

Σκοπός της πρότασης ήταν να συμπληρώσει την οδηγία 89/391/ΕΟΚ, εξηγώντας τους τρόπους σύμφωνα με τους οποίους πρέπει να εφαρμοσθούν ορισμένες από τις διατάξεις της στη συγκεκριμένη περίπτωση της έκθεσης σε φυσικούς παράγοντες.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή διατύπωσαν τη γνώμη τους στις 20 Απριλίου 1994 και στις 30 Ιουνίου 1993 αντιστοίχως. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο επιβεβαίωσε την πρώτη ανάγνωσή του στις 16 Σεπτεμβρίου 1999 ⁽¹⁾.

Η Επιτροπή υπέβαλε τροποποιημένη πρόταση στις 8 Ιουλίου 1994.

Μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης του Άμστερνταμ, η νομική βάση τροποποιήθηκε και το πρώην άρθρο 118α έγινε άρθρο 137 παράγραφος 2, το οποίο προβλέπει συναπόφαση με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και διαβούλευση με την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Η Επιτροπή των Περιφερειών σε επιστολή της με ημερομηνία 13 Ιανουαρίου 2000, δήλωσε ότι δεν θα υποβάλει γνώμη σχετικά με την πρόταση οδηγίας.

Κυριότερο χαρακτηριστικό της πρότασης είναι ότι συνδυάζει σε ένα νομικό μέσο τέσσερις τύπους φυσικών παραγόντων (θόρυβο, μηχανικούς κραδασμούς, ορατές ακτινοβολίες και ηλεκτρομαγνητικά πεδία), καθένas από τους οποίους θα αποτελέσει το αντικείμενο χωριστού παραρτήματος.

Έχοντας υπόψη τα πολύ διαφορετικά χαρακτηριστικά των τεσσάρων φυσικών παραγόντων, το 1999 αποφασίστηκε ο φάκελος να προχωρήσει επί τη βάση χωριστών οδηγιών. Οι οδηγίες για τους κραδασμούς, το θόρυβο και τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία έχουν ήδη εκδοθεί. Στη συνέχεια το Συμβούλιο αποφάσισε να ασχοληθεί με την οπτική ακτινοβολία που αποτελεί το τέταρτο και τελευταίο στοιχείο.

Το Συμβούλιο ενέκρινε την κοινή του θέση στις 18 Απριλίου 2005, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 251 της συνθήκης.

II. ΣΤΟΧΟΣ

Στόχος της οδηγίας, μετά τη διάσπαση της αρχικής πρότασης, είναι η βελτίωση της προστασίας της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων όσον αφορά τους κινδύνους που προέρχονται από την έκθεση σε ακτινοβολία.

III. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΗΣ ΚΟΙΝΗΣ ΘΕΣΗΣ

1. Γενικές παρατηρήσεις

Σύμφωνα με το άρθρο 137 παράγραφος 1 της συνθήκης «η Κοινότητα υποστηρίζει και συμπληρώνει τη δράση των κρατών μελών στ [...] βελτίωση ιδιαίτερος του περιβάλλοντος εργασίας με σκοπό την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων», κ.λπ.

Το άρθρο 137 παράγραφος 2 της συνθήκης ορίζει ότι το Συμβούλιο: «δύναται να θεσπίζει μέσω οδηγιών τις ελάχιστες προδιαγραφές οι οποίες εφαρμόζονται σταδιακά, λαμβανομένων υπόψη των συνθηκών και των τεχνικών ρυθμίσεων που υφίστανται σε κάθε κράτος μέλος».

⁽¹⁾ ΕΕ C 54 της 25.2.2000, σ. 75.

Η κοινή θέση του Συμβουλίου συμφωνεί με τους στόχους του άρθρου 137 παράγραφος 2 της συνθήκης στον καλυπτόμενο τομέα, δεδομένου ότι έχει σχεδιασθεί για την καθιέρωση ελαχίστων προδιαγραφών για την προστασία της υγείας και της ασφάλειας των εργαζομένων όσον αφορά τους κινδύνους που προέρχονται από την έκθεση σε οπτική ακτινοβολία.

Ακόμη, η κοινή θέση τηρεί τους στόχους που πρότεινε η Επιτροπή και υποστήριξε το Κοινοβούλιο, παρόλο που έχει διαφορετική διάρθρωση λόγω της διάσπασης της αρχικής πρότασης. Περιλαμβάνει αρκετές από τις τροπολογίες που προέκυψαν από την πρώτη ανάγνωση της πρότασης της Επιτροπής από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

2. Διάρθρωση και βασικά στοιχεία

2.1. Γενική διάρθρωση

Η γενική διάρθρωση της κοινής θέσης, και συγκεκριμένα η εισαγωγή οριακών τιμών έκθεσης, τα άρθρα για την ενημέρωση και την κατάρτιση των εργαζομένων, τις διαβουλεύσεις και τη συμμετοχή των εργαζομένων καθώς και διάφορες διατάξεις, ακολουθεί στενά τις διατάξεις των οδηγιών για τους κραδασμούς, το θόρυβο και τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία. Ευθυγραμμίζεται επίσης με τη γενική διάρθρωση της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής.

Σύμφωνα με το άρθρο 1, η κοινή θέση αναφέρεται στους κινδύνους για την υγεία και την ασφάλεια των εργαζομένων που οφείλονται σε δυσμενή αποτελέσματα που προκαλούνται από την έκθεση των ματιών και του δέρματος σε οπτική ακτινοβολία. Δεν γίνεται διάκριση μεταξύ των μακροπρόθεσμων και των βραχυπρόθεσμων αποτελεσμάτων, δεδομένου ότι το πεδίο εφαρμογής της οδηγίας καλύπτει τόσο τα οξεία όσο και τα χρόνια βραχυπρόθεσμα δυσμενή αποτελέσματα για την υγεία. Παραδείγματος χάριν, αυτό καλύπτει το πραγματικό γεγονός ότι η υπερβολική έκθεση στην υπεριώδη ακτινοβολία μπορεί να προκαλέσει μακροπρόθεσμα αποτελέσματα όπως τα μελανώματα.

2.2. Οι οριακές τιμές έκθεσης

Η κοινή θέση βασίζεται στην εισαγωγή των οριακών τιμών έκθεσης (OTE) και των τιμών ανάληψης δράσης όπως ορίζονται στο άρθρο 2 και καθορίζονται στους πίνακες των παραρτημάτων σύμφωνα με το άρθρο 3. Οι τιμές αυτές βασίζονται κυρίως στις συστάσεις της Διεθνούς Επιτροπής για την Προστασία από τις Μη Ιοντίζουσες Ακτινοβολίες (ICNIRP). Στους τομείς όπου η ICNIRP δεν θεσπίζει τιμές, χρησιμοποιούνται οι τιμές που έχει καθορίσει η Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή (IEC). Οι εν λόγω επιστημονικά τεκμηριωμένες κατευθυντήριες γραμμές, οι οποίες βασίζονται σε συντηρητικούς υπολογισμούς, αποσκοπούν στο να προλάβουν τα οξεία και τα μακροχρόνια αρνητικά αποτελέσματα για τα μάτια και για το δέρμα τα οποία ενδέχεται να προκληθούν από εξαιρετικά υψηλά επίπεδα έκθεσης. Οι ΟΤΕ που προδιαγράφονται από τις κατευθυντήριες γραμμές της ICNIRP ανταποκρίνονται στις κατευθυντήριες γραμμές που αναπτύχθηκαν από άλλους ανεξάρτητους επιστημονικούς συμβουλευτικούς οργανισμούς, και μάλιστα από τη διάσκεψη των Αμερικανών κυβερνητικών βιομηχανικών υγιεινολόγων (American Conference of Governmental Industrial Hygienists — ACGIH), τον Εθνικό Οργανισμό Προστασίας από τις Ακτινοβολίες του ΗΒ (National Radiological Protection Board — NRPB) και του Συμβουλίου Υγείας των Κάτω Χωρών (Gezondheidsraad).

Οι ΟΤΕ για την ασύμφωνη ακτινοβολία, εκτός από την ακτινοβολία που εκπέμπεται από φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας καθορίζονται στο παράρτημα I, ενώ οι ΟΤΕ για την ακτινοβολία λείζερ καθορίζονται στο παράρτημα II.

Η εφαρμογή των ΟΤΕ και οι τεχνολογικοί έλεγχοι δεν κρίνονται κατάλληλοι στην περίπτωση φυσικών πηγών οπτικής ακτινοβολίας και συνεπώς τα προληπτικά μέτρα, περιλαμβανομένης της ενημέρωσης και της κατάρτισης των εργαζομένων έχουν αποφασιστική σημασία για την εκτίμηση του κινδύνου και για την ελάττωση των κινδύνων έκθεσης που οφείλονται σε οπτικές ακτινοβολίες που προέρχονται από φυσικές πηγές (ήλιος, ηφαιστειακή δραστηριότητα, πυρκαγιές οφειλόμενες σε φυσικά αίτια, κεραυνοί κ.λπ.).

2.3. Προσδιορισμός της έκθεσης και αξιολόγηση των κινδύνων

Βασικό στοιχείο της κοινής θέσης είναι οι διατάξεις για τον προσδιορισμό της έκθεσης και την αξιολόγηση των κινδύνων στο άρθρο 4. Μεταξύ των βασικών στοιχείων της αξιολόγησης των κινδύνων στα οποία ο εργοδότης πρέπει να αποδίδει ιδιαίτερη προσοχή συγκαταλέγονται οι εργαζόμενοι που ανήκουν σε ιδιαίτερα ευαίσθητες ομάδες κινδύνου καθώς και οι πολλαπλές πηγές έκθεσης (άρθρο 4 παράγραφος 4).

Το άρθρο 4 παράγραφος 1 προβλέπει ότι ο εργοδότης εκτιμά και, εάν είναι αναγκαίο, μετρά ή/και υπολογίζει τα επίπεδα έκθεσης στην οπτική ακτινοβολία. Το άρθρο επίσης περιλαμβάνει οδηγίες για την εφαρμοστέα μεθοδολογία: εφόσον υπάρχουν, χρησιμοποιούνται τα πρότυπα και οι συστάσεις της IEC, της CIE ή της CEN ⁽¹⁾. Εφόσον τα εν λόγω πρότυπα και οι συστάσεις δεν είναι διαθέσιμα θα πρέπει να χρησιμοποιηθούν επιστημονικά τεκμηριωμένες κατευθυντήριες γραμμές. Προκειμένου να αποφευχθούν περιττές επαναλήψεις, κατά την εκτίμηση θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη τα στοιχεία που παρέχονται από τους κατασκευαστές του εξοπλισμού, στις περιπτώσεις που ο εν λόγω εξοπλισμός καλύπτεται από σχετική κοινοτική οδηγία.

2.4. Αναλαμβανόμενη δράση στην περίπτωση που διαπιστώνεται η ύπαρξη κινδύνου

Στόχος κοινής θέσης είναι η εξάλειψη ή η μείωση σε ελάχιστο επίπεδο των κινδύνων που προκύπτουν από την έκθεση σε οπτική ακτινοβολία. Το άρθρο 5 παράγραφος 2 αναφέρεται στους εργαζόμενους που εκτίθενται σε τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας και το άρθρο 5 παράγραφος 3 αναφέρεται στους εργαζόμενους που εκτίθενται σε φυσικές πηγές οπτικής ακτινοβολίας, και στις δύο περιπτώσεις, ο εργοδότης καταρτίζει και εφαρμόζει σχέδιο δράσης το οποίο περιλαμβάνει τεχνικά ή και οργανωτικά μέτρα.

Στην περίπτωση των τεχνητών πηγών, το άρθρο 5 παράγραφος 2 αναφέρεται, μεταξύ άλλων, σε άλλες μεθόδους εργασίας, στην επιλογή του εξοπλισμού εργασίας, σε τεχνικά μέτρα για τη μείωση της εκπομπής, ή στο σχεδιασμό και τη διαμόρφωση των χώρων και των θέσεων εργασίας, ως συγκεκριμένα στοιχεία του εν λόγω σχεδίου δράσης. Βασικό μέτρο πάντα στην αρχή των ΟΤΕ, το άρθρο 5 παράγραφος 5 ορίζει σαφώς ότι οι εργαζόμενοι δεν πρέπει να εκτίθενται σε τιμές έκθεσης άνω των ΟΤΕ. Αν, παρ' όλα αυτά, σημειωθεί υπέρβαση των ΟΤΕ, ο εργοδότης λαμβάνει αμέσως τα κατάλληλα μέτρα εις τρόπον ώστε η έκθεση να μειωθεί σε επίπεδα χαμηλότερα των ΟΤΕ, να προσδιορισθούν οι λόγοι της υπέρβασης των ΟΤΕ και να τροποποιηθούν αναλόγως τα μέτρα προστασίας και πρόληψης ώστε να αποφευχθεί η επανάληψη του συμβάντος αυτού.

Μία ακόμη υποχρέωση που δημιουργείται εφόσον αποδειχθεί η ύπαρξη κινδύνου, είναι ο εντοπισμός, η επισήμανση με κατάλληλα μέσα και ο περιορισμός της πρόσβασης στους σχετικούς χώρους (άρθρο 5 παράγραφος 4).

Η συμμόρφωση με τις ΟΤΕ όσον αφορά τις τεχνητές πηγές ακτινοβολίας και η συστηματική τήρηση της υποχρέωσης λήψης προφυλάξεων κατά την προσέγγιση των φυσικών πηγών αναμένεται ότι προσφέρουν υψηλό επίπεδο προστασίας έναντι ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων.

2.5. Κύριες διαφορές από την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής

Οι κύριες διαφορές μεταξύ της κοινής θέσης και της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής αφορούν:

- τη νέα διάρθρωση η οποία οφείλεται στο γεγονός ότι τα ηλεκτρομαγνητικά πεδία αποτελούν αντικείμενο ειδικής οδηγίας,
- την αναδιάρθρωση και το νέο ορισμό των οριακών τιμών έκθεσης, περιλαμβανομένης της απαλοιφής των τιμών για την ανάληψη δράσης και της τιμής κατωφλίου,
- τους πίνακες και τις διατάξεις των παραρτημάτων που ακολουθούν στενά τις συστάσεις της ICNIRP,
- την αναφορά στα πρότυπα, στις συστάσεις και στις επιστημονικά τεκμηριωμένες κατευθυντήριες γραμμές για την εκτίμηση, τη μέτρηση και τον υπολογισμό των επιπέδων έκθεσης σε τεχνητές πηγές οπτικής ακτινοβολίας στα πλαίσια της εκτίμησης των κινδύνων,

⁽¹⁾ IEC: Διεθνής Ηλεκτροτεχνική Επιτροπή
CIE: Διεθνής Επιτροπή Φωτισμού
CEN: Ευρωπαϊκή Επιτροπή Τυποποίησης

- την κατάργηση της απαίτησης όπως ορισμένες δραστηριότητες να θεωρούνται ότι παρουσιάζουν αυξημένο κίνδυνο και να δηλώνονται στην αρμόδια αρχή,
- την πρόβλεψη ότι του ίδιου επιπέδου προστασίας για τους εργαζόμενους που εργάζονται είτε στο ύπαιθρο είτε σε εσωτερικούς χώρους.

3. Οι τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση

Δεδομένου ότι η κοινή θέση καλύπτει μόνον την οπτική ακτινοβολία, αρκετές από τις τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου δεν εμπίπτουν στο πλαίσιο της. Κατά συνέπεια, πριν καθοριστεί η κοινή θέση χρειάστηκε να ληφθούν υπόψη μόνο οι ακόλουθες τροποποιήσεις: 1, 4-21, 25, 27, 34-36.

3.1. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τις οποίες υιοθέτησε το Συμβούλιο

Οι τροπολογίες 1, 5, 9, 14, 16 και 25 συμπεριλήφθηκαν στην κοινή θέση εξ ολοκλήρου, αν όχι κατά λέξη αλλά τουλάχιστον κατά την ουσία.

Επιπλέον, η τροπολογία 4 συμπεριελήφθη εν μέρει στο άρθρο 2 στοιχείο ε). Ωστόσο, αντί του κειμένου της τροπολογίας 4 το Συμβούλιο προτίμησε να δηλώσει ότι η τήρηση των οριακών τιμών έκθεσης εξασφαλίζει ότι οι εργαζόμενοι προστατεύονται από όλες τις γνωστές δυσμενείς επιπτώσεις επί της υγείας.

Η τροπολογία 10 αντανakλάται ως προς την ουσία της στο κείμενο του άρθρου 5 παράγραφος 6 αν και το Συμβούλιο δεν έκρινε σκόπιμο να αναφερθεί στον αποκλειστικό σκοπό λήψης προληπτικών μέτρων για ειδικά ευαίσθητες ομάδες κινδύνου.

Η τροπολογία 12 έγινε δεκτή ως προς την ουσία της στο άρθρο 5 παράγραφος 1, όπου η κοινή θέση αναφέρεται τώρα στην εξάλειψη της έκθεσης ή την μείωσή της στο ελάχιστο.

Η τροπολογία 13 έγινε εν μέρει δεκτή στο άρθρο 5 παράγραφος 4. Το Συμβούλιο δεν έκρινε απαραίτητο να αναφερθεί σε συλλογικά μέτρα, δεδομένου ότι ο εργοδότης, κατά την ανάληψη δράσης για τη μείωση της έκθεσης κάτω των οριακών τιμών έκθεσης, θα πρέπει να λάβει υπόψη όλα τα ενδεχόμενα προληπτικά μέτρα.

Η τροπολογία 17 έγινε δεκτή ως προς την ουσία της στο άρθρο 4 παράγραφος 5 στοιχείο στ), το οποίο περιλαμβάνει κατάλογο διαφόρων ενδεχομένων εμμέσων επιπτώσεων της έκθεσης στην οπτική ακτινοβολία.

3.2. Τροπολογίες του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που δεν εγκρίθηκαν από το Συμβούλιο

Το Συμβούλιο δεν έκρινε σκόπιμο να περιλάβει τις τροπολογίες 6, 7, 8, 11, 15, 18 19, 20, 21, 27, 34, 35 και 36 στην κοινή του θέση για τους ακόλουθους λόγους:

- δεν χρειάζεται επίπεδο κατωφλίου ή τιμή για την ανάληψη δράσης όπως προβλέπεται στην τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής και στις τροπολογίες 6 και 7, δεδομένου ότι η τήρηση των ορίων που συνιστά η ICNIRP ήδη εγγυάται ότι δεν υφίστανται γνωστές αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία. Λίγοι είναι οι τομείς της εργασιακής υγιεινής που έχουν αποτελέσει αντικείμενο διεξοδικής έρευνας όσο ο τομέας της οπτικής ακτινοβολίας, ή όπου υφίσταται τόσο ευρεία συμφωνία μεταξύ των εθνικών και διεθνών συμβουλευτικών οργάνων στον χώρο της υγείας σχετικά με τα ασφαλή επίπεδα έκθεσης,
- η τροπολογία 8 δεν έγινε δεκτή διότι δεν απαιτείται χωριστός ορισμός της εκτίμησης πέραν των διατάξεων περί εκτίμησης του άρθρου 4,
- η τροπολογία 11 δεν έγινε δεκτή επειδή το αντικείμενο της εκτίμησης σύμφωνα με το άρθρο 4 είναι ο κίνδυνος της υγείας των εργαζομένων και όχι το επίπεδο έκθεσης.
- η τροπολογία 15 σχετικά με την επίβλεψη υγείας δεν εγκρίθηκε επειδή το Συμβούλιο προτίμησε μια γενική αναφορά στο άρθρο 14 της οδηγίας-πλαισίου 89/391/ΕΟΚ αντί της επιβολής μιας εξαιρετικά δεσμευτικής υποχρέωσης στους εργαζομένους. Ωστόσο το άρθρο 8 της κοινής θέσης περιλαμβάνει αριθμό διατάξεων που αφορούν ρυθμίσεις για την επίβλεψη της υγείας,

- οι τροπολογίες 18, 19 και 20 είναι περιττές δεδομένου ότι η κοινή θέση δεν περιλαμβάνει ειδική διάταξη για παρεκκλίσεις ή εξαιρέσεις,
- το Συμβούλιο έκρινε ότι η τυποποιημένη διάταξη στο άρθρο 11 για μια επιτροπή που θα επικουρεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή είναι πρόσφορη και ως εκ τούτου δεν δέχτηκε την τροπολογία 21,
- η τροπολογία 27 θεωρήθηκε ως πλεονάζουσα δεδομένου ότι η κοινή θέση δεν περιλαμβάνει ειδική διάταξη για τις επικίνδυνες δραστηριότητες,
- οι τροπολογίες 34, 35 και 36 δεν εγκρίθηκαν δεδομένου ότι το παράρτημα αναδιαρθρώθηκε σύμφωνα με τις συστάσεις της ICNIRP.

IV. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

Το Συμβούλιο κρίνει ότι στο σύνολό της η κοινή θέση ευθυγραμμίζεται με τους θεμελιώδεις στόχους της τροποποιημένης πρότασης της Επιτροπής. Το Συμβούλιο επίσης, έχοντας υπόψη ότι καταρτίστηκαν χωριστά κείμενα για κάθε ένα από τους φυσικούς παράγοντες, κρίνει ότι έλαβε υπόψη τους κύριους στόχους που επιδιώκει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις τροπολογίες της αρχικής πρότασης της Επιτροπής.
